





BERNINA®

Slutbrugerlicensaftale

De har erhvervet et sy- og broderesystem ("system"), som indeholder software, som Microsoft Licensing Inc. eller et med dette selskab forbundet firma ("MS") har givet i licens til BERNINA, samt applikationssoftware fra BERNINA. De installerede softwareprodukter fra MS er ligesom applikationssoftwaren fra BERNINA inklusive dertil hørende medier, tryksager samt dokumentation, som er til rådighed på internettet eller elektronisk (tilsammen "software") beskyttet af internationale ophavsretslove og -aftaler. Softwaren gives i licens, den sælges ikke. Alle rettigheder forbeholdes.

HVIS DE IKKE ER INDFORSTÅET MED DENNE SLUTBRUGERLICENSAFTALE ("LICENSAFTALE"), SKAL DE IKKE BENYTTE SYSTEMET ELLER KOPIERE SOFTWARE. KONTAKT I STEDET FOR OMGÅENDE BERNINA ELLER DERES BERNINA-FORHANDLER FOR OPLYSNINGER OM TILBAGELEVERING AF DET UBENYTTEDE SYSTEM MOD TILBAGEBETALING. EN-HVER BRUG AF SOFTWAREN PÅ SYSTEMET ELLER PÅ ANDEN MÅDE ER ENSBETYDENDE MED DERES SAMTYKKE TIL DENNE LICENSAFTALE ELLER BEKRÆFTELSE AF ET TIDLIGERE SAMTYKKE.

SOFTWARELICENS. Denne licensaftale giver Dem følgende licens:

- De må kun bruge softwaren på systemet.
- Ingen fejltolerance. SOFTWAREN ER IKKE FEJLTOLERANT, BERNINA HAR PÅ EGEN HÅND BESTEMT, HVORDAN SOFTWAREN PÅ SYSTEMET SKAL ANVENDES, OG MS HAR TILLID TIL, AT BERNINA GENNEMFØRER TILSTRÆKKELIGE TESTS TIL AT KONSTATERE, AT SOFTWAREN FRA MS ER EGNET TIL EN SÅDAN ANVENDELSE.
- INGEN GARANTI FOR SOFTWAREN, SOFTWAREN STILLES TIL RÅDIGHED, SOM DEN ER OG MED ALLE FEJL. DE BÆRER DEN FULDE RISIKO MED HENSYN TIL TILFREDSSTILLENDE KVALITET, YDELSE OG PRÆCISION (UANSET OM DER FORELIGGER UAGTSOMHED). DER GIVES HELLER INGEN GARANTI FOR FEJLFRI BRUG AF SOFTWAREN ELLER MOD OPHAVSRETSKRÆNKELSE. SÅFREMT DE HAR FÅET EN ELLER ANDEN GARANTI MED HENSYN TIL SYSTEMET ELLER SOFTWAREN, STAMMER SÅDANNE GARANTIER IKKE FRA MS ELLER BERNINA OG ER IKKE BINDENDE FOR DISSE.
- Bemærkning vedrørende Java-support. Softwaren kan evt. understøttes af programmer, som er skrevet i Java. Java-teknologien er ikke fejltolerant og ikke egnet, fremstillet eller bestemt til brug eller videresalg som online-overvågningsudstyr i et udsat miljø, som kræver driftsikker ydelse, som for eksempel i et atomanlæg, til lufttrafiknavigation eller i kommunikationssystemer, luftovervågningsanlæg, livredningsmaskiner eller våbensystemer, hvor Java-teknologiens svigt umiddelbart kan medføre døden eller kvæstelse af mennesker eller alvorlige skader på teknik eller miljø. Sun Microsystems Inc. har kontraktligt forpligtet MS til at fastsætte denne ansvarsfraskrivelsesklausul.

 Intet anvar for bestemte skader. UDEN FOR LOVGIVNINGEN PÅTAGER HVERKEN MS ELLER BERNINA SIG ANSVAR FOR INDIREKTE, DIREKTE, FØLGESKADER ELLER HÆNDELIGE SKADER, SOM OPSTÅR VED BRUG AF SOFTWAREN ELLER DENNES REAKTION ELLER I FORBINDELSE HERMED. DENNE BEGRÆNSNING GÆLDER OGSÅ, HVIS AFHJÆLPNINGEN FORFEJLER SIT VÆSENTLIGE FORMÅL. MS ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHE DER ANSVARLIG UD OVER ET BELØB PÅ USD 250.

- Begrænsninger vedrørende kopiering, dekompilering og dechiffrering. Det er ikke tilladt at kopiere, dekompilere eller dechiffrere softwaren, undtagen i det omfang, som gældende ret udtrykkeligt tillader det på trods af denne begrænsning.
- Begrænset tilladelse til softwareoverdragelse. De må kun permanent overdrage de rettigheder, De har fået gennem denne licensaftale, i forbindelse med et endeligt salg eller en anden endelig overdragelse af systemet, og kun, hvis modtageren godkender denne licensaftale. Hvis softwaren er en upgrade, skal også samtlige tidligere versioner af softwaren overdrages.
- **Eksportbegrænsninger.** De anerkender, at softwaren fra MS er fra USA. De erklærer Dem indforstået med, at den overholder samtlige internationale og nationale love, som finder anvendelse på software fra MS inklusive de amerikanske eksportbestemmelser samt de begrænsninger for slutbrugere, slutanvendelse og målland, som er pålagt af USA's regering eller andre regeringer. For yderligere informationer om eksport af software fra MS se internetsiden www.microsoft.com/exporting.

Vigtige sikkerhedsforskrifter

Ved brug af et elektrisk apparat skal der træffes følgende grundlæggende sikkerheds foranstaltninger:

Læs alle sikkerhedsforskrifter igennem, inden sycomputeren tages i brug.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når maskinen ikke er i brug.

⚠ FARE

Beskyttelse mod elektrisk stød:

- 1. Lad aldrig sycomputeren være uden opsyn, mens den er tilsluttet lysnettet.
- 2. Efter endt brug og inden rengøring skal stikket altid tages ud af stikkontakten.

ADVARSEL

Beskyttelse mod forbrændinger, brand, elektrisk stød og personskader:

- 1. Brug ikke sycomputeren som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når sycomputeren bruges af eller i nærheden af børn.
- 2. Sycomputeren må kun anvendes til det i denne betjeningsvejledning beskrevne formål. Anvend kun det af producenten anbefalede tilbehør.

- 3. Anvend ikke sycomputeren, hvis:
 - ledning eller stik er beskadiget,
 - den ikke fungerer ordentligt,
 - den har været tabt på gulvet eller er blevet beskadiget,
 - den har været i kontakt med vand. Indlever sycomputeren og broderemodulet til nærmeste BERNINA-forhandler til kontrol eller reparation.
- 4. Undgå ved brug at tildække sy- og broderecomputerens ventilationshuller og hold dem fri for trævler, støv og stofrester.
- Hold fingrene væk fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af symaskinenålen.
- Benyt altid en original BERNINA-stingplade. En forkert stingplade kan medføre, at nålen knækker.
- 7. Anvend ikke bøjede nåle.
- 8. Undlad at trække eller skubbe stoffet under syning. Det kan medføre, at nålen knækker.
- Sæt hovedafbryderen på «0» ved arbejdsopgaver i nærheden af nålen, f.eks. trådning, udskiftning af nål eller trykfod o.l.
- 10. Ved de i betjeningsvejledningen nævnte rengørings- og vedligeholdelsesopgaver skal stikket altid tages ud af stikkontakten.
- 11. Kom ikke genstande i sycomputerens åbninger.
- 12. Brug ikke sycomputeren udendørs.
- 13. Brug ikke sycomputeren, hvor der anvendes drivgasprodukter (spray) eller ilt.
- 14. Maskinen slukkes ved at sætte hovedafbryderen på «0» og tage stikket ud af stikkontakten.

- 15. Når stikket tages ud af stikkontakten, skal man altid trække i stikket og ikke i ledningen.
- 16. Producenten hæfter ikke for eventuelle skader, som skyldes forkert betjening af sycomputeren.
- 17. Sycomputeren er dobbeltisoleret. Brug kun originale reservedele. Overhold forskrifterne for vedligeholdelse af dobbeltisolerede produkter.
- 18. Ved anvendelse af broderemodulet må sycomputeren aldrig være uden opsyn.

VEDLIGEHOLDELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er forsynet med to isoleringsenheder i stedet for jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt indeholder ikke jordstik, og et sådant bør heller ikke anvendes. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhu og indgående kendskab til systemet og bør derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originale reservedele til service og reparation.

Et dobbeltisoleret produkt er mærket på følgende måde:

«Dobbeltisolering» eller «dobbeltisoleret».

Et sådant produkt kan også være mærket med symbolet

Denne sycomputer er kun beregnet til hjemmebrug.

OPBEVAR SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE FORSVARLIGT

Kære «artista»-kunde

Med **«artista 730»** har du købt det ultimative sy- og broderisystem, som for tiden findes på verdensmarkedet. Hjertelig til lykke! Du har dermed bevist, at du er et menneske, der stræber efter at opleve nye sider af din kreativitet.

Anvendelsen af moderne, avancerede teknologier til sy- og brodericomputere giver dig **uanede udviklingsmuligheder** i forbindelse med dyrkning af din hobby. Du har ikke bare samtlige Bernina hard- og softwareprodukter til rådighed - med direkte tilslutning til internettet har du til stadighed kontakt med sy- og broderiverdenen.

For at få det fulde udbytte af **det nye Bernina-Computer-System** med dets mange muligheder er det absolut nødvendigt at beherske det. Tøv derfor ikke med at henvende dig til din Bernina-forhandler og vore sy- og broderespecialister.

Jeg ønsker dig god fornøjelse og stor tilfredsstillelse ved dyrkningen af din kreative hobby.



H.P. Jumili

H.P. Ueltschi Ejer af BERNINA Symaskinefabrik CH-8266 Steckborn www.bernina.com

Giv din kreativitet vinger. BERNINA[®]

Kolofon

artista 730	Betjeningsvejledning sy- og brodericomputer
Tekster / sy- og broderiprojekter	Susanne Festi, Franziska Kiener, Herbert Stolz, Anna Tiberini
Fotos	Ben Wiesenfarth, Konstanz: s. 8, 9, skilleblade syning/broderi
Tegninger	Müller-Melzer ID, Kreuzlingen
Bitmaps	Herbert Stolz, Steckborn
Designkoncept	Silvia Bartholdi, Schaffhausen
Omslag indvendig (U2/U3)	Marlis Bennett, USA
Sats, layout, dtp	Silvia Bartholdi
Tryk / udstyr	Heer Druck AG, Sulgen
Copyright	© 2005 by BERNINA, Steckborn
	Alle rettigheder forbeholdes. Med henblik på forbedring af

Alle rettigheder forbeholdes. Med henblik på forbedring af produktet samt til fordel for vore kunder kan ændringer i maskinens udstyr eller tilbehørsdele når som helst foretages uden forudgående meddelelse.

artista 730 – betjeningsvejledning for sy- og brodericomputer

Indholdsfortegnelse

	Sikkerhedsforskrifter	1	
	Forord	3	
	Sycomputeren	7	
	Nyttesøm	35	
	Pyntesøm	73	
0	Skrifttegn	97	
	Knaphuller	109	
·	Quiltesting	135	
2	Personligt program	153	
S .	Memory	157	
	Setup-program	163	
	Sysupport	177	
	Eksterne tilslutninger	191	
· <u> </u>	Brodericomputeren	195	
e I	Værd at vide om broderi	215	
Q	Broderi	223	
0	Memory	247	
<u> </u>	Broderisupport	253	
	Eksterne tilslutninger og tilbehør	259	
	Ordliste	265	
	Stingmønsteroversigt	268	
	Broderimønstre	274	
	Indeks	279	



Sy- og Sycomputer-Support 177–190





Sycomputeren

Detaljer på Sycomputeren



Klargøring af Sycomputeren





Set fra siden (lampehus)



Set fra siden (håndhjul)

- Klapdæksel 1
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse af ekstratilbehør 4
- Hul til fastgørelse af stoppering
- 5 Trykfod
- 6 Nåleholder
- 7 Trådføring
- 8 Nåletråder
- 9 Holder til sylup (ekstratilbehør)
- 10 Trådgiverafdækning
- Trådføring 11
- 12 Trådgiver
- 13 Spoleforspænding
- Hæftetast 14
- Enkeltmønster 15
- 16 F (funktions)-tast (programmérbar via Setup-tasten)
 - Automatisk trådklip
- 17 18 Skærm
- Spoleapparat med til-/frakobling og trådkniv 19
- 20 Nyttesømme
- Pyntesømme (16/4 syretninger) 21
- 22 Alfabeter
- 23 Knaphuller
- 24 Quiltesømme
- 25 Personligt Program
- Syskærm/Broderiskærm 26
- 27 Stingbreddeknap
- 28 Stinglængdeknap
- 29 Nålepositionstaster
- 30 Syguide
- 31 Veiledning
- 32 «clr» (clear-tast)
- 33 Setup-tast 34 Højttaler
- 35
- Bøsning til håndfri trykfodsløfter 36 Bærehåndtag
- 37
- Vandret garnpind 38
- Trykfodsløfter 39 Fastgørelse af forlængerbord
- 40 Knap til justering af trykfodstryk
- Trådkniv på lampehus 41
- 42 Trådføring (under spoling samtidig med syning og broderi)
- 43 Garnpind (lodret)
- Håndhjull 44
- 45 Drev til BERNINA Modem (ekstra tilbehør), Personligt design kort og broderikort (ekstra tilbehør)
- 46 Tilslutning hovedtelefon (ekstra tilbehør)
- 47 Tilslutning USB Stick
- 48 PC-tilslutning
- 49 Tilslutning til broderimodul (ekstratilbehør i nogle lande)
- Tilslutning af igangsætter 50
- 51 Transportørsænkning
- 52 Hovedafbryder (tænd/slut)
- 53 Stik til netledning





Tilbehør*



Følgende tilbehør er placeret separat i emballagen eller senere i kufferten (ekstratilbehør i nogle lande):

- igangsætter
- brugsanvisning
- netledning
- garantibevis
- FHS trykfodsløfter (knæløfter)
- kantlineal til forlængerbord
- forlængerbord
- Seasons of Artistry bog til inspiration
- Instruktion / Præsentation CD-ROM
- Motiv / Tutorial USB-Stick
- BSR System
- Taske
- Stylo
- for mere information / Præsentation CD-ROM se side 194







Opbevaring af tilbehør

sæt tilbehørsskabet op ved at trække de to støtteben ud indtil de klikker på plads

Begge tilbehørsskabe indeholder en lille og en stor skuffe samt 2 holdere til spoler, 2 holdere til kodede trykfødder og en holder til ikke-kodede trykfødder.

Holderne kan opbevares i skabet (yderligere holdere og skuffer fås som ekstratilbehør).

- anbring spolerne i de dertil beregnede holdere
- ✤ spolerne fjernes med et let tryk på fjederen A
- hæng trykfødderne i de dertil beregnede holdere
- opbevar resten af tilbehøret som vist på billedet

Kuffertsystem (ekstratilbehør i nogle lande)

Kuffertsystemet er lavet specielt til denne sy- og brodericomputer og har indbyggede hjul. Dermed kan du let og elegant transportere hele udstyret.



Taske

- beskytter mod støv og snavs
- tasken kan bruges til transport af sy computeren. Tilbehøret kan gemmes i de integrerede tilbehørslommer.

Standardtilbehør*:

- 4 spoler (+1 i spolekapsel)
- nålesortiment 130/705H
- trensekniv
- skruetrækker, lille
- vinkelskruetrækker Torx
- rensebørste
- kantlineal
- 2 skumunderlag
- Transportørfod nr. 1C
- Overlockfod nr. 2A
- kodet Knaphulsfod nr. 3C
- Automatisk knaphulsfod nr. 3A
- Lynlåsfod nr. 4
- Blindstingsfod nr. 5
- Jeansfod nr. 8
- Knapfod nr. 18
- Åben broderefod nr. 20C
- Sidetransportfod nr. 40C
- Udligningsplade til syning af knaphuller
- udligningsplade
- 3 fordelingstrisser
- olie
- USB ledning

*(forskelligt fra land til land)

yderligere oplysninger på s. 262

Netledning



Netledning
sæt A i sycomputeren
sæt B i kontakten

Ledning til igangsætter

 sæt C i sycomputeren (se efter symbolet)

Igangsætter



Syhastighed

- syhastigheden reguleres ved at træde på igangsætteren
- nålen hæves eller sænkes ved at trykke let på igangsætteren med hælen



Ledningsopruller

- ledningen vikles omkring spolen
- sæt stikket i A

Under syning

 ledningen rulles ud i den ønskede længde og tilsluttes B eller C

Betjeningsvejledning

Hovedafbryder



Hovedafbryder

- Hovedafbryderen sidder på samme side som håndhjulet.
- 1 Sycomputeren er tændt
- 0 Sycomputeren er slukket

Lyset tændes og slukkes samtidig med hovedafbryderen.

Se sikkerhedsforskrifterne!

FHS (Free Hand System) Knæløfter



Hæve og sænke Knæløfteren

- knæløfteren hæver og sænker trykfoden
- skub den til højre med knæet
- trykfoden hæves, og samtidig sænkes transportøren
- så snart det første sting sys, befinder transportøren sig igen i systilling

Montering af Knæløfteren

- indsæt knæløfteren i åbningen på bundpladen
- det skal være muligt at betjene knæløfteren fra normal siddestilling

Bemærk: Forhandleren kan ændre indstillingen af den håndfri trykfodsløfter efter Deres behov.

Større arbejdsflade





Større arbejdsflade

- forlængerbordet øger arbejdsfladen
- friarmen til større rørformede ting som bukseben og taljer

Montering af forlængerbord

- hæv nål og trykfod helt
- skub bordet over friarmen og tryk fast, til det går i hak ved grebet

Bordet tages af

- hæv nål og trykfod helt
- løsn centreringsstifterne
- tag det af til venstre

Kantlineal

- * skub den ind i skinnen fra højre (forlængerbordets forreste kant)
- kan indstilles trinløst i hele bordets længde

Måleskala

tallet «0» svarer til nålestilling midte

Skærm

«artista 730» betjenes med en kombination af eksterne taster og knapper og en touchscreen.

Velkomstskærm

- tænd sycomputeren: hovedafbryder på «1»
- velkomstskærmen kommer frem i nogle sekunder
- det kan gøres personligt i Setup Programmet





BERNING

Nyttesømskærm

Efter velkomstskærmen kommer nyttesømskærmen automatisk frem og viser følgende funktioner:

- A Trykfodsindikator
- B Stingbredde (grundindstilling altid synlig)
- C Den valgte søm med sømnummer
- D Enkeltskærm
- E Kombinationsskærm
- F Nåleposition (11 muligheder)
- G Stinglængde (grundeindstilling altid synlig)
- H Billede af den valgte søm med nummer (Sømredigeringsområde)
- J Pile til op- og nedrulning
- K Hjælpesymbol
- L Hovedkategori-taster
- M Funktioner
- N Sømvalg med nummer

Spoling af undertråd



Spoling

 hovedafbryder på «1»
 anbring den tomme spole på spoleapparatet



Trådning af spolen

- * tråden anbringes på trådrulleholder
- * sæt passende fordelingstrisse på (trådspolens
- diameter = størrelsen på trissen)
 før tråden gennem bageste trådføring og omkring forspændingen i pilens retning
- vikkel tråden rundt om spolen to til tre gange. Skær den overskydende tråd af på trådskæren.
- tryk tilkoblingsknappen mod spolen
- spolingen foregår automatisk
- motoren stopper automatisk, når spolen er fuld
- fjern undertråden



Trådkniv ◆ træk tråden hen over trådkniven



Spoling af undertråd under syning eller broderi

- anbring tråden på den lodrette spoleholder, før tråden i pilens retning gennem trådføringen og omkring forspændingen
- følg instruktionen som beskrevet foroven til næste trin i spoling af undertråden

Spolekapsel







Fjerne

- hæv nålen
- hovedafbryder på «0»
- åbn klapdækslet
- hold i klappen på spolekapslen med højre hånd
- tag spolekapslen ud

lsætte

- hold i klappen på spolekapslen
- vend åbningen i spolekapslen opad
- isæt spolekapslen, så den klikker på plads
- ✤ luk klapdækslet

Undertrådskniv

- isæt spolekapsel
- træk tråden hen over trådkniven A og skær kniven over

Bemærk!

Sluk for maskinen «0», når dele fjernes eller isættes maskinen Luk klapdæksel.

Bemærk:

Undertråden skal ikke hentes op, da mængden af undertråd er tilstrækkelig til at begynde syningen.

isætning af spolen på s. 14

Isætning af Spolen



 Isætning af spolen
 spolen skal dreje med uret, når der trækkes i tråden



Tråden lægges i slidsen ♣ træk tråden mod uret ind i slidsen



Tråden trækkes under fjederen

 træk tråden venstre om ind under fjederen, indtil den ligger i den T-formede slids for enden af fjederen



Spolen drejer med uret

 spolen skal dreje med uret, når der trækkes i tråden

Trådning af Overtråd





Trådspolen placeres

- hæv nål og trykfod
- hovedafbryder på «0»
- skumunderlag monteret
- anbring spolen på garnpinden (spolen skal dreje med uret)
- sæt passende fordelingstrisse på (trådrullens diameter = trissens størrelse)
- før tråden igemmenden bagerste føring A
- træk den fremad ind i slidsen på overtrådsspændingen

Tråden føres ned

 før tråden ned langs højre side af trådgiverafdækningen til punkt B

Tråden føres op

før tråden op til venstre for afdækning til punkt C, i pilens retning og anbring den derved i trådgiveren

Tråden føres ned

før tråden ned gennem trådføring D og E

Se sikkerhedsforskrifterne!

Nåletråder



Tråden i krogen
◆ sænk trykfoden
◆ Læg tråden bagom B og hold let



Grebet sænkes ↔ sænk grebet A og før

samtidig tråden omkring krogen **B** til højre frem til nålen



 Tråden foran nålen
 før tråden forfra ind i trådføringen, indtil den fanges af krogen





Giv slip på greb og tråd

 giv slip på greb A og tråd
 træk trådløkken

 træk tradiøkken gennem nåleøjet

Undertråden hentes op



hold i overtråden

- sy et sting:
- normal syning med trykfoden nede
- med hæletryk på igangsætteren, når trykfoden er oppe
- * træk i overtråden, indtil undertråden kommer op gennem stingpladen
- * læg over- og undertråd gennem trykfodens slids og bagud
- træk tråden over lampehusets trådkniv

Trådkniv



Trådkniv på lampehus

- træk over- og undertråd bagud hen over trådkniven
- trådene løsnes så snart det første sting sys

Bemærk:

Undertråden skal hentes op gennem stingpladen til visse arbejder. Ved afskæring på trådkniven vil undertråden være lang nok til at påbegynde syningen i almindelige arbejder.

Udskiftning af nål



Nålen fjernes

- 💠 hæv nålen
- hovedafbryder på «0»
- sænk trykfoden
- Iøsn nåleholderskruen
- træk nålen ned for at fjerne den

Nålen sættes i

- vend nålens flade side bagud
- skub nålen op, indtil den støder på
- stram nåleholderskruen

Garnpind (lodret)













Sammenklappelig lodret garnpind

- findes bag på maskinen ved siden af håndhjulet
- uundværlig ved syning med flere tråde, f.eks. syarbejder med dobbeltnål
- sving holderen op indtil den klikker på plads i lodret stilling
- brug skumunderlaget A for at fastholde trådrullen, så tråden ikke vikler sig rundt om garnpinden

Trådning af dobbeltnål

Trådning af første tråd

- sæt trådrullen på den vandrette trådrulleholder
- før tråden fremad i slidsen og højre om overtrådsspænding A
- tråd sycomputeren som normalt, men før tråden højre om trådføring B og tråd den højre nål

Trådning af anden tråd

- sæt trådrullen på den ekstra trådrulleholder
- før tråden fremad i slidsen og venstre om overtrådsspænding A
- før tråden venstre om trådføring B og tråd den venstre nål
- undgå at sno trådene

Bemærk:

Monter altid skumunderlag ved brug af lodret trådrulleholder (forhindre at tråden vikler sig rundt om trådrulleholderen)

Trådning af trillingenål

- der skal bruges to trådruller og en fuld undertrådsspole
- sæt den ene trådrulle på den vandrette trådrulleholder
- sæt den anden trådspole og spolen med undertråd, adskilt af en fordelingstrisse på den ekstra garnpind (de to trådspoler skal dreje samme vej)
- der trådes som normalt ved at føre to tråde venstre om trådspændingen A og en tråd højre om

Stingplade



9 mm (inch markering)

Stingplademarkeringer

- stingpladen er forsynet med lodrette streger til indeling i mm eller inch
- mm-inddelingen sidder fortil
- inch-inddelingen sidder bagtil
- målene svarer til afstanden fra nålen til stregen



5,5 mm (ekstratilbehør)

- nålen nedstikningspunkt er position 0 (nålens midterposition)
- mm/inch-mål er afsat til højre og venstre
- stregerne er en hjælp til at styre stoffet ved syning af sømme og stikninger
- de lodrette markeringer er nyttige ved syning af hjørner, knaphuller osv.





Ligestingsplade (ekstratilbehør)

Fjerne Stingpladen

- hovedafbryder på «0»
- hæv trykfod og nål
- sænk trykfoden
- tryk ned på stingpladens bageste højre hjørne, til den vipper op
- tag stingpladen af

Montering af Stingplade

 læg stingpladen over åbning A og tryk den nedad, indtil den går i hak

Bemærk:

Som ved alle husholdningsapparater bevirker motor og elektronik, at din artista 730 bliver varm i brug. Det er helt normalt.

Vigtigt at vide om Nål og Tråd

Det bedste resultat nås med den rette kombination af tråd og nål.

Tråd

Vælg tråd efter opgave. For at opnå det perfekte resultat spiller kvaliteten af tråd og stof en stor rolle.

Bomuldstråd

- bomuldstråd har naturfibrenes fordele og er derfor især egnet til syning i bomuldsstoffer
- hvis bomuldstråden er merceriseret, får den et blankt skær

Polyestertråd

- polyestertråd egner sig til næsten alle sybehov
- den har stor brudstyrke og er særdeles farveægte
- polyestertråd er mere elastisk og anbefales, når der kræves en stærk og strækbar søm

Nål, Tråd og Stof

Vær omhyggelig ved valg af nål og tråd.

Den rigtige nåletykkelse afhænger ikke kun af den valgte tråd, men skal også passe til det anvendte stof. Stoffets tykkelse bestemmer trådens tykkelse, nålestørrelse og spidsens form.

Følgende er retningslinier:	Nål nr.
lette stoffer: typd tråd	
(stoppetråd, broderitråd)	70–75
mellemsvære stoffer: sytråd	80–90
kraftige stoffer: kraftigere tråd	100, 110, 120

Kombination af nål og tråd

S

Kombination af nål og tråd Under syningen skal tråden løbe ubesværet ned i den lange rille på nålens forside. Tråden kan hæftes optimalt.



For at kontrollere, at nål og tråd passer sammen, skal den rigtige størrelse tråd svare til den rigtige størrelse nål.

For tynd tråd eller for tyk nål Tråden glider ikke glat i rillen. Fejlsting og trådskader kan ske.



For tyk tråd eller for tynd nål Tråden gnider mod kanten af rillen og kan sætte sig fast. Dette kan knække tråden.

Oversigt over nåle

BERNINA anvender nålesystem 130/705 H. Systemets tal refererer til nåleskaftets facon samt til længden og formen af nålespidsen.



Kontrol af nålens stand

Nålens tilstand skal kontrolleres og nålen udskiftes regelmæssigt. En defekt nål kan ikke blot beskadige sytøjet, men også sycomputeren. Følgende er retningslinier: nålen udskiftes ved start på et nyt projekt eller efter behov.

yderligere oplysninger: se «fejlfinding» på s. 186

Mange materialer er lettere at sy i, hvis man anvender den rigtige nål.

Nåletype	Model	Anvendelse	Nålestørrels
Universal 130/705 H	Til næsten alle natur- og syntetiske materialer (vævede og strikkede) Normal spids, lettere afrundet		60–100
Jersey/stræk 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	Kuglespids	70–90	
Læder 130/705 H-LL 130/705 H-LR	Skærespids	Natur- og syntetisk læder og plastik	90–100
Jeans 130/705 H-J	Meget tynd spids	Kraftige materialer som denim, kanvas, arbejdstøj	80–110
Microtex 130/705 H-M	Ekstratynd spids	Mikrofiber og silke	60–90
Quiltning 130/705 H-Q	Tynd spids	Ligesøm og stikninger	75–90
Broderi 130/705 H-E	Stort øje, let kuglespids	Broderi på alle natur- og syntetiske materialer	75–90
Metafil 130/705 H-MET	Stort øje	Syning med metaltråd	75-90
Cordonnet 130/705 H-N	Lille kuglespids, aflangt øje	Stikninger med tyk tråd	80–100
Wingnål 130/705 HO	Bred nål (vinger)	Hulsøm	100–120
Dobbelt wingnål 130/705 H-ZWI-HO		Specialeffekter med hulsømsbroderi	100
Dobbeltnål 130/705 H-ZWI	Nåleafstand: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 6,0 / 8,0	Synlige oplægninger i strækmaterialer, bieser, pyntesyning	70–100
Trillingenål 130/705 H-DRI	Nåleafstand: 3,0	Dekorativsyning	80

De forskellige symaskinenåle fås hos **BERNINA**-forhandleren

Trykfødder



Bemærk: Bogstavet «C» efter et trykfodsnummer viser at foden er kodet eller udstyret med en sensor til 9 mm syning. Når en søm vælges mens en kodet fod er sat på sycomputeren, er den forprogrammerede bredde 9 mm istedet for 5,5 mm.



1C Transportørfod Nyttesømme, pyntesømme



2A d Overlockfod Overlocksømme, kastning over sømme



3C Kodet knaphulsfod Knaphuller (vist som fod nr. 3C på skærmen)



3A Automatisk knaphulsfod Knaphuller i flade materialer, stoppeprogrammer (vist som fod nr. 3A på skærmen)



4 Lynlåsfod Isyning af lynlåse



5 Blindstingsfod Usynlig oplægninger, Kantstikninger



8 Jeansfod Ligesøm i tykke, hårde materialer



18 Knapfod Isyning af knapper, hægter og maller



20C Åben broderfod Broderi, applikationer, satinsømme, monogrammer



40C Sidetransportf od Til alle sidetransportere de sømme

BERNINA specialtrykfødder

De trykfødder, som udgør standardsortimentet, dækker behovet ved de fleste syarbejder, men vi anbefaler at anvende **BERNINA** specialtrykfødder til særlige syopgaver som quiltning, hulsømme, boligindretning, skræddersyning osv.

De fås hos din **BERNINA**-forhandler.

Eksempler på specialtrykfødder



50 Overtransportør Til materialer, der hænger i eller forskubber sig samt til quiltning



9

Stoppefod Anvendes med sænket transportør til stopning, monogrammer og frihåndsbroderi

Udskiftning af trykfod



Udskiftning af trykfod hæv trykfod og nål hovedafbryder på «0»



Spændbøjle løftes

fjern trykfoden

spændbøjlen løftes





Montering af trykfod

- sæt trykfoden på
- nedefra
- tryk spændbøjlen ned

Se sikkerhedsforskrifterne!

Indstilling af trykfodstryk





Drejeknap på lampehuset Trykfodstrykket kan indstilles til venstre på lampehuset.

Standardtryk

til almindelige syarbejder





- til jersey og løsere
- strikstoffer samt quiltning • forhindrer at stoffet
- strækkes juster trykket så materialet stadig transporteres korrekt

Øget tryk

• til faste stoffer; materialet transporteres lettere

Transportøren



Knap på håndhjulssiden af Sycomputeren

Knappen flugter med bundpladen = transportørener oppe, på sytegn



Knappen trykket ind = Transportøren sænket, stoppe position

- til frihåndssyning (stopning, frihåndsbroderi, frihåndsquiltning)
- til broderi (med broderimodul)



Transportør og stoftransport



Transportør og stinglængde

For hvert sting flytter transportøren sig et trin frem. Længden af dette trin bestemmes af den valgte stinglængden. Hvis stinglængden er meget kort bliver trinet kort. Stoffet glider kun langsomt under trykfoden, selv under syning ved fuld hastighed. Knaphuller, satinsømme og pyntesømme er alle syet med meget kort stinglængde.

Vigtigt

- lad stoffet glide jævnt!
- Trækker eller støder man, forårsager man ujævne sting



Udligningsplade



Transportøren kan kun fungere normalt, når trykfoden er vandret.







Korriger for dette ved at anbringe en eller flere kompenserende plader så tæt som muligt på stoffets kant.



Til udligning af syhøjden anbringes efter behov en, to eller tre udligningsplader til højre for foden tæt på nålen. Sy, indtil foden har passeret det tykke sted, og fjern så pladerne.

Transportør og syning af hjørner



Mellemrummet mellem de to rækker tænger er ret stort på grund af bredden af hullet i stingpladen.



Ved syning af hjørner er det kun en lille del af stoffet, der befinder sig på transportøren, som derfor ikke kan få ordentligt fat i stoffet.



Korriger for dette ved at anbringe en eller flere kompenserende plader så tæt som muligt på stoffets kant.

Sømvalg – Søm – Funktioner



Sømvalg

- tryk på den valgte søm
- sømmen oplyses i blåt
- hver søm i Sømredigeringsområdet er vist med dens nummer



Skærmbillede



Ændring af stingbredde

drej på den øverste drejeknap

Den ændrede stingbredde vises på to forskellige måder:





- stingbreddelinie 0–9 (0–5,5) vises som gult felt
- den ændrede stingbredde er vist i stingbreddelinien (blå baggrund), og samtidig er den aktuelle indstilling vises (blå tal)
- grundindstillingen er altid vist, når der er foretaget en ændring, f.eks.
 3,5 mm (sort linie)
- stingbredden kan ændres fra 0-9 mm ved brug af kodede trykfødder
- stingbredden kan ændres fra
 0-5,5 mm ved brug af ikke-kodede trykfødder, stingbreddelinien viser automatisk 0–5,5 mm.



4

3-

Ændring af stinglængde

drej på den nederste knap

Den ændrede stinglængde vises på 2 forskellige måder:

- stinglængdelinien 0–5 vises som gult felt
- den ændrede længde er vist i stinglængdelinien (oplyst i blåt) og den aktuelle indstilling er vist (blå tal)
- grundindstillingen er altid synlig ved ændringer, f.eks. 1,5 mm (sort linie)
- stinglængden kan ændres fra 0–5 mm for de fleste sømme



Visning af den valgte søm

- don valato sam visos grafisk i
- den valgte søm vises grafisk i venstre side af skærmen
- sømændringer kan ses på skærmen



Ændring af nåleposition

- tryk på højre eller venstre nålepositionstast
- hvert tryk flytter nålen et trin
- hold tasten «auto-repeat» nede for hurtig ændring af nålestilling
- skalaens midterposition markeres med sort
- grundindstillingen (med grå kant) er altid synlig



Trykfodsindikator

- den anbefalede trykfod til den valgte søm er vist med nummer
- ved at trykke på trykfodssymbolet vises der flere mulige trykfødder til den valgte søm



 hvis trykfoden er hævet, vises det med en pil

clr

Tilbage til grundindstillinger

- tryk på den eksterne «clr»-tast
- den valgte søms grundindstillinger vender tilbage
- ved at trykke på det lille tal på stinglængde- og stingbreddelinien, vendes også tilbage til grundindstillingen

Valg af funktioner



- tryk på den ønskede funktion
- den valgte funktion får blå baggrund (flere funktioner kan vælges samtidigt)
- yderligere oplysninger om Funktioner på s.29-33

Midlertidig Hukommelse

Stinglængde, stingbredde, nåleposition osv. gemmes automatisk. Når sycomputeren slukkes («0») eller der trykkes på «clr» (clear)-tasten, slettes ændringerne.

Gemme ændrede indstillinger Permanent

De grundindstillinger, der er indprogrammeret af BERNINA, kan ændres og gemmes i

Sømredigeringsområdet. De forbliver gemt også selv om sycomputeren slukkes («0»). Grundindstillingerne er også vist.



Ændring af grundindstillinger (stingbredde, stinglængde, nåleposition, trådspænding osv.)

 vælg den søm, der skal ændres i længden, bredden, og/eller nålepositionen (f.eks. zigzag)

yderligere oplysninger på s.39



 yderligere oplysninger om de nederste to linier se «Personligt Program» på
 s. 156

Valg af stingmønster

Stingmønster kan vælges ved at anvende en af de to metoder vist nedenfor.

5- 4-) <mark>369</mark> 9 		$\left[\begin{array}{c} \\ \\ \\ \\ \\ \\ \end{array}\right]^2$	ww	$\left[\begin{smallmatrix}4\\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ $	5		
3- 2- 1-	ļ	6	$\mathbf{z}^{\mathbf{r}}$	**************************************	م م			A
		11 44444 444444	$\left\langle \right\rangle^{12}$		14	>	?	
<mark>I</mark> ,	▲ <mark>►</mark> 12.3	¶^ -≫-	4.00	åà ∎m	A Portal	U	67 0-9	

Ændring af Grundindstillinger

- stingbredde og stinglængde ændres med de eksterne knapper
- $\boldsymbol{\diamondsuit}$ nåleposition ændres med eksterne taster
- tryk på Sømredigeringsområdet (blåt)
- en specialskærm åbnes
- tryk på «Gem Indstillinger» = alle ændringer gemmes
- tryk på «Tilbage til grundindstilling» for at vende tilbage til grundindstillingerne
- tryk på «ESC» og skærmen lukkes uden at gemme eller ændre noget

Bemærk:

Hvis et tal, der ikke findes, indstastes, kommer følgende meddelelse frem: Dette nummer er ikke tilgængeligt i sycomputeren.

Direkte valg ved at rulle op og ned i en sømkategori

tryk på pilen (ned)

- rul igennem skærmen for at se alle sømmene i de n valgte kategori
- den øverste række forsvinder
- de næste to rækker rykker op
- en ny række kommer frem forneden
- tryk på pilen (op)
- den øverste sømrække kommer frem igen
- rullefunktionen (op/ned) anvendes til at finde og se alle sycomputerens sømme
- anvendes når der er behov for en visuel søgning efter en speciel søm
- når den ønskede søm er fundet, trykkes på den for at vælge den



Vælge en søm med Nummer

tryk på funktionen «0-9»

- skærmen ændres til et nummertastatur
- tryk på tallene for at vælge den ønskede søm
- den valgte søms nummer kommer frem øverst på skærmen

Rette Fejl

- * for at rette fejl eller slette, trykkes på funktionen øverst til højre (pil)
- nummeret slettes fra højre mod venstre
- tryk på feltet over tastaturet
- hele nummeret slettes
- indtast et nyt nummer

₹ <u></u> lC	U 3 6 9	901 bra	902	903	904	905 气	ξ	
5-	911 I	R	SES.	B	Ĩ		*	
3-		906	907	908	909	910		
2		13	10	ß	1	Å		A
1	\perp		(G) (012)	013	014	015		
0	\bigcirc	เรื่	32	Ð	Sr.	R		
	\bigcirc	탱	J.	5	&	ΨJ	2	
1	\uparrow	Q^	6.25	هم			ā	\odot
		Э .		M	Portal		0-9	P

Bekræft og fortsæt til næste Skærm

- tryk på «OK» for at bekræfte
- skærmen viser den valgte søm
- den valgte søm er aktiv (blå baggrund)

Tilbage til Foregående skærm

tryk «ESC»

- den foregående skærm kommer frem
- hvis valget ikke bekræftes ved at trykke på «OK», bliver sømmen valgt med nummer ignoreret



Enkelt menuvalg



Hovedmenutaster

- tryk på en tast for at vælge den ønskede menu
- den valgte kategori vises direkte
- sømme eller en oversigt kommer frem

Nyttesømme



Nyttesømme

 \mathbb{R}

- nyttesømsmenuen vises
- 15 nyttesømme kommer frem på skærmen
- brug pilene til at rulle ned for at se yderligere sømme

Pyntesømme, 16/4 syretninger





Pyntesømstast, 16/4 syretninger

- pyntesømsmenuen kommer frem
- skærmen viser 6 kategorier
- brug pilene til at rulle ned for at se flere grupper
- der kan vælges forskellige sømtyper og størrelser
- sidetransporterede sømme er markeret med 4 pile
- tryk for at vælge den ønskede sømgruppe
- den valgte sømgruppe kommer frem

Alfabeter



Α

- Alfabettast
- Alfabetmenuen kommer frem på skærmen
- tryk for at vælge det ønskede alfabet

Knaphuller





Knaphulstast

• Knaphulsmenuen kommer frem på skærmen, incl. snørrehuls- og knapisyningsprogrammer

Quiltning





Quiltesømstast

- guiltesømsskærmen kommer frem
- tryk for at vælge
- skærmen viser 15 forskellige quiltesømme
- brug pilene til at rulle ned for at se flere sømme



Personligt Program-tast



Broderiskærm / Syskærm





Personligt program-tast

• Personlig skærm kommer frem (med dine indstillinger)



skift imellem Broderiskærm og Syskærm

Setup Program



Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- en række valgmuligheder kommer frem
- brug Setup til at tilpasse sycomputerens indstillinger til dine behov
- programmerede indstillinger kan til enhver tid omprogrammeres eller stilles tilbage til BERNINA fabriksindstillingerne

Eksterne funktionstaster



Ændring af nåleposition

- tryk på venstre eller højre nålepositionstast
- nålen rykker til højre eller venstre som valgt
- hold tasten inde for hurtig indstilling
- der er i alt 11 nålepositioner:
 5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten



5

Vejledning

- tryk på Vejledningstasten
- korte brugsanvisninger, råd om materialer, nåle og teknikker osv. kommer frem

Eksterne funktioner



Syguide

- tryk på Syguidetasten
 råd om materiale, pål elle
- råd om materiale, nål eller teknikker osv.

yderligere oplysninger om Syguide på s. 181-182



«clr» (Clear)-tast

- tryk på «clr»-tasten
- stinglængde, -bredde og nåleposition vender tilbage til grundindstillingen
- alle aktive funktioner slettes

Undtagelse:

Sikkerhedsfunktioner (f.eks. dobbeltnål begrænsning, størrelse på bogstaver)



F-tast (Funktionstast)

- denne tast kan programmeres individuelt i Setup med viste funktioner
- den programmerede funktion vises med et «F» i displayet
- den valgte funktion kan til enhver tid slettes og omprogrammeres med en ny funktion

yderligere oplysninger om F-tasten på s. 170



Setup-tasten

- tryk på Setup
- valgmuligheder med ændringsmuligheder vises
- tryk på en af tasterne
- de ønskede ændringer kan foretages
- ændringerne forbliver gemt selv efter slukning af sycomputeren («0»)
- personlige indstillinger kan til enhver tid slettes eller omprogrammeres



Automatisk Trådklip

- tryk på den eksterne tast
- over- og undertråd klippes automatisk



Hæftetast på lampehuset * tryk på hæftetasten på

- hæft ende ved start og slut: syr
- hært ende ved start og stut: syr baglæns, så længe tasten holdes inde
- bruges til programmering af knaphulslængde
- bruges til programmering af stoppelængde
- bruges til at markere enden af syningen af Hæftesømmen (søm nr. 5)
- hæfter med Quilterhæftesøm nr. 324
- bruges til start/stop af broderi med broderimodulet

Enkeltmønster (på lampehuset)

- tryk på enkeltmønstertasten
- sycomputeren standser for enden af det aktive mønster eller det aktive mønster i en kombination

Generelle Funktioner

Følgende funktioner fremkommer på flere skærme og i flere progrmmer på **artista 730**.



Skærmfunktioner



Enkeltskærm

 Enkeltskærmen er altid aktiv (blå), når sycomputeren tændes, og kun den valgte søm kan sys



Kombinationsskærm

- tryk på symbolet
- Kombinationsskærmen er aktiv (blå), og sømkombinationer kan programmeres



Rulle op

- tryk en eller flere gange på symbolet
- sømme indenfor en sømkategori ruller op for at vise flere muligheder
- tryk fortsat på symbolet for at rulle hurtigt



Rulle ned

- tryk en eller flere gange på symbolet
- sømme indenfor en sømkategori ruller ned for at vise flere muligheder
- tryk fortsat på symbolet for at rulle hurtigt



«?» (Hjælp)

- 🗞 tryk på Hjælp
- tryk på en søm eller en funktion
- der fremkommen en beskrivelse af den valgte søm eller funktionen
- Iuk med «ESC»

Bemærk:

Hvis du trykker på spørgsmåltegnet «låses» maskinen. Hvis du trykker på skærmen (hvor som helst) syr maskinen igen



Lukning af særlige anvendelser

- 💠 tryk på «ESC»
- de særlige anvendelser lukkes
- vender tilbage til det foregående skærmbillede



- tryk på symbolet
- justering/valg aktiveres eller bekræftes, f.eks. sømvalg med nummer
- programmeret justering/valg er klar til syning

Specialfunktioner



Følgende funktioner findes på **artista 730** sycomputeren. Alle funktioner, der kan anvendes i det valgte program, vises enten på den gule del af skærmen eller i de to nederste linier i den grå del af skærmen.



Trykfodsindikator

- den anbefalede trykfod til den valgte søm er vist med nummer
- tryk på symbolet
- en skærm med flere trykfodsmuligheder kommer frem
- hvis trykfoden er hævet, vises det med en pil



Visning af den ændrede Stingbredde eller Stinglængde

 vend tilbage til grundindstillingen ved at trykke på stingbredde-/ stinglængdelinien



- tryk på symbolet
- sycomputeren syr hvert andet sting (max. stinglængde 10 mm)
- kan anvendes til alle nytte-og pyntesømme samt syretninger, undtagen knaphuller og sidetransporterede sømme
- funktioner og sømme kan kombineres
- kan programmeres i Kombinationsskærmen og gemmes i Arkivet

Anvendelser:

- kombineret med ligesøm til rining
- kombineret med forstærket ligesøm til stikning



Mønsterforlængelse 2–5 x

- tryk en eller flere gange
- tallene 2-5 kommer frem afhængigt af den valgte sømtype
- den valgte søms længde øges med 2-5 gange
- sømmens form bevares
- forlængede sømme kan programmeres i Kombinationsskærmen
- tryk på symbolet i længere tid
 funktionen slukkes. Symbolet er inaktivt (gult)

Anvendelser:

- forlængelse af eksisterende sømme uden at ændre stingtætheden
- kombination af sømme



Mønsterbegyndelse

- symbolet oplyset automatisk i blåt (= aktivt), når en søm vælges
- når man begynder at sy, slukkes symbolet (inaktivt, gult)
- tryk på symbolet
- nålen flyttes tilbage til begyndelsen af sømmen eller sømprogrammet

Anvendelser:

• pyntesømme, knaphuller, arbejder i Kombinationsskærmen



Lodret Spejlvending (højre/venstre)

- tryk på symbolet
- sycomputeren syr den valgte søm spejlvendt lodret (venstre/højre afhængigt af syretningen)
- kan programmeres i Kombinationsskærmen og gemmes i Arkivet

Anvendelser:

- blindsting til muslingesøm
- pyntesyning
- sømkombinationer



Vandret Spejlvending (op/ned)

- tryk på symbolet
- sycomputer syr den valgte søm spejlvendt vandret (op/ned - afhængigt af syretningen)
- kan programmeres i Kombinationsskærmen og gemmes i Arkivet

Anvendelser:

- pyntesyning
- sømkombinationer

Bemærk:

0–9-funktionstasten (Sømvalg med nummer) samt Foregående Sømme (de 15 sidst valgte sømme) er altid synlige på skærmen.





Stingtæller

- tryk på symbolet
- når den ønskede længde er nået (f.eks. ligesøm), trykkes på Hæftetasten på lampehuset
- displayet (eller indikator) skifter til «auto» (ved knaphuller kun efter længden er besluttet ved at trykke på Hæftetasten)
- den valgte søm er programmeret (midlertidigt)

Gem

- tryk på symbolet
- gemmer sømkombinationer og bogstaver



Slet tryk på symbolet

- sletter enkelte sømme eller bogstaver over cursoren
- sletter sømkombinationer
- sletter «Arkiv»-indhold

Underinddeling af kombinationer (1)

- tryk på symbolet
- hver kombination kan inddeles i flere dele
- alle kombinationsdelene er fuldstændigt uafhængige af hinanden



Underinddeling af kombinationer (2)

- tryk på symbolet
- hver kombination kan inddeles efter behov
- efter stop trykkes på igangsætteren og næste del sys



Alfabetstørrelse

- når et alfabet vælges, er skriftstørrelsen 9 mm (feltet med 1 er blåt)
- tryk på symbolet
- skriftstørrelsen reduceres til 6 mm (feltet med 2 er blåt)



Monogramstørrelser

- når et monogram vælges, er størrelsen 30 mm (feltet med 1 er blåt)
- tryk på feltet 1 eller 2 gange
- det blå felt viser den valgte størrelse: 1 = 30 mm (standard)
 - 2 = 20 mm
 - 3 = 15 mm



Multifunktionstast (kun tilgængelig i

Kombinationsskærmen)

- tryk på symbolet
- en skærm med flere funktioner åbnes:
 - Slette kombination
 - Gem kombination
 - Spejlvend kombination
 - Preview



Indtastning af knaphulslængde (i mm) eller Knapmåling på skærmen

- tryk på symbolet
- knaphulslængde (i mm) kan programmeres direkte med stingbreddeknappen
- for at måle knappen holdes den til nederste venstre hjørne af skærmbilledet og længden programmeres = justér den blå cirkel med stingbreddeknappen
- der lægges automatisk 2 mm til for tykkelsen (kun ved måling af knap)

Programmering af knaphulslængde

- symbolet oplyses automatisk i blåt (= aktivt), når et knaphul vælges
- med Hæftetasten på lampehuset kan knaphulslængden programmeres direkte.
- når knaphullet er programmeret, slukkes symbolet (= inaktivt, gult)
- hvis en ny længde skal programmeres, skal symbolet vælges igen

Manuelle 4- eller 6-trins Knaphuller

- tryk på symbolet
- en specialskærm åbnes
- sy manuelt knaphul i 4 eller 6 trin (afhængigt af knaphulstypen)



- tryk på nålestopsymbolet
- pilen peger nedad på skærmen (feltet får blå baggrund)
- sycomputeren stopper altid med nålen nede
- tryk igen på symbolet= nålestoppet skifter til oppe

Store/Små bogstaver

- store bogstaver aktiveres når Alfabetet vælges
- tryk på symbolet
- små bogstaver aktiveres











Hæftefunktion (med 4 sting)

- tryk på symbolet før syningen begyndes = enkelte sømme hæftes ved begyndelsen
- tryk på symbolet mens du syr individuelle sting = individuelle, sycomputeren fortsætter med at sy
- programmering af funktionen inde i en sømkombination = hvert enkelt søm i kombinationen kan hæftes ved begyndelsen eller slutningen

Anvendelser:

- syning af enkelte pyntesømme
- syning af enkeltbogstaver
- syning af sømkombinationer og ord



Trådspænding

- tryk på symbolet
- trådspændingsskærmen vises
- trådspændingen kan ændres
- den valgte indstilling er synlig i feltet



Enkeltmønster 1–9 x

- ved at trykke på feltet flere gange kommer tallene 1–9 frem
- 1 = sycomputeren stopper ved slutningen af en søm eller en sømkombination
- 2–9 = sycomputeren stopper ved slutningen af en søm eller sømkombination efter det valgte antal gentagelser
- tryk på symbolet i længere tid = funktionen slukkes. Symbolet er inaktivt (grått)

Anvendelser:

- syning af enkeltmotiver
- kan kombineres med nytte- og pyntesømme
- i kombination med 4 syretninger



Balance

- tryk på symbolet
- Balanceskærmen vises
- balancerer frem og tilbage syning
- balancerer sidetransporterede sømme

Anvendelser:

- tilpasse nytte- og pyntesømme til forskellige materialetyper (f.eks. vaffelsøm)
- ændring af pyntesømme for at give et nyt udtryk
- balancere knaphuller til forskellige materialer
- balancedre sidetransporterede sømme til forskellige materialer



Motorhastighed 1/4, 1/2, 3/4, 4/4

- tryk på symbolet en eller flere gange for at vælge den ønskede hastighed
- den ønskede hastighed vises
- øger eller sænker hastigheden med igangsætteren helt i bund
- tryk på symbolet i længere tid = Motorhastigheden (4/4) vender tilbage til oprindelig indstilling

Anvendelser:

- hastigheden justeres til syning af dekorative arbejder som frihåndsbroderi eller frihånds guiltning og når mere kontrol ønskes til opgaven
- hastigheden sænkes når børn syr



tryk på symbolet en specialskærm vises

Sikkerhedsprogram

- ved at vælge det rigtige nålesymbol, begrænses stingbredden automatisk
- dette hindrer den isatte specialnål (dobbeltnål osv.) i at ramme trykfoden eller stingpladen = undgå at nålen knækker
- tallene repræsenterer afstanden i mm mellem nålene i dobbelt- og trillingenåle
- ved at vælge det respektive stingpladeikon, begrænses stingbredden automatisk, så nålen ikke kan ramme stingpladen
- når en egenskab er aktiv, bliver symbolet rødt
- valgte funktioner forbliver aktive selv efter at sycomputeren er slukket («0»)/tændt
- tryk på «OK» for at aktivere den valgte Sikkerhedsprogram funktion
- Sikkerhedsprogram funktioner skal fjernes i Sikkerhedsprogrammet ved at vælge den ønskede nål og stingplade

Anvendelser:

- syning af bieser og hulsømme
- oplægning af strikvarer
- pyntesyning
- syning i specialstoffer




Permanent tilbagesyning

- tryk på symbolet
- syr den valgte søm baglæns

Anvendelser:

- stopning med ligesøm eller slangesøm
- pyntesøm på ærmer eller bukseben
- quiltning



Foregående Sømme

tryk på symbolet

- de sidste max. 15 syede sømme vises på en særlig skærm
- en søm, der allerede findes i Foregående Sømme, vil blive overskrevet, når syningen starter igen
- samme sømme med forskellige indstillinger skal gemmes i det Personlige Program
- vælge den øsnkede søm = sømmen vises i Sømredigeringsområdet
- syede sømme forbliver i foregående Sømme selv efter at sycomputeren er slukket («0»)/tændt



myartista Portal

- forbind Modemmet
- tryk på symbolet

Modem:

- bekræft første meddelelse med «Ja» og anden med «OK»
- forbindelsen til myartista Portal er skabt Ethernet Kort:
- sy/brodericomputeren prøver at finde en aktiv internetforbindelse
- når forbindelsen er etableret, myartista Portal kommer automatisk frem



Sømvalg med Nummer

- tryk på symbolet
- en specialskærm vises
- vælg den enkelte søm ved at indtaste den tilsvarende talkombination
- tryk på «OK» for at bekræfte valget og føre sømmen over i Sømredigeringsområdet

Anvendelser:

- nemt valg af en enkelt søm
- nemt valg til en sømkombination i Kombinationsskærmen



Arkiv

- tryk på symbolet
- Arkivskærmen kommer frem

Transportøren sænket

 hvis transportøren er sænket, vises dette symbol under trykfodsindikatoren



Trådspænding

Grundindstilling sker automatisk ved valg af en søm eller et program.

Trådspændingen er indstilles optimalt af fabrikken ud fra en polyestertråd 100/2. Trådspændingen kan variere, når der anvendes andre trådtyper som broderitråd, og det kan være nødvendigt at justere spændingen svarende til materiale og stingtype.



Trådspænding ↔ tryk på symbolet



Ændring af trådspændingen

- det perfekte stingbillede er vist i venstre side af skærmen (trådsammenknytning i materialet)
 - grundindstillingen vises i linieskalaen (blå)
 - drej stingbredde- eller stinglængdeknappen til venstre eller højre = trådspændingen løsnes eller strammes
 - den ændrede spænding vises i venstre side af spændingsskalaen
 - højere overtrådsspænding (= overtråden strammes, hvilket trækker undertråden længere om på retsiden)
 - lavere overtrådsspænding (= overtråden løsnes, hvilket trækker undertråden længere om på vrangsiden)
 - spændingsændringer har kun indflydelse på den valgte søm og vil blive slettet med «clr». Den forbliver ikke når sycomputeren slukkes («0»)
 - ændringen er vist på skalaen og på funktionsknappen på skærmen
 - grundindstillingen forbliver synlig (med sort) når en ændring foretages

Gem og Luk

tryk på «OK»

• ændringen gemmes, og skærmbilledet skifter

Tilbbage til Grundindstillinger

- tryk på «Reset» for at stille trådspændingen tilbage til grundindstillingen
- ✤ tryk på «OK» for at bekræfte

Ingen Ændringer

- tryk på «ESC»
- den eksisterende trådspænding ændres ikke

- Oversigt over Nyttesømme 36
 - Generelt 38
 - Midlertidig Hukommelse 39
 - Langstingsfunktion 40
- Ligesøm nr. 1 Hæftesøm nr. 5 • Kantstikning • Lynlåse • Forstærket søm • Risting
 - Zigzagsøm 50 Zigzag nr. 2 • Zigzagsøm • Forstærket zigzag
 - Blindsøm 52
- Syning i strik 53 • Tips og tricks til syning i strik • Vaffelsøm nr. 8 • Vari-overlock nr. 3 • Dobbelt overlock nr. 10 • Super-stræk nr. 11 • Stræk-overlock nr. 13 • Synlig oplægning med Jerseysøm nr. 14 • Ribkant med vari-overlock nr. 3 • Oplægning med dobbeltnål • Ribkanter
 - Forstærkning af Kanter 62

Påsyning af Elastik, Elastiktråd og Garn **63**

- Automatisk stopning Manuel stopning • Lapning i strik og jersey
 - Frihåndsbroderi 70
 - Trenseprogrammer 71 • Trense • Fluesøm





Sømoversigt





Oversigt

Anvendelse af Nyttesømme



Ligesøm

Alle ikke-strækbare materialer. Alle ligesømsarbejder

		2]
1	5	
	≳	
	~	

Zigzag

De fleste materialetyper. Alle enkle zigzagarbejder såsom kastning af fine materialer, påsyning af elastik / blonde og applikation



Vari-overlock

Primært til fine jerseystoffer, stræk overlocksømme, oplægninger og stræksømme



Slangesøm

Til de fleste materialer. Stopning, lapning, forstærkning af sømme



Hæftesøm (ligesøm)

Til alle materialer. Hæfter begyndelsen og slutningen af sømme syet med ligesøm



Forstærket ligesøm

Forstærkede sømme i faste, kraftige materialer, stikninger og synlige sømme

- 1		
- 1		I
	1	
	~ <	
_	>	
_	5	
- 1	-	

Forstærket zigzag Forstærkede sømme i faste materialer, synlige oplægninger og sømme, pyntestikninger og påsyning af bånd



Vaffelsøm

Til de fleste trikottyper og glatte materialer, synlige sømme, oplægninger, undertøj og nogle former for lapning



Blindsøm

Til de fleste materialer. Usynlige oplægninger, muslingesøm i bløde jerseystoffer og fine materialer, pyntesømme



Dobbelt overlock

Til alle typer af strik. Syr og afkanter i et trin



Super-stræksøm

Åben søm i alle super-strækbare materialer såsom Lycra



Rynkesøm

Til de fleste materialetyper. Rynkning med elastiktråd. Til sømme der stødes sammen (kant mod kant) og pyntesyning



Stræk-overlock

Til mediumtykt strik, frotté og faste vævede materialer.

Overlocksømme, flade forbindelsessømme



Jerseysøm

Til naturlige, blandede eller syntetiske materialer og sarte strikstoffer. Synlige sømme og oplægninger. Lapning af jersey/interlock

ĺ	15
	\geq
Ļ	

Universalsøm

Til faste materialer såsom filt og læder. Flade forbindelsessømme, synlige sømme, påsyning af elastik, pyntesømme

	16
1	>
<	>
1	

Trestings zigzag

Kastning over kanter i vævede stoffer, forstærkning af kanter, påsyning af elastik, pyntesømme



Lycrasøm

Til alle bi-stretch materialer, flade forbindelsessømme og oplægning, forstærkede sømme i undertøj



Stræksøm

Til strækmaterialer, åbne sømme i sportstøj



Forstærket overlock

Medium til kraftige strik- og frottématerialer, overlocksømme, flade forbindelsessømme



Strik-overlock

Til alle strikstoffer, maskin- og håndstrikkede, overlocksømme. Syr og afkanter i en arbejdsgang



Risting

Til rining af sømme, oplægning osv.





Enkelt stoppeprogram Automatisk stopning af fine til medium materialer



Forstærket stoppeprogram Automatisk stopning i kraftige materialer

24	
₿	
₿	
€]	

Trenseprogram Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestropper osv.





Trenseprogram

Til forstærkning af lommeåbninger, bæltestropper, forstærkning af lynlåse



Fluesøm, stor Medium til kraftige materialer, forstærkning af lommeåbninger, lynlåse og slidser



Fluesøm, lille

Fine til medium materialer, forstærkning af lommeåbninger, lynlåse og slidser



Blindsøm, smal

Usynlige oplægninger i fine materialer

Generelt

Justering af den enkelte Nyttesøm

Afhængig af materiale og anvendelsesformål kan en ændring af grundindstillingerne være nødvendig.



5-_{2,4} 4

3-						
2						
1	0	3	6	4.0	9	
		 <u></u>			4	

Afhængig af materialet kan det

stingbredden eller stinglængden

stinglængde el. -bredde-knappen

kan ændres under syningen brug

være nødvendigt at ændre

til at lave ændringerne

Stinglængde



Ændring af Stingbredde og Ændre Nålepositionen

- tryk på nålepositionstasten for at ændre nålens position, så stikningerne nøjagtigt kan placeres, hvor det er ødvendigt
 - der er ialt 11 nålepositioner (5 til venstre, 5 til højre, 1 i midten)
 - hold tasten inde for hurtig flytning af nålepositionen



Hæfte med Hæftetasten (på lampehuset)

- hæfter sømmen i begyndelsen og slutningen
- tryk på hæftetasten og sycomputeren syr tilbage
- slip hæftetasten og sycomputeren syr fremad

Syning med Nyttesømme



Åbne sømme

Sømme, hvor sømrummet kan presses åbent

- sømrumsbredde som ønsket
- sømmen ligger fladt
- sømmen strækker sig ikke Anbefalede sømme:
- Ligesøm, smal zigzag, superstræk, forstærket zigzag

Anvendelse:

- især til vævede materialer
- anvendes til de fleste syprojekter, inklusiv tøj, boligtekstiler og kunsthåndværk



Lukkede sømme (overlock sømme)

Sømme, der ikke kan presses åbne

- syet og kastet i en arbejdsgang
- smalle sømmerum
- Anbefalede sømme:
- vari-overlock, dobbelt-overlock eller jerseysøm

Anvendelse:

- især til strik og jersey
- ideel til strikbeklædning, lingeri og sengelinned



Flade forbindelsessømme

Sømme, hvor kanterne overlappes og derefter sys

- der sys direkte over sømmerummene
- Anbefalet søm:
- stræk-overlock

Anvendelse:

- især god til frottestoffer og lycra
- fritidstøj og lingeri

Midlertidig Hukommelse

Sømvalg: en hvilken som helst søm

Midlertidig Hukommelse

- stinglængde, stingbredde, nåleposition osv. gemmes automatisk
- ved ændring af stingbredde og stinglængde kan alle sømme tilpasses optimalt til materialet og syarbejdet
- den midlertidige hukommelse er især nyttig, når man skifter mellem to anvendelser i samme projekt, kastning over kanter og sammensyning
 - sømmene kan ændres efter behov
 - når man går tilbage til den ændrede søm, er de tidligere ændringer af sømmen gemt



Bemærk:

Den Midlertidige Hukommelse kan indeholde ligeså mange sømændringer som behøvet (disse er Stinglængde, Stingbredde, Nåleposition, Spejlvending, Mønsterforlængelse, Langstingsfunktion, Trådspænding, Balance og Enkeltmønster 1-9x).

Eksempel:

- vælg zigzag nr. 2 og indstil stingbredden til 9 mm (f.eks. til kastning over en kant)
- vælg herefter ligesøm og sy en søm
- kastning over endnu en kant: vælg zigzag nr. 2 igen
- den ændrede indstilling af stingbredden til 9 mm er gemt

Tilbage til grundindstilling – Slette den Midlertidige Hukommelse

- Metode 1: tryk på den eksterne «clr»-tast (den aktive søm er i grundstilling)
- Metode 2: stil stingbredde og -længde tilbage ved at trykke på stingbredde/-længdelinien (eller manuelt ved at dreje på de eksterne drejeknapper) stil andre funktioner tilbage manuelt
- Metode 3: sluk sycomputeren ændrede indstillinger slettes



Gem sømmen med de ændrede grundindstillinger i det Personlige Program eller gem indstillingerne permanent yderligere oplysninger om «Personligt Program» på s.153-156

yderligere oplysninger på s.24

Langstingsfunktion



Langstingsfunktion

- sycomputeren syr hvert 2. sting (den længste mulige stinglængde er 10 mm, når stinglængden er sat til 5 mm)
- kan anvendes sammen med nytte- og pyntesømme
- til alle arbejder, hvor et længere sting ønskes
- andre ændringer af sømmen er mulige

Syning med langstingsfunktion

- vælg den ønskede nytte- eller pyntesøm
- vælg langstingsfunktion. Den ændrede søm kan ses i Sømredigeringsområdet



Pyntestikninger med cordonnettråd

- til pyntestikninger kan langstingsfunktionen også kombineres med forstærket zigzag
- ved syning med cordonnettråd anvendes nål nr. 100-110 eller cordonnetnål nr. 90-100



Lange sting til rining langstingsfunktionen kan sammen med ligesøm bruges til rining



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Ligesøm nr. 1

størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Ligesøm

• når sycomputeren tændes, vises nyttesømsskærmen og ligesøm er aktivt

Anvendelser

Anvendelse

- alt efter teknik vælges tilsvarende trykfod
- egnet til alle materialer



Justere stinglængden til materialet Brug f.eks. en lang stinglængde (ca. 3-4 mm) til denim og en kortere til batist (2-2,5 mm)



Justere stinglængden til tråden Brug f.eks. en længere stinglængde (ca. 3-5 mm) når der sys stikninger med cordonnet



Forhindrer at materialet glider når du stopper syningen for at justere sømmen

Hæftesøm

WWW

l

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Hæftesøm nr. 5 (ligesøm) størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Hæftesøm

- til alle materialer
- hæftning i starten og slutningen af sømmen
- hæftestingene ligger præcis oven i sømmen og forhindrer rynker

Sømmens start

- sycomputeren hæfter automatisk sømmen (5 sting fremad, 5 sting tilbage)
- sycomputeren fortsætter med ligesøm fremad

Sømmens slutning

- når sømmen skal slutte, trykkes kort på hæftetasten på lampehuset. Sycomputeren hæfter automatisk (5 sting frem, 5 sting tilbage)
- sycomputeren stoper automatisk når sømmen er hæftet





Hurtigere hæftning i starten og slutningen af sømmen



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Ligesøm nr. 1 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld, polyester, cordonnet (stikning) hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C, Blindstingsfod nr. 5 eller Smalkantfod nr. 10 (ekstratilbehør)

Smal Kantstikning

Nåleposition

- venstre til yderkanter
- højre til inderkanter (oplægningskanter)

Trykfod

• Blindstingsfod nr. 5

Yderkanter

- anbring den færdige eller foldede stofkant mod venstre side af fodens føring
- vælg nåleposition til venstre i den ønskede afstand fra kanten





Oplægninger

- anbring den foldede kant (indvendige, øverste kant af oplægningen) mod højre side af fodens føring
- * vælg nåleposition til højre for at sy langs øverste kant

Bemærk: Fod nr. 5: brug enhver nålestilling til venstre eller helt til højre Fod nr. 10: alle nålestillinger mulige



Bred kantstikning

Nåleposition

- alle nålepositioner kan anvendes, svarende til stikningens bredde
- forskellige nålepositioner vil placere stikningen i forskellige afstande fra materialets kant

Trykfod

• Transportørfod nr. 1C

Føring af materialet

Trykfod som føring:

før den færdige eller foldede kant langs trykfodssålen

Stingplade som føring:

før den foldede kant langs markeringerne på stingpladen for at sy 1 - 2,5 cm fra kanten



Trykfodens Kantlineal:

- skub kantlinealen gennem hullet i trykfodsfæstet
- bestem den ønsket bredde, målt fra nålen
- spænd skruen
- før den færdige eller foldede materialekant langs kantlinealen
- før kantlinealen langs de allerede syede linier for at sy parallelt



Kantlineal til forlængerbord:

- kantlinealen skubbes ind i forlængerbordets føring (på undersiden af bordet)
- * anbring den til højre for trykfoden i ønsket afstand
- før stoffet langs linealen

Kantstikning med kantlineal

Fjerner kedsommelige markeringsarbejder når der sys parallelle linier eller terner.



Lynlåstrykfod nr. 14 (ekstra tilbehør) kan bruges til kantstikning ved at indstille føringsskinnen til den ønskede bredde.





Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Nålestilling:

Ligesøm nr. 1

størrelse og type svarende til de valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Lynlåstrykfod nr. 4 eller lynlåstrykfod med føringsskinne nr. 14 (ekstra tilbehør) helt til venstre eller helt til højre



Forberedelse

- ri sømmen sammen og afkant sømrummet
- ri lynlåsen på under stoffet, så stofkanterne støder sammen over lynlåsens midte



Isyning

- Iynlåsen åbnes lidt
- begynds syningen øverst til venstre
- anbring foden, så nålen syr langs kanten af lynlåsens tænder
- stop før lynet (nålen nede), løft trykfoden og luk lynlåsen igen
- sy videre til lynlåsens bund (nålen nede)
- drej arbejdet og sy på tværs af sømmen (nålen nede)
- drej arbejdet igen og sy lynlåsens anden side nedefra og op

Variant: Sy begge sider af lynlåsen nedfra og op

- egnet til alle stoffer med luv eller struktur (f.eks. fløjl)
- Iynlåsen forberedes som beskrevet ovenfor
- begynd syningen af lynlåssømmen nedfra og sy første side fra bund til top
- sy den anden side nøjagtig tilsvarende nedefra og op



Syning rundt om lynlåsens lyn

- Iuk lynlåsen helt, sy indtil ca. 5 cm før lynet
- stop med nålen nede og løft trykfoden. Luk lynlåsen op, træk lynet forbi nålen, sænk trykfoden og fortsæt syningen



Hold fast i trådene ved begyndelsen af syningen, og træk forsigtigt i materialet bag nålen under syningen af de føste sting

Lynlåsbånd eller kraftigt materiale

Anvend nålestørrelse 90-100 for at give en mere regelmæssige stingformation

Usynlig Lynlås



Sømvalg: Nålestilling: Tråd: Transportør: Trykfod:

Ligesøm nr. 1 i midten bomuld eller polyester hævet (syposition) Usyliglynlåsfod nr. 35 (ekstratilbehør) og Åben broderfod nr. 20C åbningens længde + 4 cm tillæg



Usynlig Lynlås

- der anvendes speciallynlåse. Når de er sat i, dækkes de af sømmen, så de er usynlige
- er særligt elegante, når de anvendes i beklædning



lsyning af første lynlåshalvdel

- markér starten på sømmen (lynlåsens ende)
- åbn lynlåsen helt
- læg lynlåsens retside på stoffets retside (tænderne vender væk fra stofkanten)
- fastgør lynlåshalvdelen med knappenåle og ri den på
- sænk foden ved starten af lynlåsen, så tand-rækken føres gennem fodens rille (det er en god ide at vippe tandrækken lidt med hånden)
- sy første lynlåshalvdel i oppefra og nedefter indtil markeringen







Syning af anden lynlåshalvdel

- luk lynlåsen og fastgør den anden lynlåshalvdel med en nål ved bagsidens øverste kant
- åbn lynlåsen igen og fastgør den med nåle i hele længden, ri den på
- sy i oppefra og nedefter tandrækken er nu i den anden fodrille
- Iuk lynlåsen



Lukke sømmen

- montér Åben broderfod nr. 20C (giver bedre overblik)
- * hold sømmen sammen med knappenåle og ri
- sy sømmen sammen oppefra til lynlåsen sy så tæt som muligt på lynlåsen
- hvis der opstår en lille åbning, lukkes denne med lynlåsfod nr. 4 (justeret nåleposition)





Klip af en lynlås, der er for lang og hæft den med Trenseprogram nr. 25.

Forstærket ligesøm

WWW

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Forstærket Ligesøm nr. 6 jeansnål eller 80-90 universal bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Jeansfod nr. 8

Åben søm

- holdbar søm til kraftige og tætvævede materialer som denim og fløjl
- forstærket sømi beklædningsområder, der er udsat for stort slid





En jeansnål eller Jeansfod nr. 8 vil hjælpe syningen i meget kraftige materialer såsom denim eller kanvas.

Pyntestikning

Stinglængden øges og den forstærkede ligesøm anvendes til pyntestikning på denim.



Sømvalg: Nål: Tråd: Stinglængde: Transportør: Trykfod:

Risting nr. 21 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester 3,5 - 5 mm hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Risting

- ligesøm, hvor hvert fjerde sting sys (d.v.s. længste sting er 20 mm, hvis der er valgt en stinglængde på 5 mm)
- til alle arbejder, hvor der ønskes et meget langt sting
- hurtig og nem rining af sømme, oplægning, quiltearbejder osv.
- nemt at fjerne



Hæftning af risting i begyndelsen og slutningen Til hæftning i begyndelsen og slutningen af en søm sys et par sting med ligesøm i alm. længde eller Hæftefunktionen vælges

Rining

Anvend en fin stoppetråd til rining; den er nemmere at fjernes når sømmen er syet



.

 \sim

Sømvalg: Nål:

Tråd: Transportør: Trykfod: Zigzag nr. 2 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Zigzag

- til alle materialer
- til kastning
- til elastiske sømme
- til pyntearbejder

Kantning

- fin kantafslutning i de fleste materialetyper
- før stofkanten i midten af trykfoden
- nålen stikker på den ene side i stoffet, på den anden side ud over kanten
- vælg ikke for stor stingbredde/-længde
 kanten skal ligge flade og ikke rulle
- anvend en fin stoppetråd til lette materialer



A

Zigzag med ændret stinglængde B

Zigzag med ændret stingbredde C

Kastning over kanter med zigzag



Satinsøm

- fyldningssøm anvendt til applikationer, broderi etc.
- reducér stinglængden, satinsømsindstillingen vises som parallelle linjer på stinglængdelinien

Bemærk: Sycomputeren har en programmeret satinsøm: nr. 354 (se s. 143).



Hvis kanterne ruller, anvendes Vari-overlock sømmen og fod nr. 2A.



Broderi med satinsøm Forsøg med justering af stingbredden at skabe nye dekorative effekter.



 \leq

Sømvalg: Stingbredde: Stinglængde: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Forstærket Zigzag nr. 7 2,5 - 9 mm afhængigt af stoffet grundindstiling universal- eller jeansnål bomuld eller polyester hævet (syposition) transportørfod nr. 1C

Stærk Synlig Søm

• til faste tætvævede materialer, især til denim og kanvas







Oplægning i materialer som kan trevle

Kast først over oplægningskanterne; klip ikke af dem efter syning.



Syning i kraftige materialer Brug en jeansnål for at få en bedre nålepenetration.



MM

Sømvalg:

Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Blindsøm, bred nr. 9, Blindsøm, smal nr. 29 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld, polyester, silke eller monofilament hævet (syposition) Blindstingsfod nr. 5

Blindsøm, bred nr. 9

• til usynlige oplægninger i medium til kraftige materialer

Blindsøm, smal nr. 29

• til usynlig oplægning i batist

Forberedelse

- * afslut kanterne som ønsket
- fold oplægningen og ri eller fastgør med knappenåle
- fold stoffet tilbage over retsiden, så den afsluttede kant ligger fremme (se tegningen nedenfor)
- læg arbejdet under trykfoden med føringen mod det tilbagefoldede materiale

Syning

- nålen skal kun lige stikke i stofkanten
- efter ca. 10 cm's syning checkes begge sider af materialet og stingbredden justeres om nødvendigt



Blindsøm, bred



Blindsøm, smal



Vrangsiden af stoffet



Finindstilling af stingbredden

- lav en syprøve i materialet. Justér stingbredden svarende til materialet, så nålen kun lige stikker i kanten af folden
- den rå kant føres langs fodens føring for at holde sømmens dybde ens

11



Vigtigt:

Begynd med en ny nål

• en stump nål kan beskadige strik

Anvend om nødvendigt en stræknål (130/705 H-S)

• nålespidsen glider nemt ned imellem trådene

Brug en fin sytråd

 grov tråd kan ødelægge strik og forårsage huller når beklædningen vaskes

Til Rining anvendes en Stoppetråd

• meget tynd (80) stoppetråd kan lettere fjernes når sømmen er syet

Sy om nødvendigt en Syprøve

- strikmaterialers elasticitet varierrer i dag meget
- tilpas grundindstillingen til materialet, sømmen skal være lige så elastisk som materialet
- en større elasticitet opnås med en kortere stinglængde og/eller stingbredde (kun en af disse justeringer skulle være nødvendig)

Trykfodstryk

- blødt, løst strik og stræk kan forskubbe sig under syningen:
- trykfodstrykket løsnes, til sømmen ligger fladt
- sycomputeren skal transportere stoffet under trykfoden

Problemer ved syning i strik



Sømmen bølger

- sy over en tråd langs kanten
- efter syning justeres kanterne ved at trække i tråden for at genskabe materialets originale længde og sømmen presses flad



Kanten ruller

sy ikke helt ud til kanten men ca. 5 mm derfra
klip derefter sømrummet af



Sømmen trækker sig sammen eller strækker sig

- forstærk sømmene med et bånd (f.eks. et skuldersømsbånd) før syningen
- der findes forskellige bånd, som er mere eller mindre strækbare. Disse kan sys på for at give sømmen større sikkerhed

Afkantning med Vaffelsøm



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Vaffelsøm nr. 8

universal-, kuglespids- eller stræknål bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Afkantning med Vaffelsøm

• til strik af bomulds-, uld-, syntetiskeog blandede fibre

Forberedelse

 vend kanterne 1 cm om på vrangen, pres og ri om nødvendigt

Syning

- sy fra retsiden en trykfodsbredde fra kanten
- klip overskydende sømrum fra vrangsiden

Balance/Rettelser

vaffelsømmen er åben og den ser ikke rigtig ud:

 drej på stinglængdeknappen indtil sømmen i højre del af skærmen er identisk med sømmen på materialet



• flere oplysninger om Balancefunktionen på s. 183 ••••••



Nålen bliver i materialet når man skal dreje i kurver (hals- og ærmerundinger).



Vari-overlock



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Vari-overlock nr. 3 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Overlockfod nr. 2A



Lukket søm

 elastisk søm i fint, blødt strik som silkejersey og interlock

Syning

- den rå kant føres langs overlockfodens stift
- stingene vil dannes over stiften og over materialets kant

ANNANA ANA

MMM

Dobbelt overlock/Jersey overlock



Sømvalg:

Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Lukket søm

Dobbelt overlock nr. 10

bomuld eller polyester

hævet (syposition) Overlockfod nr. 2A

eller Jersey overlock nr. 20

 overlocksøm i løst strik og over sømme i strik og jersey

størrelse og type svarende til det valgte stof

Syning

- * den rå kant føres langs overlockfodens stift
- sømmen vil dannes over stiften og over materialets kant





Stræk-overlock/Forstærket overlock

WWW

77777

 $\Delta \Delta$

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Stræk-overlock nr. 13 eller Forstærket overlock nr. 19 universal-, kuglespids- eller stræknål bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Overlockfod nr. 2A

Lukket søm

• overlocksøm i groft eller løst strik

Syning

- sy stræk-overlock langs materialets kant
- sømmen skal sy ud over materialets kant når nålen syr i højre side

Super-stræk/Stræksøm



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør:

Trykfod:

Super-stræksøm nr. 11 eller Stræksøm nr. 18 universal-, kuglespids- eller stræknål bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Åben søm

- meget elastisk søm til strikmaterialer
- ideel til sports- og fritidstøj
- sømmene ligger fladt og er ikke tykke





Sy ikke helt ude i kanten i vanskelige materialer (f.eks, hvis kanten har en tendens til at rulle). Sy istedet ca. 1cm fra kanten.



Flad Forbindelsessøm

77777

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Stræk-overlock nr. 13 universal-, kuglespids- eller stræknål bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Flad Forbindelsessøm

- stofkanterne overlappes og sømmen lægges i sømrummet, så man får en meget flad og holdbar søm
- ideel til luftige, tykke materialer som frotté, filt og læder

Syning

- sy stræk-overlock langs stofkanten
- sømmen skal sys ud over kanten på det øverste stoflag i højre side





Når en tråd i samme farve anvendes, kan denne søm næsten ikke ses i luftige materialer.



Særligt velegnet til materialer hvor en almindelig ligesøm ville strække sig



Oplægning med Jerseysøm

MMW

1000

Sømvalg:

Jerseysøm nr. 14 Nål: universal-, kuglespids- eller stræknål Tråd: bomuld eller polyester Transportør: hævet (syposition) Trykfod: Transportørfod nr. 1C

Synlig Stræk-oplægning

• til alle jerseytyper af bomulds-, uld-, syntetiske og blandede fibre

Forberedelse

fold og pres oplægningen; ri om nødvendigt

Syning

- sy sømmen så langt inde som ønsket (retsiden)
- * klip overskydende sømrum (vrangsiden) af





Ribkanter med Overlock

 $\nabla \nabla \nabla$

Sømvalg: Vari-overlock nr. 3 Nål: størrelse og type s

Nål: størrelse og type svarende til det valgte stof Tråd: bomuld eller polyester Transportør: hævet (syposition) Trykfod: Overlockfod nr. 2A

Ribkanter med Overlocksømme

• til alt strik i fine bomulds-, syntetiskeog blandede fibre

Forberedelse

- klip ribkanten dobbelt så bred som den færdige bredde plus det dobbelte sømrum
- fold ribkanterne på midten
- fastgør med nåle og ri kanterne til åbningen, ret mod ret

Syning

- sy vari-overlock over den rå kant
- den rå kant føres langs fodens stift
- sømmen vil dannes over stiften og over materialets kant



Retside



Vrangside



Undgå at ribkanten bølger Klip ribkanten lidt kortere end åbningen og træk lidt

når den sættes fast med nåle.



Nålen bliver i materialet når man skal dreje i kurver (hals- og ærmerundinger).



Oplægninger med Dobbeltnål

WWW

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Ligesøm nr. 1 dobbeltnål bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Oplægningskanter i Strik

- elastiske oplægninger i strik
- ingen ekstra afkantning er nødvendig

Forberedelse

- buk den rå kant om i den ønskede bredde; pres og ri evt.
- sæt dobbeltnålen i sycomputeren og tråd den; trådning se s. 16
- aktivér Sikkerhedsprogrammet, vælg den tilsvarende dobbeltnål og stingplade (tilsvarende dobbeltnåls begrænsning -f. eks. til en 4 mm´s dobbeltnål vælges dobbeltnålstasten 4,0)

Syning

- sy på retsiden langs sømkanten (på retsiden ses to parallelle sylinier, på vrangsiden ses en zigzag)
- * klip det overskydende sømrum af ca. 2 mm fra sylinien





Præcis syning

Brug føringslinierne på stingpladen eller kantlinealen.



Stinglængden øges svarende til materialet.



Mere elastiske sømme

Brug ulden nylon i undertråden, den resulterer i en mere elastisk søm.



Afslutning med Ribkant

EXELLEFT

Syning af Ribkanter

- dekorativ og meget praktisk kantafslutning
- egnet til sweatshirts, pyjamas osv.



4y

Klipning

ESE E

- bredde: to gange den færdige bredde plus det dobbelte sømrum
- Iængde: den ønskede længde plus det dobbelte sømrum
- Iængden komtrolleres ved at lægge den foldede ribkant omkring hals, talje, håndled eller ankel (ved halsudskæringen kontrolleres, om ribkanten er vid nok til at kunne trækkes over hovedet)

Forberedelse / Syning

- fold ribkanten til en cirkel og sy svarende til sømrummet (vælg en overlocksøm svarende til materialet)
- læg kanten dobbelt, sømmen ligger indvendig (ri kanterne)
- inddel kanten i fire lige store dele og markér (markering nr. 1 er sømmen)
- opdel ligeledes kanten på beklædningsstykket i fire dele og markér
- borten fæstes ret mod ret med knappenåle på klædningsstykket, fjerdedelsmarkeringerne skal ramme hinanden. Ribkantens søm skal placeres midt bag eller ved en skuldersøm
- sy med en maskin overlocksøm (svarende til materialet)









Forstærkede kanter i vævede materialer



\$ ₹

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Vaffelsøm nr. 8 eller Slangesøm nr. 4 størrelse og type svarende til det valgte stof tynd stoppetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Forstærkede Kanter

- til arbejdstøj, duge, håndklæder osv.
- brug et indlæg i stoffets farve. Det forstærker yderligere

Passende Indlæg

- perlegarn
- tyndt hæklegarn
- stærk håndsytråd
- snor (ikke møbelsnor)

Syning

- sy over kanterne med vaffelsøm eller slangesøm, og sy samtidig over indlægget, som lægges langs stofkanten for at give ekstra styrke
- om nødvendigt, sys endnu en række lidt længere fra kanten



Pasyning af Elastik, Elastiktråd/Garn

ynkningg

5

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Rynkesøm nr. 12

størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Knaphulsfod nr. 3C

Elastiktråd/Garn

• til rynkning af stofstykker, til afslutninger på børne- og dukketøj, til hobbyarbejder osv.

Forberedelse

- klip elastiktråd/garn af i dobbelt længde og fold det på midten
- læg løkken over knaphulsfodens tå
- træk begge ender bagud under trykfoden
- * elastiktråden/garnet ligger i knaphulsfodens riller

Syning

- sy et par sting
- Iøft elastiktråden/garnet foran og træk den/det fremad mod dig, lad enderne ligge bag trykfoden
- sy hen over tråden uden at sy i den
- stræk elastiktråden under syningen; jo mere den strækkes, desto tættere bliver rynkningen
- efter syningen trækkes garnet for at rynke materialet





Hæfte start og slutning

Sy et par sting med sænket transportør.



Trykfodstryk

Trykfodstrykket kan om nødvendigt forøges for at give en bedre transport af stof og indlæg.



Rynkning af lange stofstykker

Brug to separate indlægstråde istedet for en, der er lagt hen over midtertåen.

Påsyning af Elastik, Elastiktråd/Garn

Påsyning af smal elastik med universalsøm



M

Sømvalg: Stingbredde: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Universalsøm nr. 15 afhængig af elastikkens bredde størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Broderfod nr. 6 (ekstratilbehør)

Påsyning af Elastik

- til rynkning af lange stofstykker
- til flæser i tynde materialer, til overtøj, sports-tøj, børne- og dukketøj, til hobbyarbejder osv.
- velegnet til rynkning af ærmekanter og halsudskæringer

Forberedelse

klip elastik af i den ønskede længde

Syning

- sy hen over elastikken, stingbredden justeres til at være lidt breddere end elastikken
- nålen må ikke stikke i elastikken
- efter syningen fordeles rynkerne regelmæssigt





Hæftni<mark>ng</mark> af elastikkens start og slutning

Sy et par ligesting baglæns og fremad for at hæfte elastikken.



til børne- eller dukketøj

sy elastik i ærmekanterne inden sømmene sys

E



Sømvalg: Slangesøm nr. 4,

Stinglængde: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Nålestop:

Trestings Zigzag nr. 16 eller Lycrasøm nr. 17 justeres svarende til elastikken størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C nede

Bred elastik

• som afslutning på sportstøj og lingeri

Forberedelse

- klip elastikken af i den ønskede længde
- del materialet og elastikken i 4 lige store dele og markér
- sæt elastikken fast med nåle til den rå kant, så markeringerne passer

Syning

- stræk under syningen elastikken så den passer til den rå kant
- klip overskydende stof af tæt ved sømmen





Stofkanten rynkes først

- 🗞 sy fø<mark>rst 2 par</mark>allelle ligesømme 5 mm fra hinanden, 5 cm lange
- bind for starttrådene
- hold i undertråden, rynk stoffet
- elastikken kan i starten sys på fladt uden at strækkes

Undgå at elastikken strækkes for meget 🗞 undgå at strække elastikken for meget;

trykfodstrykket justeres for at passe til materialet..

Påsyning af Elastik, Elastiktråd/Garn

Elastiske Kantei

 \sim

MM

Sømvalg: Stingbredde: Stinglængde: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Zigzag nr. 2 ca. 5 mm 1 – 1,5 mm størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Elastiske Kanter

• bruges til strikket beklædning for at genskabe kanter, der er trukket ud af form

Syning

- før en elastiktråd i dobbelt længde langs stofkanten, idet elastikken samtidig trækkes let
- sy henover elastikken med en zigzag (sy ikke igennem elastikken, kun henover den)
- elastikken justeres herefter, så materialet genvinder den oprindelige form og størrelse





Undgå at materialer strækkes

For at undgå, at stoffet strækkes under syningen, justeres tryksfods-trykket svarende til materialet.

Automatisk Stopping

Hurtig stopning af huller eller slidte områder

Sømvalg: Nål: Tråd:

Trykfod:

Enkelt stoppeprogram nr. 22, Forstærket stoppeprogram nr. 23 størrelse og type svarende til det valgte stof tynd stoppetråd hævet (syposition) Transportør: Automatisk knaphulsfod nr. 3A, Transportørfod nr. 1C (kun til Stoppeprogram nr. 22)

Enkelt stoppeprogram nr. 22

erstatter tråde i længderetningen i alle stoffer

Forberedelse

- brug Transportørfod nr. 1C
- * vælg stingtællerfunktionen i funktionslinien nederst på skærmen
- Iæg evt. et stykke tyndt stabiliseringsmateriale under det slidte område

Syning

- ✤ sy første længde og stop
- * tryk kort på hæftetasten når den ønskede længde nås, derved programmeres længden
- fortsæt syningen, sycomputeren stopper automatisk

Bemærk:

Enkelt stoppeprogram nr. 22 kan også sys med den automatiske knaphulsfod nr. 3A (se følgende beskrivelse).

Forstærket Stoppeprogram nr. 23

erstatter tråde i længde- og tværretningen i alle stoffer

Forberedelse

- brug den Automatiske knaphulsfod nr. 3A
- Iæg evt. et stykke tyndt stabiliseringsmateriale under det slidte område

Syning

- sæt nålen i foroven til venstre
- sy den første lodrette række
- tryk kort på hæftetasten ved den ønskede længde, derved programmeres længden
- fortsæt med at sy, sycomputeren stopper automatisk

Stoppefladen dækker ikke hele det beskadigede område

Flyt arbejdet under trykfoden for at fortsætte med at dække det slidte eller beskadigede område. Begynd at sy; programmet gentager så mange gange det ønskes (længden er gemt).

Stoppefladen er trukket skæv

Med Balancenfunktionen korrigeres, se s. 183









Manuel Stopning

WWW

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Ligesøm nr. 1

størrelse og type svarende til det valgte stof tynd stoppetråd nede (stoppeposition) Stoppefod nr. 9 (ekstratilbehør)

Manuel Stopning

- til stopning af huller eller slidte områder
- erstatter tråde i længde- og tværretningen i alle materialer

Forberedelse

- stoffet spændes op i stopperammen (ekstra tilbehør) for at undgå folder
- use of the slide-on table is recommended

Syning

- 💠 før stopperammen jævnt med hånden
- arbejd fra venstre mod højre uden at trykke
- når retningen ændres foroven og forneden, bevæges stoffet i kurver (undgå spidser, der kan forårsage huller og trådbrud)
- arbejd i forskellige længder, så tråden bedre udjævnes i stoffet.

1. Syning over hullet

- sy de første rækker til at dække hullet (ikke for tæt, og sy ud over det beskadigede område)
- sy rækkerne i forskellige længder
- drej arbejdet en kvart omgang 90°

2. Dække de første rækker

- sy over de første rækker ikke for tæt, da vi ønsker et blødt resultat
- drej arbejdet en halv omgang 180°

3. Stop hullet færdigt

sy løst og i samme retning som under punkt 2



10.

Bemærk: Ved større steder lægges passende materiale under









Dårlig stingdannelse

- hvis tråden ligger på retsiden, bevæges rammen for hurtigt
- hvis der er løkker på vrangsiden, bevæges rammen for langsomt

Tråden knækker

<mark>hvis</mark> trå<mark>den</mark> k<mark>næ</mark>kker, kan det være fordi rammen ikke føres jævnt.




9999

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør:

Trykfod:

Jerseysøm nr. 14 størrelse og type svarende til det valgte stof tynd stoppetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C



Dække slidte eller beskadigede områder

• især velegnet til strikmaterialer og lingeri

Forberedelse

- * klip ikke det beskadigede område ud
- afrund lappens kanter for at bevare flexibiliteten
- * sæt lappen fast på retsiden med knappenåle og ri

Syning

- læg lappen over det slidte område
- sy over kanten
- sy om nødvendigt endnu en række lidt inde på lappen
- * klip det beskadigede område bort



Brug en ny nål for at undgå at beskadige materialets masker.



Syning af elastiske materialer

Iæg stabiliseringsmateriale under stoffet

- anvend om nødvendigt en stræknål (130/705 H-S): nålen glider nemt ned imellem fibrene
- for at undgå stræk under syningen, reduceres trykfodstrykket svarende til materialet

Frihåndsbroderi

WWW

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

 \leq

ł

Ligesøm nr. 1 eller Zigzag nr. 2 størrelse og type svarende til det valgte stof broderitråd, tynd tråd i undertråden nede (stoppeposition) Stoppefod nr. 9 (ekstratilbehør) eller Frihåndsbroderfod nr. 24 (ekstratilbehør)

Frihåndsbroderi

- frihåndsbroderi bruges til kreativt design. Med Ligesøm nr. 1 eller Zigzag nr. 2 kan materialets flader
 - fyldes ud
- brug tynde til mediumtykke materialer

Forberedelse

- tegn det ønskede motiv på stoffet med en blyant eller markeringspen
- Iæg stabiliseringsmateriale under stoffet
- spænd stof og stabilisering op i en brodereramme af træ (ekstratilbehør)
- benyt forlængerbord





Bemærk:

Hvis en tyk pyntetråd anvendes som undertråd, bør en ekstra spolekapsel købes.



Syning

- stinglængde: stilles på 0 og overtrådsspændingen reduceres lidt
- vælg Zigzag nr. 2 til udfyldning af flader og indstil stingbredden svarende til motivet
- til syning af lige linier vælges Ligesøm nr. 1
- det anbefales at begynde med runde bevægelser, indtil man har lidt øvelse
- hold rammen med begge hænder og bevæg den glidende. Det er nemmere at brodere op- og nedad end sidelæns; drej rammen for at sy sidelæns
- stingrækker broderes ved siden af hinanden svarende til den ønskede tæthed
- bevæg rammen i en regelmæssig, konstant hastighed; ligger tråden løst på retsiden af stoffet, blev stoffet flyttet for hurtigt. Er der små løkker på vrangsiden, blev stoffet flyttet for langsomt



Andre designmuligheder Brug forskellige tråde og materialer..





~

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Trenseprogram nr. 24 eller nr. 25 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Trenseprogram

- til forstærkning af lynlåse, lommeåbninger og påsyning af bæltestropper
- nyttigt til påsyning af bånd (f.eks. til ophængning af et quiltearbejde)

Syning

• sycomputeren begynder med trenseprogrammet foroven til venstre og syr automatisk trensen færdig







Stinglængden øges og trenseprogrammet sys med pyntetråd som pynteeffekter; eller to trenser kombineres i en vinkel for at skabe en pynteeffekt. Afkortning af lynlås

En for lang lynlås kan klippes til og forstærkes med Trenseprogram nr. 25.





M

Sømvalg:

Tråd: Transportør: Trykfod:

Nål:

Fluesøm nr. 26 og nr. 27 størrelse og type svarende til det valgte stof bomulds-, pynte- eller polyestertråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Sidetransportfod nr. 40C



Fluesøm

Fluesømmen anvendes som forstærkning ved sømender, f.eks. ved lommeåbninger eller slidser

- søm nr. 26 er til medium til kraftige materialer
- søm nr. 27 er til tynde til medium materialer

Syning

- trykfod nr. 1C placeres midt i sømmen for enden af slidsen eller lommeåbningen
- fluen sys automatisk nedefra og opefter (baglæns)
- $\boldsymbol{\ast}$ sycomputeren stopper automatisk ved afslutningen





For at opnå en håndsyet effekt kan fluen sys med en tykkere tråd.







Sømoversigt 74

Værd at vide om Pyntesømme

Pyntesømme 9 mm 76

Pyntesømme kombineret med funktioner 7

- Kombinere Nytte- og Pyntesømme **79**
 - Korssting 81
 - Heirloom teknikker 82
 - Hulsømme 83
 - Bieser 84
- Muslingesømme over kanter 87
 - Muslingesøm m/ indlæg 88
- Sidetransporterede mønstre 89 • Generelt • Anvende skabeloner til manuel kombination • Forbinde automatisk med 16-syretninger
 - 16 Syretninger 94
 - Forbindelsessting 95
 - 4 Syretninger 96

Pyntesømme

Pyntesømme

9 mm, 40 mm, 16 Syretninger og 4 Syretninger



Pyntesømme, 16- og 4 syretninger Tryk på Pyntesømme/Syretninger-tasten



Oversigt

Lic	3 6 9	K o	101	201		701	\$801 \$8
5- 4-	901	₿ °	9mm	+		9mm	T T
3	hA	×	301	401	Ā	901	1015 1015
1	Y P		9mm	9mm	Ĩ	9mm	·
0		Ŷ	.t. 🗞	2		₹ }) (1101	
	\mathbb{Q}			9mm			<u></u>
A .							
Ι.		<>>	_× M Porta	0-9			

Oversigt

- Følgende kategoriliste kommer frem:
- Kategori 101 ... Kategori 201 ... Kategori 301 ...= Korssting 9 mmKategori 401 ...= Boligindretning 9 mmKategori 501 ...= Satin- og quiltesømme 40 mm

= Natur-pyntesømme 9 mm = Natur-pyntesømme 40 mm

- Kategori 601 ... = Pyntesømme 9 mm
- Kategori 701 ... = Heirloomsømme 9 mm
- Kategori 801 ... = Heirloomsømme 40 mm
- Kategori 901 ...
 - = Børne-pyntesømme 9 mm
- Kategori 1015 ... = Børne-pyntesømme 40 mm
- = Stjernetegn Kategori 1101 ...
- Kategori 16 syretninger
- Kategori 4 syretninger

• for en samlet sømoversigt, se side 268-271

Værd at vide om Pyntesømme



Valg af pyntessømme

- tryk på Pyntesømme-tasten
- på skærmen kommer en samlet oversigt frem:
- 101, ..., 301, ..., 401, ..., 601, ..., 701, ..., 901, ...
 = pyntesømme 9 mm (pyntesømme op til 9 mm brede)
- 201, ..., 501, ..., 801, ... 1015, ..., 1101, ...
 = sidetransporterede sømme (markeret med 4 pile); sidetransporterede sømme er store sømmotiver eller konturer, der sys ved at stoffet både transporteres til siden såvel som frem og tilbage
- 4 syretninger, 16 syretninger: automatisk transport i hhv. 4 og 16 retninger
- tryk på den tilsvarende tast for at vælge og aktivere den ønskede kategori
- vælg den ønskede søm

Anvendelse af de forskellige pyntesømme

Afhængigt af materialetypen, vælges enkle eller mere komplicerede pyntesømme til udsmykning af stoffet.

- lette materialer
- brug enkle pyntesømme, der giver en særlig flot effekt på lette materialer (f.eks. pyntesøm nr. 101)
- mellemsvære materialer
- enkle og mere komplicerede pyntesømme, programmeret med forstærket ligesøm eller med få satinsting, er især velegnet til mellemsvære materialer (f.eks. pyntesøm nr. 107)



 brug mere komplicerede pyntesømme, programmeret med satinsting, der giver en enestående virkning på tykke materialer (f.eks. pyntesøm nr. 401)







Perfekt stingbillede

- brug samme farve tråd til over- og undertråd
- for at opnå et perfekt stingbillede forstærkes stoffet på bagsiden med et stabiliseringsmateriale
- ved lådne eller langhårede materialer (f.eks. uldstoffer, fløjl o.lign.) lægges på oversiden desuden en vandopløselig stabilisator



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: pyntesømme 9 mm størrelse og type svarende til stoffet bomuld/pyntetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C

Pyntesømme

- til alle materialer
- til pynt og dekoration

Anvendelser

Sømvalg

tryk på Pyntesømme-tasten

Skærm

3-

- stingbredde og -længde er vist i blåt
- grundindstillinger (længde og bredde) kan ændres
- vælg den ønsket sømgruppe på skærmen (gruppe 100, 300, 400, 600, 700 og 900 er 9 mm sømme)
 vælg den ønskede søm



Ændring af stingbredde (1)

- til pynteeffekter og sømjustering (f.eks.i tykke materialer)
- bredere = drej den eksterne stingbreddeknap med uret
- smallere = drej den eksterne stingbreddeknap mod uret
- grundindstillinger og ændringer vil blive vist på skærmen
- reset grundindstillinger = tryk på stingbredde-/stinglængdelinien eller drej på de eksterne knapper

Ændring af stinglængde (2)

• til pynteeffekter og sømjustering (f.eks. i tykke materialer)

1

2

- længere = drej den eksterne stinglængdeknap med uret
- kortere = drej den eksterne stinglængdeknap mod uret
- grundindstillinger og ændringer vil blive vist på skærmen
- reset grundindstillinger = tryk på stingbredde-/stinglængdelinien eller drej på de eksterne knapper



Gemme ændrede grundindstillinger

- gem sømmen med dens ændret indstillinger i dit Personlige Program
- skift permanent sømmens fabriksindstillinger
- yderligere oplysninger om «Personligt Program» på
 s. 154
- yderligere oplysninger på s. 24-25



Kombinere Pyntesømme med Funktioner

Sømvalg: Nål:

pyntesømme 9 mm størrelse og type svarende til stoffet Tråd: bomuld/pyntetråd Transportør: hævet (syposition) Trykfod: Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C

> Overraskende effekter kan opnås ved at kombinere pyntesømme og funktioner

Fremgangsmåde

- vælg ønsket søm
- vælg ønsket funktion
- den ændrede søm vises på skærmen
- en enkelt søm kan kombineres med adskillige funktioner

Slet funktioner

tryk på den eksterne «clr»-tast eller slet funktionerne en af gangen ved at trykke på de tilsvarende funktionstaster



Spejlvending af pyntesømme

- tryk på den lodret spejlvendingsfunktion (højre/venstre)
- sømmen spejlvendes højre/venstre



- tryk på den vandrette spejlvendingsfunktion (op/ned)

 - sømmen spejlvendes vandret i syretningen, op/ned

- tryk samtidigt på begge spejlvendingsfunktioner
- sømmen spejlvendes lodret og vandret



Pyntesømme – Anvendelser

77





Ændring af pyntesømme med langstingsfunktion (1)

- tryk på langstingsfunktionen
- sycomputeren syr hvert andet sting
- den fuldstændigt ændrede søm bliver vist på skærmen



Strækning af pyntesømme med mønsterforlængelses funktionen (2)

- tryk en eller flere gange på funktionen mønsterforlængelse
- den valgte søm forlænges (strækkes) 2 til 5 gange
- nogle sømme er begrænsede og kan derfor ikke forlænges til 3 - 5 gange deres tidligere størrelse



Syning med Dobbelt-, Trilling- eller Wingnål (3)

- når specialnålen sættes i, aktiveres sikkerhedsprogrammet
- yderligere oplysninger om sikkerhedsprogrammet på s. 32 •••
- når en søm vælges, begrænses sømmens stingbredde automatisk svarende til den valgte nål
- de bedste effekter opnås med mere enkle sømme



Balance (4)

- forskellige effekter (sømvariationer) opnås ved hjælp af balance
- yderligere oplysninger om Balancefunktionen på s. 183-184



1











Tilføje «Enkeltmønster»

- tryk på Enkeltmønster-tasten på lampehuset: sycomputeren stopper ved slutningen af en individuel søm eller ved den aktive søm i en kombination
- * tryk på Enkeltmønster 1-9x-funktionen på skærmen: sycomputeren stopper efter det angivne antal sømgentagelser



Sømvalg: Nål: Tråd:

nytte- og pyntesømme 9 mm størrelse og type svarende til stoffet bomuld/pyntetråd Transportør: hævet (syposition) Trykfod: Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C



vælg «Kombinationsskærmen»

• Kombinationsskærmen åbnes og er klar til at skabe sømkombinationer



Bemærk:

De fleste nytte- og pyntesømme kan kombineres, undtagen følgende specialprogrammer: Hæfteprogram nr. 324 Hæftesøm nr. 5 Risting nr. 21 Stoppeprogram nr. 22 og nr. 23 Trenseprogram nr. 24 og nr. 25 Fluesøm nr. 26 og nr. 27 Sømme i knaphulskategorien nr. 51 - 63



Kombination af nytte- og pyntesømme

- vælg den ønskede søm
- sømmen kommer frem i sømdisplayet
- vælg en anden søm
- fortsæt på denne måde indtil den ønskede sømkombination er komplet

Preview af kombination på s. 160



Eksempel på sømkombination

- pyntesømme: tryk én gang på søm nr. 655
- åbn nyttesømsvinduet og tryk én gang på ligesøm nr. 1
- åbn pyntesømsvinduet og tryk én gang på søm nr. 606 i pyntesømmene
- åbn nyttesømsvinduet og tryk én gang på ligesøm nr. 1
- Når du syr skifter sømmene fortløbende



Eksempel på en søm- og funktionskombination

- tryk én gang på søm nr. 656
- tryk igen på søm nr. 656 og aktivér Vandret spejlvending for at spejlvende sømmen i syretningen
- sømmen spejlvendes i syretningen
- sømmene skifter mellem deres originale og spejlvendte form mens du syr



Sømkombination som enkelt eller gentaget

- sammensæt en sømkombination
- tryk én eller flere gange på Enkeltmønster 1-9 (det tilsvarende nummer 1 - 9 kommer frem)
- sycomputeren stopper automatisk ved slutningen af det ind programmerede antal sømkombinationer





Korrigere en kombination

		646	647	648	649 101		× *	
3- 2-	-	651 ※米	652	653	654	655 332		A
	°∕ ि	656	657	658	659	660	▼ ?	
	÷	Q^	3.00	6		U	đ	$\overline{\bigcirc}$
	÷	<i>Э</i> .		M	Portal		0-9	P

Tilføje sømme

- sømme indsættes altid oven over cursoren
- for at tilføje en søm i starten af en sømkombination, flyttes cursoren opad ved hjælp af rullepilen
- aktivér det ønskede sted = vælg den ønskede søm i Sømredigeringsområdet eller rul frem til sømmen
- vælg en ny søm
- sømmen indsættes oven over cursoren



Slet sømme

- sømme slettes altid oven over cursoren
- * aktivér det ønskede sted ved at vælge eller rulle frem til den øn-skede søm i Sømredigeringsområdet
- tryk på «Slet»
- sømmen er slettet



«Gemme kombinationer»: se s. 158

Spejlvending af hele kombinationen højre/venstre

tryk på Multifunktionstasten

- tryk på «Spejlvend kombination»
- hele kombinationen spejlvendes højre/venstre



programmering af en funktion inde i en sømkombination: de ønskede sømme hæftes tilsvarende





Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Korssting nr. 301 - 314 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld/pyntetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C

- korsstingsbroderi er en traditionel teknik, som supplerer de øvrige pyntesømme
- hvis korssting sys på et materiale med hørstruktur, opnås en håndsyet effekt og ser ud som håndsyede korssting

Anvendelse:

- til boligtekstil
- som borter på beklædning
- generelt til udsmykning

Syning

 Korssting nr. 301 - 314 kan sys og kombiners som enhver anden pyntesøm

Syning af borter

- vælg korssting
- sy en søm ved hjælp af trykfodens kantlineal eller forlængerbordets kantlineal
- det er vigtigt at sy den første søm lige, da den vil blive brugt som føring til de efterfølgende sømme
- vælg en ny søm
- sy den næste søm ved siden af den første med en trykfods afstand eller ved hjælp af kantlinealen
- de efterfølgende sømme sys på samme måde





Brug broderitråd af bomuld til syning af korssting Sømmen virker kraftigere.



Heirloom syning

- er en af de ældste og mest traditionelle syteknikker
- udsmykning som blonde i en matchende nuance, syet på hvid bomuld eller hør til brug indenfor boligtekstil eller beklædning
- heirloom broderi indbefatter blandt andet teknikker som hulsømme, indsætning af blonde og satin muslingesøm med indlæg



På- og indsætning af blonder

Sømval	g :	ziq	zag	nr.	2
Johnvan	9 '	- 9			_

- Nål: størrelse og type svarende til det valgte stof
- Tråd: Transportør:
- bomuld el. pyntetråd
 bævet (syposition)
 - Trykfod: Transportørfod nr. 1C eller Smalkantfod nr. 10C (ekstratilbehør)

Forberedelse

- vælg samme farve tråd som blonden
- blonder, der er stivet med spraystivelse f
 ør syning, er nemmere at arbejde med



Påsyning af blond til stof

- placér blonden på stoffets retside, idet kanterne overlapper mindst 1 cm (= sømrum) og hæft med nåle
- blondeafslutningen vender udad
- sy blondekanten på med ligesøm nr. 1
- pres sømmerummet om på vrangsiden
- sy blonden på retsiden med en smal zigzag (bredde ca. 1,5 - 2, længde ca. 0,5). Sy langs blondens kant, så sømmen lukker om kanten
- stoffets overskydende sømrum klippes af på vrangen

Syning af blonde til blonde

- læg blonderne ved siden af hinanden (præcist kant mod kant)
- med en fin zigzag (bredde ca. 1,5 - 2, længde ca. 0,5) sys blondestykkerne sammen. Nålen skal skiftevist fange de to blondekanter. Brug smalkantsfoden nr. 10



Stof med isat blonde

- ri blonden eller sæt den fast med nåle til stoffet. Brug ligesøm nr. 1 til at sy langs begge kanter
- klip forsigtigt stoffet op præcis midt mellem sømmene
- pres sømrummet om på vrangen
- sy på forsiden langs de to blondekanter med en fin zigzag (bredde ca. 1,5 - 2, længde ca. 0,5), så kanterne lukkes inde
- klip stoffets overskydende sømrum af

Entredeux-blonde Syning af Entredeux til stof

- læg Entredeux på stoffet, ret mod ret, kanterne skal flugte
- sy Entredeux til stoffet med en ligesøm og smalkantsfod nr. 10 (ekstratilbehør), idet Entredeux'ens sømrum følger fodens lodrette føring
- sømrummet klippes ned til 3 mm
- kast over de rå kanter med en smal zigzag (søm nr. 2, stingbredde 2 mm, stinglængde 1,5 mm)

Syning af Entredeux til blonde

- klip sømrummet af Entredeux'ens ene side
- følg teknikken under blonde til blonde som beskrevet ovenfor





Sømvalg:hulsømme nr. 701, 702, 709-711, 713, 720, 721, 723,
725, 726, 732, 742Nål:Wingnål, Dobbelt-WingnålTråd:bomuld/pyntetrådTransportør:hævet (syposition)Trykfod:Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C

Hulsømme

- brug wingnålen til at opnås fine hulsømseffekter
- løst vævet, lette til mellemsvære stoffer, hvor nålen nemt kan skubbe trådene fra hinanden, er særligt velegnede til hulsømme
- til boligtekstil og beklædning

Forberedelse

- * forstærk stoffet på bagsiden med et strygestabiliseringsmateriale
- afhængig af stof og den ønskede effekt, lægges mere end et lag stabilisering under
- sæt wingnål eller dobbeltnål i og aktivér den tilsvarende nålebegrænsning i Sikkerhedsprogrammet

yderligere oplysninger om Sikkerhedsprogrammet på s. 32

Syning med Wingnål (1)

- den almindelige wingnål kan bruges til alle hulsømme
- vælg en hulsøm og sy

Syning med Dobbelt-wingnålen (2)

- wingnålen skaber en hulsømseffekt, mens universalnålen giver en almindelig ligesømseffekt
- vælg den ønskede søm (f.eks. forstærket ligesøm nr. 7) og sy første søm
- vend arbejdet og sy anden søm. Nålen skal ramme hullet fra første søm

Trække tråde ud (3)

- for at give en mere udtalt håndsyet-effekt, trækkes tråde ud af materialet inden hulsømmen sys
- du kan evt. spraye stoffet med stivelse og forsigtigt presse inden syningen begynder
- hulsømmen sys ved siden af de huller, der er dannet af de udtrukne tråde
- for at samle trådene skal nålen skiftevis ramme ned i stoffet og hullet eller rillen, der er kommet efter udtrækning af trådene











Nål: Tråd: Trykfod:

Sømvalg: ligesøm nr. 1 Dobbeltnål 1-4 mm, afhængigt af den valgte bisefod og stoffet bomuld/pyntetråd Transportør: hævet (syposition) Biesefod nr. 30 (3 riller), nr. 31 (5 riller), nr. 32 (7 riller) eller nr. 33 (9 riller) (alle fødderne er ekstratilbehør)



Biesesyning

- denne teknik reducerer stoffets størrelse (beregn tilstrækkeligt med stof)
- bieser er smalle stukne læg, som normalt sys før tilskæringen af beklædningsstykket eller syarbejdet
- til pynt eller i kombination med andre heirloom broderiteknikker

Biesefødder

- nr. 30 (3 riller) = 4 mm dobbeltnål: til kraftige stoffer
- nr. 31 (5 riller) = 3 mm dobbeltnål: til medium til
- kraftige stoffer • nr. 32 (7 riller) = 2 mm dobbeltnål: til lette til mediumkraftige stoffer
- nr. 33 (9 riller) = 1 eller 1,6 mm dobbeltnål: til meget lette stoffer (uden indlægstråd)

Bieser med indlæg

- bieserne kan sys med eller uden indlæg
- biesen sys med indlæg for at give en mere ophøjet og kraftig effekt
- vælg et indlæg, der i tykkelse svarer til rillerne i den valgte biesefod
- indlægget skal være farveægte og krympefri

Bemærk: Ved syning af bieser reduceres stoffets bredde. Læg derfor ekstra stof til ved brug af denne teknik.







Isætning af indlæg (perlegarn)

- fjern sycomputerens stingplade (se s. 17)
- åbn klapdækslet
- træk indlægsgarnet igennem nedefra, gennem gribeåbningen og hullet i stingpladen
- ✤ sæt stingpladen på plads



p

- Iuk klapdækslet
- indlægget skal løbe frit før det igennem den lille åbning i klapdækslet
- sæt indlæggsspolen på knæløfterens arm
- kontrollér, om garnet løber glat

Trådning af nålen

- sæt dobbeltnålen i
- aktiver nålebegrænsningen (svarende til den anvendte nålestørrelse) i Sikkerhedsprogrammet

• yderligere oplysninger om Sikkerhedsprogrammet på s. 32 •••••

- tråd begge nåle
- yderligere oplysninger om «Trådning af dobbeltnålen» på s.16 ••



Syning af bieserne

- * sy den første biese, markér evt. linien først
- indlægget lægges automatisk ind i biesen
- drej eventuelt arbejdet
- den første biese føres igennem en af rillerne på trykfoden (afhængigt af den ønskede afstand)
- sy den anden biese
- sy de efterfølgende bieser parallelt med disse to





Syning af hjørner

Formede Bieser

efter ønske

- med en dobbeltnål kan materialet ikke drejes i hjørner. Hjørner skal derfor sys i flere trin:
- med dobbeltnålen i materialet, drejes håndhjulet indtil nålene er lige over materialet (øjet er synligt, mens spidsen stadig er i materialet)
- drej stoffet halvvejs rundt i hjørnet (45°), sy et sting og bring nålen tilbage til samme position (lige over materialet)
- drej stoffet endnu 45° og sy videre
- i tilfælde af et spidst hjørne gentages proceduren i flere trin indtil vinklen er opnået

• ud over lige linier kan bieserne også sys i buede linier







- hvis du vil sy rækker af pyntesømme imellem bieserne, sys de med Transportørfod nr. 1C inden bieserne sys
- under syningen bruges en stabilisator, der kan fjernes igen når syningen er færdig
- sy bieserne til højre og venstre for pyntesømmene som beskrevet ovenfor





brug ka<mark>ntlinealen</mark> til at holde afstanden imellem bieserne, især når der er større indbyrdes afstand



Heirloom Teknikker / Muslingekanter syet ud over kanten

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Muslingesøm nr. 416

størrelse og type svarende til det valgte materiale
 bomuld eller pyntetråd
 hævet (syposition)
 Åben broderfod nr. 20C eller
 Broderfod nr. 6 (ekstratilbehør)

Muslingesøm med indlæg

- en luftig afslutning, der kan sys på enhver færdig kant
- til beklædning, duge og sengetøj

Forberedelse

- for at kunne sy tungekant «i luften», dvs. udenfor stofkanten, lægges vandopløselig eller rive-stabilisering under stoffet, så det stikker ud over den yderste kant
- * ri eller hæft stabiliseringen med knappenåle
- sæt indlægsspolen (f.eks. perlegarn nr. 8) på knæløfterens arm
- indlægget, der stabiliserer muslingesømmen, skal have den samme farve som tråden, samt være farveægte og krympefri
- træk indlægget nedefra gennem hullet i stingpladen



yderligere oplysninger om «Brug af Indlægstråd» på s. 85

Syning

- sy den første muslingesøm
- sømmen begynder og slutter altid i stofkanten, idet rundingen sys på stabiliseringen
- hvis sømmen ikke begynder eller slutter i stoffet, er muslingesømmen ikke forbundet med stoffet
- tilføj 2 3 rækker mere efter ønske
- ved flere rækker begynder og slutter sømmen hver gang midt i buen på den foregående søm
- hvis sømmen ikke begynder eller slutter midt i buen på den foregående søm, hænger muslingesømmene ikke sammen
- fjern forsigtigt stabiliseringen efter syning





Da muslingesømsteknikken kræver lidt øvelse, bør man starte med en syprøve



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Satin muslingesøm Nr. 507, 508

størrelse og type svarende til det valgte stoffet bomuld eller pyntetråd hævet (syposition) Sidetransportfod nr. 40C og Åben broderfod nr. 20C

Muslingesøm med indlæg

 en dekorativ kantafslutning til beklædningsstykker, duge og sengetøj

For-syning

Iæg stabilisering under stofkanten

eller Broderfod nr. 6 (ekstratilbehør)

sy en satin muslingesøm med fod nr. 40C ca. 1 cm fra stofkanten, brug kantlinealen til trykfod eller forlængerbord til at hjælpe dig til en lige søm

Klip stoffet til

 når alle satin muslingesømmene er syet, klippes det overskydende stof forsigtigt af

Oversyning af muslingesøm m/ indlæg

- montér trykfod nr. 20C og sæt indlægsspolen (f.eks. perlegarn nr. 8) på knæløfterens arm
- indlægsgarnet, der stabiliserer muslingesømmen, skal have samme farve som den tråd, der er anvendt til muslingesømmen, den skal være farveægte og krympefri
- sy over buerne med Zigzagsøm nr. 2 (stingbredde ca. 5, -længde ca. 1/2-1), samtidig med at indlægget føres langs syningen
- nålens vil skiftevis gå igennem muslingesømmen og stoffet lige ved siden af indlægget
- ved hver bueende gøres stingbredden en anelse smallere. Sy de sidste sting inden buens slutning, drej arbejdet lidt (med nålen nede), sy nogle få sting og sæt stingbredden tilbage igen for at sy den brede del af buen



Muslingesøm m/indlæg



For-syning



Oversyning



reducér syhastigheden ved oversyning af muslingesømmen

 aktivering af Nålestopsfunktionen (nede) er en stor hjælp ved oversyning Forstærket Muslingesøm Brug dobbelt indlæg.

 yderligere oplysninger om «Syning af sidetransportmønstre» på s. 90

Sidetransporterede sømme

Generelt



5- 5-	→ 31.5 mm 218	206 206	207	208	209	210	× *	
4 3 2	ŠŠ	211	212	213	214	215		A
1- 	14,51	216	217	218	219	220	▼ ?	
		Q^	2.75	هم		U	đ	$\overline{\odot}$
1 ,		Э		M	Portal		0-9	

Sidetransporterede sømme

- sidetransporterede sømme er store sømme, hvor stoffet transporteres såvel sidelæns som frem og tilbage
- tryk på den ønskede søm for at aktivere den
- sidetransporterede sømme er symboliseres med fire pile i Sømredigeringsområdet
- start (grønt punkt) og slut (rødt kryds) er vist i Sømredigeringsområdet





- ved nogle individuelle sømme (f.eks. enkeltmotiv nr. 218) stopper sycomputeren automatisk
- andre sømme (f.eks. nr. 808) kan sys fortløbende

Skabeloner som Syhjælp

- skabelonerne, som er vedlagt denne brugsanvisning, er en hjælp til at placere sømmene på stoffet
- alle sidetransporterede sømme er trykt på skabelonerne i deres original størrelse
- starten på det enkelte mønster er markeret med en cirkel og slutningen med et kryds. Start og slut er også markeret med et hul (til præcis markering af sømmen på stoffet)
- syretningen er markeret ved et trykfodssymbol og tynde hjælpelinier
- trykfoden skal altid løbe parallelt med hjælpelinierne
- markér ved hjælp af skabelonen startpunktet for den ønskede søm på stoffet



Syning af sidetransporterede sømme

- brug forlængerbord til at gøre syarealet større
- stik nålen ned ved startpunktet (vær opmærksom på trykfodsretning på skabelonen)
- placér stoffet, således at hjælpelinierne på skabelonen løber parallelt med trykfoden, fjern så skabelonen
- syning: Sycomputeren syr den valgte søm
- sørg for at stoffet transporteres frit og jævnt det må ikke blive hindret (det må ikke støder imod noget eller bliver trukket i)
- det er vigtigt, at sycomputeren får lov til at sy uden at den «hjælpes» ved at stoffet trækkes, skubbes eller holdes fast
- som hjælp kan der før syningen markeres en linie (samme retning som linierne på skabelonen), som under syningen er en hjælp til parallel føring

Kombinere Sidetransporterede sømme og funktioner

- sidetransporterede sømme kan kombineres med alle de funktioner, der er aktive på skærmen (f.eks. spejlvending)
- størrelsen på de fleste sidetransporterede sømme kan ikke ændres (vises med en anden farve på stingbredde og -længdelinierne



Balance

- alt efter stoftype, stabilisering og trådkvalitet kan sømmene afvige let fra originalformen
- ved hjælp af Balancen er det muligt at tilpasse den valgte søm til det anvendte materiale

yderligere oplysninger om Balance på s.184

Syprøve

Det anbefales altid at sy en prøve med de materialer, du vil bruge - stof, stabilisering og tråde



Sidetransporterede sømme

Manuel kombination med Skabeloner

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

sidetransporterede sømme

størrelse og type svarende til det valgte stoffet

d: bomuld eller pyntetråd

ør: hævet (syposition)

d: Sidetransportfod nr. 40C

Anvende Skabeloner til placering af Sidetransporterede sømme

- brug skabelonerne til at placere de sidetransporterede sømme på det ønskede sted på stoffet
- overfør sømmens startpunkt (cirkel) til stoffet







Syning

- brug forlængerbord til at gøre syarealet større
- * vælg sidetransporterede sømme i enkeltskærmen
- placér sidetransportfoden på stoffet i overensstemmelse med skabelonen, så nålen rammer ned i sømmens startpunkt
 sy

Fortløbende sidetransporterede sømme som enkeltrapport

tryk en gang på funktionen Enkeltmønster 1-9x («1» vises i feltet): sycomputeren stopper automatisk

Tilføje en ekstra Sidetransporteret søm ved hjælp af skabelonen

brug skabelonen til at tilføje endnu en sidetransporteret søm: anbring skabelonen på stoffet igen, marker startpunktet igen, vælg sidetransporterede sømme, placér trykfoden som vist på skabelonen og sømmen

TID



Automatisk trådklip

Da enderne på sidetransporterede sømme hæftes automatisk, er det efter syningen særlig praktisk at klippe trådene direkte over med den Automatiske Trådklipsfunktion.





Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

sidetransporterede sømme størrelse og type svarende til det valgte stof pyntetråd hævet (syposition) Sidetransportfod nr. 40C

Automatisk forbindelse af Sidetransporterede sømme med 16 Syretninger

 sidetransporterde sømme kan automatisk forbindes ved hjælp af de 16 Syretninger i kombinationsskærmen



Brug Skabelonerne til at finde det rigtige mellemrum

- placér den første sidetransporterede søms skabelon (f.eks. nr. 205) på stoffet
- markér den første søms start- og slutpunkt
- placér den anden sidetransporterede søm ved hjælp af 16 Syretninger-skabelonen (samme syretning som den første søm)
- trykfodssymbolet, som viser i syretningen, anbringes på den første søms slutpunkt
- den anden søms startpunkt skal ligge på en af de 16 syretninger samt på et mellemrumspunkt (pilespids)
- aflæs retningen til den næste sidetransporterede søms startpunkt og tæl antal mellemrum (hver på 9 mm)



Programmering af Sidetransporterede sømme og Mellemrum

- vælg den ønskede sidetransporterede søm i Kombinationsskærmen (f.eks. nr. 205)
- vælg 16 Syretninger
- vælg ligesøm nr. 39 med grundindstillingens stinglængde 1 (syr kun hvert 3. sting = 3 mm)
- * indtast den tidligere aflæste retning ved hjælp af piletasterne
- aktivér langstingsfunktionen (syr kun hvert 9. sting)
- 1 ligesøm nr. 39 (stinglængde 1) kombineret med langstingsfunktionen svarer til et mellemrum på 9 mm
- indtast ud fra de optalte mellemrum antallet af ligesømme (= forbindelsessting)
- husk at slette langstingsfunktionen!
- * vælg den anden sidetransporterede søm
- aktivér Enkeltmønster 1-9x-funktionen for at sy en enkeltrapport (tallet 1 vises)





Syning af Sømkombinationen

- placér sidetransportfoden på stoffet i overensstemmelse med skabelonen, således at nålen rammer ned i sømmens startpunkt
- sycomputeren syr først den første søm, skifter automatisk til forbindelsesstingene og stopper automatisk ved slutningen af den anden søm
- da de sidetransporterede sømme hæftes automatisk, kan forbindelsesstingene klippes af når syningen er færdig



Korrigere i Kombinationen



Indsætte Sømme

- sømme indsættes altid oven over cursoren
- for at tilføje en søm i starten af en sømkombination skal cursoren flyttes opad ved hjælp af rullepilen
- aktivér det ønskede sted ved at vælge den ønskede søm i Sømredigeringsområdet eller rul frem til den
- vælg en ny søm
- sømmen vil blive tilføjes oven over cursoren



Slette Sømme

- sømme slettes altid oven over cursoren
- aktivér det ønskede sted ved at vælge den ønskede søm i Sømredigeringsområdet eller rul frem til den
 tryk på «Slet»
- sømmen er slettet

«Gemme Kombination» se s. 158 ••



 yderligere oplysninger om «Oversigt over Kombination» på s. 160



Automatisk trådklip

Da enderne på sidetransporterede sømme hæftes automatisk, er det efter syningen særlig praktisk at klippe trådene direkte over med den Automatiske Trådklipsfunktion.



Sømvalg: li Nål: s Tråd: k Transportør: h Trykfod: S

ligesøm nr. 39 / zigzagsøm nr. 40 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller pyntetråd hævet (syposition) Sidetransportfod nr. 40C





16 Syretninger

- sy automatisk i 16 retninger uden at dreje stoffet
- til mange pynteopgaver
- til quiltning uden at dreje stoffet



Skærmbillede

- * vælg 16 Syretninger-skærmen
- tryk på ligesøm eller zigzag
- midt på skærmen vises trykfodssymbolet, og omkring det er de 16 syretninger placeret
- brug højre og venstre piletast til at ændre retningen et trin af gangen

Ligesøm nr. 39

- ligesøm nr. 39 syr kun hvert tredie sting
- grundindstilling er stinglængde 1 (= 3 mm), som trinløst kan ændres fra 0-1 (= 0-3 mm)



 aktivér yderligere langstingsfunktionen: sycomputeren syr hvert 9. sting (stinglængde grundindstillingen 1 svarer til 9 mm)

Zigzagsøm nr. 40

- stinglængden er forprogrammeret til satin og kan trinløst ændres fra 0-1 mm
- stingbredden kan ændres fra 0-9 mm

Syning

- vælg den ønskede søm
- stingbredde og -længde justeres evt.
- * tryk på piletasterne for at indstille syretningen
- sycomputeren syr den ønskede søm i den valgte retning, der vises på skærmen

Retningsændring

- * stop sycomputeren når den ønskede længde er syet
- tryk på skærmpiletasterne for at ændre syretningen
- 💠 sy

Forbinde Sømme

Sømvalg: ligesøm nr. 39 Nål: Tråd: Transportør:

- størrelse og type svarende til det valgte stof
- bomuld eller pyntetråd

- hævet (syposition)
- Sidetransportfod nr. 40C Trykfod:

Ligesøm i 16 syretninger som forbindelsessøm

- · særlig velegnet til at fordele sømme over store flader
- forbinder enkelte motiver, sidetransporterede sømme eller monogrambogstaver
- forbindelsestråde fjernes efter syning

Ligesøm med Langstingsfunktion

- ligesøm med stinglængde 1 som grundindstilling syr kun hvert tredie sting (= 3 mm)
- med langstingsfunktionen aktiveret, syr sycomputeren hvert 9. sting (= 9 mm)
- stinglængden kan varieres trinløst

Syning og fri kombination

- vælg pyntesøm og sy en gang (tryk først én gang på Enkeltmønster 1-9x- funktionen)
- vælg ligesøm nr. 39
- vælg syretning ved hjælp af piletasterne på skærmen
- tryk på langstingsfunktionen
- sy forbindelsessting (sycomputeren syr den valgte langstings ligesøm i den viste retning)
- tryk på Enkeltmønster på lampehuset
- sycomputeren stopper automatisk, når sømmen er færdig
- husk at slette langstingsfunktionen!



- vælg pyntesøm og sy en gang (tryk først én gang på Enkeltmønster 1-9x- funktionen)
- * vælg ligesøm, bestem den nye syretning ved hjælp af skærmens piletaster, aktivér langstingsfunktionen igen og sy forbindelsessømme igen osv.



Lave en Kombination i kombinationsskærmen

- i stedet for at forbinde sømmene frit, kan de programmeres med forbindelsessting i Kombinationsskærmen
- programmeringen af forbundne sømme svarer til at forbinde sidetransporterede sømme eller monogrammer

Bemærk:

Aktivér Hæftefunktionen for at hæfte motiverne i begyndelsen og slutningen. Det sikrer, at motiverne forbliver uændret når forbindelsestråden klippes af.



yderligere oplysninger om:

- Forbinde Sidetransporterede Sømme på s. 92
- Forbinde Monogrammer på s.105
- Gemme Kombinationer på s.158



×





Sømvalg: søm nr. 41 - 48 Nål: størrelse og type svarende til det

valgte stof

Tråd: bomuld eller pyntetråd

- Transportør: hævet (syposition)
 - Trykfod: Sidetransportfod nr. 40C

4 Syretninger

- automatisk syning i 4 retninger uden at dreje stoffet
- syning af dekorative firkanter
- applikations firkanter
- sy lapper på beklædning, især bukseben, ærmer osv.





Skærmbillede

- vælg «4 Syretninger» skærmen
- du kan vælge imellem 8 forskellige sømme:
 - Nr. 41 Ligesøm
 - Nr. 42 Zigzag
 - Nr. 43 Jerseysøm
 - Nr. 44 Slangesøm
 - Nr. 45 Dobbelt overlock
 - Nr. 46 Tæppesøm
 - Nr. 47 Superstræksøm
 - Nr. 48 Vaffelsøm
- en trykfod med de 4 syretninger placeret rundt om kommer frem i midten af skærmen
- med skærmens højre og venstre piletaster kan retningen ændres et trin af gangen
- stinglængden kan kun ændres ved frem- og tilbagesyning

Forberedelse

- * anbring en firkant på stoffet, sæt den fast med nåle og ri om nødvendigt
- anbring først dobbeltklæbende stabilliseringsmateriale under firkanten og pres den derefter fast på stoffet
- yderligere oplysninger om forberedelse med dobbeltklæbende stabiliseringsmateriale se «Forberedelse af Applikation» på s. 143



Påsyning af en Firkant

- vælg den ønskede søm
- det er nemmest at sy firkanten på med uret
- * sy en side af firkanten med nålen skiftevist inde i og lige udenfor firkanten
- tryk på skærmens piletaster for at ændre syretning
- sy næste side osv.

Skrifttypeoversigt 98

- Værd at vide om Skrifttyper 99
- Kombinere Bogstaver (9 mm) 100
- Generelt om Monogrammer 103 (Sidetransport)
 - Monogramstørrelse 1 104
 - Monogramstørrelse 2 og 3 107





Skrifttyper

Skrifttypeoversigt



Skrifttyper ↔ tryk på Alfabet-tasten

Oversigt

A



Skrifttypetoversigt

Skrifttypeoversigten kommer frem



Blokbogstaver



Konturbogstaver

Skråskrift



A a

Monogrammer 30/20/15 mm (sidetransporterede)

yderligere oplysninger om Komplet Sømoversigt på
 s. 272-273

Værd at vide om Skrifttyper

Skrifttegn – Skrifttyper, Tal, Tegnsætningstegn

- der kan vælges mellem 4 forskellige skrifttyper
- hvert af disse skrifttyper kan sys i to forskellige størrelser samt med lille skrift (undtagen monogrammerne)
- monograskrift findes i tre forskelligestørrelser

Anvendelse

- til navne, monogrammer og adresser
- til ord og tekster
- til skrift på quiltearbejder (quiltlabels)
- til skrift nakkebånd





Valg af Skrifttyper

- tryk på Skrifttype-tasten
- Skrifttype-mapperne vises på skærmen:
 - Blok (9 mm)
 - Kontur (9 mm)
 - Skråskrift (9 mm)
 - Monogrammer 30/20/15 mm (sidetransporterede)
- tryk på tasterne for at vælge
- den ønskede Skrifttype er aktiveret

	3 6 9			Ę				
5- 4-		Α	В	C	D	E	*	S
3- 2-		F	G	Η		J		A
		K	L	M	N	0		
12	\square	P	Q	R	S	A	?	
		Q^	4.50	۵۵		$[\bigcup]$	đ	
_ _		Э·		M	Portal		0-9	P

On-screen Skrifttypevalg

- rul op og ned for at se alle de store bogstaver, tal, tegnsætnings- og specialtegn
- tryk på «A/a»-tasten og skift mellem store ogsmå bogstaver

Perfekt stingbillede

- anvend samme farve over- og undertråd
- brug et stabiliseringsmateriale på vrangsiden for at forstærke syprojektet
- ved lådne eller langfibrede stoffer (f.eks. uld, fløjl osv.) lægges et stykke vandopløseligt stabiliseringsmateriale på retsiden
- brug enkle skrifttyper, programmeret som ligesøm (f.eks. konturalfabetet) til tynde materialer og satinsøms programmerede skrifttyper (som monogrammer) på kraftige materialer for at give en dekorativ effekt



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Bogstaver 9 mm

størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld, pyntetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Bogstaver 9 mm

- enkelte bogstaver eller rækker med samme bogstav fra samme alfabet sys i Enkeltskærmen
- bogstaver til navne, adresser, ord osv. kombineres og sys i Kombinationsskærmen



A

Anvendelser

Bogstaver i Kombinationsskærmen



Kombinere Bogstaver

- Kombinationsskærmen åbnes
- vælg det ønskede bogstav
- bogstavet kommer frem i Sømredigeringsområdet og på linien over Skrifttypemenuen
- cursoren står under bogstavet

	BERNI	
4-	ABCDE	
	F G H I J 🔼	A
	K L M N O 🔽	
	PQRS [*] ?	
	📭 📭 🖧 🚺 🗗	
◢, ▲ ► ÷	🗢 🕼 🖿 🔤 0-9	P

Yderligere Programmering

- * vælg næste bogstav og tryk på den tilsvarende tast
- det andet bogstav kommer frem i Sømredigeringsområdet osv.



flere oplysninger om Preview af Kombinationen på
 s. 160



Kombinere bogstaver og funktioner



Ændre Størrelse

- tryk på Skrifttypestørrelsestasten: Tasten med tallet «2» bliver blåt
 skriftstørrelsen reduceres til 6 mm
- tryk igen på «Skrifttypestørrelse»-tasten igen for at reaktivere den store størrelse, den store skrift er aktiv igen (tasten med tallet «1» bliver blåt)



Vælg Små Bogstaver

- * vælg funktionen før bogstavet programmeres
- tryk på Store/Små Bogstaver-tasten
- feltet bliver blåt svarende til at de Små Bogstaver er aktive
- tryk igen på Store/Små Bogstaver-tasten
- de Store Bogstaver er igen aktive



Spejlvending af Bogstaver

- tryk på «Lodret Spejlvending (højre/venstre)»
- bogstavet spejlvendes vandret
- til specielle effekter kan «Vandret Spejlvending» også vælges

 yderligere oplysninger om «Spejlvending af Kombination højre/venstre» på s. 162



Bruge Mønsterforlængelse til at strække bogstaver

tryk én gang på «Mønsterforlængelses»-funktionen
den valgte søm strækkes til 2 gange den originale størrelse



Eksempel på Kombination af bogstaver og funktioner

- Kombinationsskærmen åbnes
- vælg skråskrift og tryk på det store B
- det store ${\bf B}$ er vist i Sømredigeringsområdet
- vælg Små Bogstaver-funktionen
- vælg bogstaverne e, r, n, i, n og a som små bogstaver og i den rækkefølge
- i Sømredigeringsområdet er «Bernina» vist

Mønsterkombination som enkelt- eller fortløbende søm

- sammensæt en sømbinationen
- tryk en eller flere gange på «Enkeltmønster 1-9x»-tasten (tallene 1-9 vises)
- sycomputeren stopper automatisk, når det indtastede antal sømkombinationer er syet







Kombinations Underinddeler

- Kombinations Underinddeleren anvendes til at sy en tekst, f.eks. en adresse i efterfølgende linier istedet for en fortløbende linie
- tilføj Kombinations Underinddeleren de ønskede steder
- sy og sycomputeren stopper automatisk for enden af den første kombinationsdel
- anbring stoffet igen
- fortsæt syningen og sycomputeren stopper automatisk ved slutningen af anden kombinationsdel
- gentag dette så ofte som nødvendigt

EOR_MY_GRANDDAUGHTER ON_HER_18TH_BIRTHDAY 14TH_EEBRUARY

Bemærk:

For præcist placering af teksten i lige stor afstand, tegnes hjælpelinier på materialet. Skal teksten centreres, sys og måles ordene først, derefter markeres hjælpelinierne.

Korrigere Kombinationer

	В	E	R	I		Ę	
4	Α	B		D	E		
	F	G	H		J		A
	K			N	0	▼	
	Ρ	Q	R	S	<u>A</u>	?	
	Q^	4.50	53		\bigcup	đ	
<mark>∕, ≬ ⊳</mark> ÷	-3)-		M	Portal		0-9	₽

Tilføjelse bogstaver

- et bogstav indsættes altid over curseren
- cursoren skal rulles op (med pilen) for at indsætte et ekstra bogstav i begyndelsen af teksten
- * aktiver den ønskede placering ved at vælge et bogstav i sømredigeringsområdet eller brug pilene for rulle hen til det
- vælg nyt bogstav
- et bogstav tilføjes oven over cursoren



Slette Bogstaver

- * et bogstav slettes altid hvor curseren står
- aktiver den ønskede placering ved at vælge et bogstav i sømredigeringsområdet eller brug pilene for rulle hen til det
- tryk «slet»
- bogstavet er slettet

«Gemme Kombination» se s. 158



Til<mark>føj</mark>e Hæftefunktionen

(4 små hæftesting)

 programmér funktionen ind i en kombination for at hæfte den tilsvarende



Sidetransport



Monogrammer (sidetransport)

- sidetransporterede sømme er store sømme eller mønstre, hvor transportøren ikke kun transporterer stoffet frem og tilbage, men også sidelæns
- monogrammerne (sidetransporterede) er symboliseret med fire pile i øverste venstre hjørne i Sømredigeringsområdet
- start (grønt punkt) og slut (rødt kryds) er synlige i Sømredigeringsområdet



Monogram Størrelser

- skriftstørrelse 1 = 30 mm
- ved start på monogramprogrammet er skriftstørrelse 1 normalt aktiveret
- monogrammer i størrelse 1 er enkeltbogstaver hvilket betyder at sycomputeren hæfter og stopper efter hvert bogstav
- skabelonerne, som følger med denne brugsanvisning, indeholder monogrammer i størrelse 1
- skriftstørrelse 2 = 20 mm
- tryk på «Skriftstørrelse»-tasten: tasten med tallet 2 bliver blåt
- monogrammer i størrelse 2 sys fortløbende i en vandret række på materialet
- skriftstørrelse 3 = 15 mm
- tryk på «Skriftstørrelse»-tasten: tasten med tallet 3 bliver blåt
- monogrammer i størrelse 3 sys fortløbende i en vandret række på materialet

Syning af Sidetransporterede sømme

- brug forlængerbordet til at gøre syarealet større
- under syningen skal man sørge for, at stoffet føres jævnt og let uden at støde imod eller blive trukket
- det er vigtigt at lade sycomputeren sy frit; uden at trække, skubbe eller holde stoffet tilbage



Balance

- afhængig af stoftype,stabiliseringsmateriale og trådkvalitet kan sømmene afvige let fra originalformen
- brug Balancefunktionen til at tilpasse sømmen til det anvendte materiale



Bemærk:

Monogramstørrelse 1 håndteres anderledes end størrelse 2 og 3. Se s. 104-106 (str. 1), 107-108 (str. 2 og 3).



Det er altid en god ide at lave en syprøve med det materiale, du vil anvende - stof, stabiliseringsmateriale og tråd.



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Monogrammer i størrelse 1 størrelse og type svarende til det valgte stof

bomuld, pyntetråd hævet (syposition)

Sidetransportfod nr. 40C



Monogramstørrelse 1

- monogrammer i størrelse 1 er enkeltbogstaver hvilket betyder at sycomputeren hæfter og stopper
- skabeloner anvendes til at placere monogrammerne
- monogrammerne kan placeres og kombineres manuelt ved hjælp af skabelonerne eller forbindes automatisk med 16 syretninger





Skabeloner som Syhjælp

- skabelonerne fra brugsanvisningen hjælper ved placeringen af mønstre på stoffet
- alle monogrammer i størrelse 1 er påtrykt skabelonerne i originalstørrelse
- starten på det enkelte mønster er markeret med en grøn cirkel, slutningen med et rødt kryds. Begynd og slut er også forsynet med et hul (til præcis overføring og markering på stoffet)
- syretningen er markeret med trykfodssymbolet og tynde hjælpelinier
- trykfoden skal altid bevæge sig parallelt med hjælpelinierne under syningen



Kombinere Monogrambogstaver v.h.a. skabeloner

med skabelonen placeres bogstavet det ønskede sted på stoffet
 overfør bogstavets startpunkt (cirkel) til stoffet



Syning

Kombinere Monogrambogstaver manuelt v.h.a. skabeloner

- vælg bogstavet i Enkeltskærmen
- placér Sidetransportfoden på stoffet som vist på skabelonen, så nålen rammer ned i bogstavets startpunkt
- sy bogstavet


Tilføje Bogstaver ved hjælp af skabelon

brug skabelonen til at tilføje et bogstav til stoffet. Igen: markér startpunktet, vælg bogstav, placér trykfoden som vist på skabelonen og sy bogstavet



Forbinde monogramkombinationer automatisk med 16 Syretninger

I stedet for at kombinere monogrambogstaverne manuelt, kan de forbindes automatisk ved hjælp af skabelonen og de 16 Syretninger.



Bestemme mellemrum med skabelonerne

- placér skabelonen med det første monogrambogstav (f.eks. F) på stoffet
- markér bogstavets start- og slutpunkt
- med skabelonen til de 16 syretninger, placeres det andet monogrambogstav (samme syretning som første mønster/bogstav)
- trykfodsikonet, som peger i syretningen, placeres på det første mønsters slutpunkt
- startpunktet for det andet bogstav (f.eks. G) skal placeres på en af de 16 syretninger samt på et afstandspunkt (pilespids)
- aflæs retningen til startpunktet for den næste sidetransporterede søm (bogstav) og tæl antal af mellemrum (hver på 9 mm)



Programmering af monogrammer og mellemrum

- vælg det ønskede bogstav (f.eks. F) i Kombinationsskærmen
- ✤ vælg 16 Syretninger i Pyntesømskategorien
- vælg ligesøm nr. 39 med stinglængdens grundindstilling 1 (syr kun hvert 3. sting = 3 mm)
- indtast den ønskede retning
- aktivér langstingsfunktionen (syr kun hvert 9. sting)
- en ligesøm nr. 39 (stinglængde 1) kombineret med
- langstingsfunktionen giver et mellemrum på 9 mm det nødvendige antal ligesømssting (forbindelsessting) programmeres
- ind, svarende til de talte mellemrum
- * Glem ikke at slukke Langstingsfunktionen!
- vælg det andet bogstav (f.eks. G)
- for at sy en enkelt rapport aktiveres «Enkeltmønster 1-9x»-funktionen (tallet 1 kommer frem)





Syning af Monogrammer

- sidetransportfoden placeres på stoffe som vist på skabelonen, så nålen vil ramme ned i bogstavets startpunkt
- sycomputeren syr først det første bogstav (F), syr derefter automatisk forbindelsesstingene og standser automatisk efter det andet bogstav (G)
- da monogrambogstaverne hæftes automatisk, kan forbindelsesstingene klippes af når syningen er færdig



A

Korrigere Kombinationer

Stock	3 1	5 9 • • • •	F		_ G		ξ	
5- 4-	Ŧ		A	B	C	DE		S
3 2			${\mathcal I}$	G	Ħ	IJĮ		A
1-		60	\mathscr{X}	Ľ		N 9		
123	T	窗	P	Q	$ \mathcal{R} $	S	?	
		-	Q^	2.50	هم		đ	\odot
T,) ×	Ś		M	1	0-9	₽₽-

Indsætte sømme

- en søm indsættes altid oven over cursoren
- for at indsætte en søm i starten af en sømkombination, skal cursoren flyttes opad ved hjælp af rullepilen
- det ønskede sted aktiveres ved at vælge den tilsvarende søm i Sømredigeringsområdet eller rulle frem til den
- vælg en ny søm
- sømmen vil blive sat ind oven over cursoren



Slette sømme

- sømme slettes altid oven over cursoren
- det ønskede sted aktiveres ved at vælge den tilsvarende søm i Sømredigeringsområdet eller rulle frem til den
- tryk på «Slet»
- sømmen er slettet



 Yderligere oplysninger om Preview af Kombination på s. 160 • «Gemme Kombinationer» se s. 158 ••



Da enderne på sidetransporterede sømme hæftes automatisk, er det særlig praktisk at klippe trådene med det samme ved hjælp af det «Automatiske trådklip».



Sømvalg: Nål: Tråd: Trykfod:

Monogrammer i størrelse 2 og 3

- størrelse og type svarende til det valgte stof
- bomuld, pyntetråd

Transportør:

hævet (syposition)

Sidetransportfod nr. 40C



Monogramstørrelse 2 og 3

- monogrammer i størrelse 2 og 3 sys i en fortsat vandret linie
- monogrammer i størrelse 2 og 3 håndteres på samme måde som 9 mm alfabeter





Monogramstørrelse 2 og 3 i Kombinationsskærmen



Kombinere monogrammer i størrelse 2 og 3

- Kombinationsskærmen åbnes
- vælg det ønskede bogstav
- bogstavet kommer frem i Sømredigeringsområdet
- cursoren står efter bogstavet



Fortsat Programmering

- vælg næste bogstav og tryk på den tilsvarende tast
- det andet bogstav kommer frem i Sømredigeringsområdet osv.



 yderligere oplysninger om Preview af Kombination på s. 160



Kombinere Monogrammer i størrelse 2 og 3 og funktioner

Kombinere tekst og funktioner - Et eksempel

- Kombinationsskærmen åbnes
- tryk på bogstav B
- bogstavet **B** vises i Sømredigeringsområdet
- vælg monogramstørrelse 2
- vælg bogstav E
- vælg monogramstørrelse 3
- vælg efter hinanden bogstaverne R, N, I, N, A
- Sømredigeringsområdet viser nu «BERNINA»





Mønsterkombination som enkeltsøm eller gentagelse

- tryk på «Enkeltmønster 1-9x» én eller flere gange (tallene 1-9 kommer frem) når en kombination er færdig
- sycomputeren stopper automatisk, når det indtas-tede antal af kombinationen er syet

Korrigere i Kombinationer

Field C	3 1	6 <mark>9</mark> [BE	[R [N []	[]	Ę	
5- 4-	R		A g	BC	$]\underline{g}$)E		
3 2	R		\mathcal{F}	I I	l I	Ŧ		A
1-	R	600 0	RI	P_1	61	$] \mathcal{O}$		
128	M		\mathcal{P}	29	Rø	9	?	
	L.)^][]4	.00	۵ 🛕		5	\odot
E ,			≫ ⊿		/I Port		0-9	P

Indsætte sømme

- en søm indsættes altid oven over cursoren
- for at indsætte en søm i starten af en sømkombination, skal cursoren flyttes opad ved hjælp af rullepilen
- det ønskede sted aktiveres ved at vælge den tilsvarende søm i Sømredigeringsområdet eller ved at rulle frem til den
- ✤ vælg en ny søm
- sømmen vil blive sat ind oven over cursoren

Slette sømme

- sømme slettes altid oven over cursoren
- det ønskede sted aktiveres ved at vælge den tilsvarende søm i Sømredigeringsområdet eller ved at rulle frem til den
- tryk på «Slet»
- sømmen er slettet

«Gemme Kombinationer» se s. 158



Ш

Yderligere oplysninger om Preview af Kombination på s. 160

- Knaphulsoversigt 110
- Knaphulsfunktioner 111
 - Værd at vide 112
- Knaphuller med Indlæg 11
- Automatisk knaphul 11 • alle typer med Direkte Knaphulslængde • Linned- og strækknaphul med knapmålesystem
 - Knaphul i Langtidshukommelse 118
 - Automatiske Knaphuller (Linned og Stræk) 11 • uden stingtællerknaphul

Automatiske Runde, Øje- og Håndsyede Knaphuller • uden stingtællerknaphul

- Stingtællerknaphul 12
- Manuelt 4 eller 6 Trins-Knaphul 12! • alle knaphulstyper • Runde og øjeknaphuller
 - Ligesømsknaphul 12
 - Paspoleret Knaphul 129
 - Pynteknaphuller 131
 - Knapisyningsprogram 13
 - Snørehuller 133

Knaphuller

Sømoversigt



Oversigt

Anvendelse af knaphuller



Linnedknaphul

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, sengelinned osv.

		5	52
	l		
		I	
ų	ł	4	_

Linnedknaphul, smalt (heirloom)

Til lette til medium materialer. Bluser, kjoler, børne- og babytøj, dukketøj og hobbyarbejder



Strækknaphul

Til alle strækmaterialer af bomuld, uld, silke og syntetiske fibre



Rundt knaphul med almindelig trense Til medium til kraftige materialer af alle typer. Beklædning, jakker, frakker, regntøj



Rundt knaphul med tværtrense Til medium til kraftige materialer af alle typer. Beklædning, jakker, frakker, regntøj



Øjeknaphul med almindelig trense Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



Øjeknaphul med kiletrense Til kraftige ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



Øjeknaphul med tværtrense Til faste ikke-strækbare materialer. Jakker, frakker, fritidstøj



Håndsyet knaphul Til lette til medium vævede materialer. Bluser, kjoler, fritidstøj, sengetøj



Ligesømsknaphul Til forstærkning af knaphuller, lommekanter, specielt til stikning af knaphuller i læder og imiteret ruskind



Knapisyningsprogram Til knapper med 2 og 4 huller



Snørehul med små zigzagsting Som åbning til snore og smalle bånd, til pyntearbejder



Snørehul med ligesøm

Som åbning til snore og smalle bånd, til pyntearbejder

Generelt

₩<mark>3A⁰ 3 6 9</mark>

4.9 mm

Tæller

16 man 1,2,3.

5-4-3-2-1-0-

Knaphuller er praktiske lukninger, der også kan anvendes som pynteeffekt. artista 730 tilbyder et meget alsidigt udvalg.

Alle knaphuller kan sys og programmeres på forskellige måder.

> 51 52

56 57 58 63 59

IJ 60 61 62

•••

۵

 \mathcal{D}

0 0

Π2.50 AΑ

51

Knaphuller/Knapisyningsprogram/Snørehuller

- tryk på Knaphulstasten
- på skærmen vises en samlet oversigt over de forskellige knaphuller og snørehuller

Valg af Knaphul/Knapisyningsprogram/Snørehul

- tryk på den ønskede søm
- det valgte knaphul, snørehul eller knapisyningsprogrammet er aktiveret

 yderligere oplysninger om Anvendelse på s. 116–133

Funktioner i knaphulsprogrammet

IJ

Følgende funktioner vises i funktionslinien nederst på skærmen, så snart et knaphul (nr. 51-59 eller 63) er valgt.

Ø

P

≶

*

鹵

0-9



Programmering af knaphulslængde

- symbolet får automatisk blå baggrund (aktivt), når et knaphul vælges
- med hæftetasten på lampehuset kan knaphulslængden programmes direkte
- når knaphullet er programmeret, slukker symbolet (inaktivt, gult)
- hvis en ny længde skal programmeres, skal feltet vælges igen



Indtastning af Knaphulslængde (mm) eller On-screen Knapudmåling

- tryk på symbolet for at åbne skærmen
- indtast knaphulslængde (syet længde i mm) direkte med stinglængde- eller stingbreddeknappen
- knappen måles ved at holde den hen til det nederste venstre hjørne
- knaphulslængden findes ved at tilpasse den blå cirkel (med stinglængde- eller stingbreddeknappen) til knapstørrelsen
- der lægges automatisk 2 mm til for knaptykkelsen (kun ved on-screen knap-udmåling)
- Anvendelse:
- enkel bestemmelse af knaphulslængden ved direkte indtastning af længden i mm eller ved knapmåling på skærmen



Manuelt knaphul

- tryk på symbolet for at åbne den specielle skærm
- sy manuelt knaphul i 4 eller 6 trin (svarende til knaphulstypen)
- Anvendelse:
- til enkelte manuelt syede knaphuller
- til reparation af eksisterende knaphuller

Stingtællerknaphul

- vælg knaphul
- tryk på symbolet
- stingtællerknaphul aktiveres
- når den ønskede længde er nået (første stolpe), trykkes på den eksterne Hæftetast
- når længden på den anden stolpe er bestemt med Hæftetasten, skifter visningen på skærmen til «auto Stingtæller»
- det valgte knaphul er programmeret

Værd at vide om knaphuller

Markering af Knaphuller



Manuelle Knaphuller

- Knaphulsfod nr. 3C
- længden af manuelt syede knaphuller skal markeres på stoffet det ønskede sted



Automatiske Knaphuller

- Automatisk Knaphulsfod nr. 3A
- markér længden af det første knaphul
- efter syning af det første knaphul er længden af alle efterfølgende knaphuller automatisk programmeret
- markér de efterfølgende knaphullers startpunkt
- knaphulslængde angiver knaphulsåbningen i mm



Øjeknaphuller

- markér kun sidens længde
- øjets længde sys desforuden

Passende indlæg/stabilisering til knaphuller





Automatiske Knaphuller

- * anvend altid et stabiliseringsmateriale (1) for at knaphullerne bliver flotte
- indlægget/stabilisringen skal passe til materialet
- * ved tykke og lådne materialer kan der anvendes en broderistabilisator (2). Materialet transporteres bedre.

Syning af knaphuller

Prøvesyning

- sy altid en prøve på det materiale, der skal bruges sammen med for og stabilisering
- vælg samme knaphulstype
- sy altid knaphullerne i samme retning på stoffet



Korrektioner

- stolpebredden justes ved at ændre stingbredden
- stolpetætheden justeres ved at ændre stinglængden
- ændring af stinglængden har ved automatiske og manuelle knap-huller effekt på begge stolper (gør dem tættere eller mere åbne)

Trådspænding

- trådspændingen indstilles automatisk når et knaphul vælges
- overtrådsspændingen er lidt løsere end normalt
- det giver stolperne et lidt mere afrundet udtryk, der får knaphullet til at se pænere ud

Indstilling af Balancen ved knaphuller



Balance ved programmeret knaphulslængde, Linned

• enhver ændring af Balancen vil på-virke begge stolper

Bemærk:

Ved længdeprogrammerede og manuelle knaphuller kan hver enkelt knaphulsdel balanceres separat. Ved stingtællerknaphuller vil ændringer af balancen have forskellig effekt på stolperne (venstre og højre): Ved justering af stolperne vil øjet eller rundingen også blive ændret.

Balance ved programmeret knaphulslængde, Øjeknaphul eller Rundknaphul enhver ændring af balancen indvirker på begge stolper

- øjet eller rundingen balanceres på følgende måde:
- * 1. sy ligesøm indtil sycomputeren skifter til øjet eller rundingen, stop sycomputeren
- 2. tryk på «Balance» og justér billedet i højre side af balanceskærmen med stinglængdeknappen, så det svarer til det syede knaphul

hvis øjet trækker til højre (fig. A)

- drej stinglængdeknappen mod uret
- hvis øjet trækker til venstre (fig. B)
- drej stinglængdeknappen med uret
- ✤ 3. tryk på «OK» og sy knaphullet færdigt

Balance ved Stingtællerknaphul

- enhver balanceændring vil påvirke stolperne forskelligt:
- venstre side er for tæt (fig. A)
- * drej stinglængdeknappen mod uret- venstre stolpe bliver længere, højre stolpe kortere
- venstre side er for åben (fig. B):
- drej stinglængdeknappen med uret venstre stolpe bliver kortere, højre stolpe længere
- programmér knaphullet igen efter hver balanceændring

Balance ved Manuelt linnedknaphul

• enhver ændring af Balancen påvirker begge stolper

Balance ved Manuelt øjeknaphul eller rundknaphul

- enhver ændring af Balancen påvirker begge stolper (se figur af stingtællerknaphul)
- øjet eller rundingen balanceres på følgende måde:
- hvis øjet trækker til venstre (fig. B)
- drej stinglængdeknappen mod uret

hvis øjet trækker til højre (fig. A)

drej stinglængdeknappen med uret

Anbefaling

sy en prøvel på det materiale, du vil bruge



Slette Balance

tryk på «reset»-tasten i Balance skærmen eller tryk på den eksterne «clr»-tast («clr» sletter også det programmerede knaphul!)





Knaphul med trådindlæg

Indlæg

- indlægstråd forstærker og fremhæver knaphuller
- trådløkken skal ligge i den ende af det færdigsyede knaphul, der slides mest
- arbejdet placeres tilsvarende under trykfoden
- indlægstråd anbefales især til linned- eller strækknaphuller

Ideelle indlæg:

- perlegarn nr. 8
- stærk håndsytråd
- fint hæklegarn



Placering af Indlægget i Knaphulsfod nr. 3C

- stik nålen i ved starten på knaphullet
- Iøft knaphulsfoden
- anbring indlægstråden over knaphulsfodens midtertå



- anbring begge indlægsender i rillerne under trykfodens sål og træk dem bagud
- sænk trykfoden

Syning

- sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde indlægget stramt
- knaphullet vil dannes over indlægget og dermed dække det



Med trykfod nr. 3C kan også øje- og rundknaphuller forstærkes med indlæg.



Placere Indlæg i Knaphulsfod nr. 3A

- * stik nålen i ved starten af knaphullet
- Iøft trykfoden
- før indlægget under foden til højre
- Iæg indlægget over krogen bag på foden



- træk indlægget frem til fodens forside
- træk hver indlægsende ind i slidserne foran på foden

Syning

- sy knaphullet på sædvanlig måde
- hold ikke i indlægget
- * knaphullet vil dannes over indlægget og derned dække det

Hæfte indlægget

- * træk indlægget igennem knaphullet indtil løkken forsvinder i enden
- * træk indlægsenderne om på bagsiden, bind eller hæft dem med sting



Skære Knaphuller op

- med trensekniv eller knaphulsjern og blok skæres knaphullet op fra enderne og ind mod midten
- for at trensen på korte knaphuller ikke skal blive skåret op, kan der som ekstra sikkerhed stikkes en knappenål i ved trensen





Knaphulsjern og Blok (ekstratilbehør)

- * læg materialet på et stykke træ
- anbring knaphulsjernet midt i knaphullet
- pres knaphulsjernet nedad (enten med hånd eller hammer) for at skære knaphullet op



Syning af Knaphul på Tværs af Kant

Udligningsplade til Knaphuller (ekstratilbehør)

- når et knaphul sys med Automatisk Knaphulsfod nr. 3A på et ujævnt område (f.eks. over et sømrum), anvendes udligningspladen til knaphuller
- anbring udligningpladen bagfra mellem stoffet og trykfodssålen og skub fremad til det fortykkede sted på stoffet
- med dette tilbehør opnår man et jævnt underlag for trykfoden og det hjælper til at lave et perfekt knaphul



Det anbefales at bruge udligningspladerne ved syning af knaphuller i kraftige materialer. De kan kun anvendes med Automatisk knaphulsfod nr. 3A

Automatisk Knaphul (Alle Typer) med Længdeprogrammering





- indtast knaphulslængde (knaphulsåbningen i mm) direkte med stinglængde- eller stingbreddeknappen
- til alle knaphulslængder fra 4 mm til den maximal længde



Indtastning af Knaphulslængde

- knaphuller kan sys i en specifik længde med den Automatiske Knaphulsfod nr. 3A
- vælg den ønskede knaphultype
- * tryk på Længdeprogrammeringsfunktionen

Anvendelser

Π



Knaphulslængden bestemmes

- et specielt skærm kommer frem
- indtast knaphulslængde med stingbredde- eller stinglængdeknappen
- den programmerde længde vises mellem de to pile



- bekræft den ønskede længde med «OK», skærmen skifter automatisk
- «auto» og den programmerede længde i mm vises på skærmen
- knaphulslængde angiver knaphullets åbning i mm

Korrektioner

* indtast en ny længde som beskrevet ovenfor

Tilbage til Knaphulsmenuen

tryk «ESC» og vend tilbage til Knaphulsskærmen



Slette af Gemte Knaphuller

- tryk på den eksterne «clr»-tast eller tryk på «Stingtæller»
- «auto» forsvinder og «Stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres

Automatisk Knaphul (linned og stræk) Knapmåling på Skærmen



Knaphulsstørrelsen kan bestemmes ved at holde en knap op på skærmen. Længden bestemmes med stingbredde- eller -længdeknappen.



Åbne Knapmålingen * vælg et knaphul

tryk på «Længdeprogrammering»-funktionen



Knapstørrelsen bestemmes

- en specielt skærm kommer frem
- * hold knappen op i nederste venstre hjørne af skærmen
- tilpas den farvede cirkel til knappen med den eksterne stingbreddeeller stinglængdeknap
- mellem de to pile vises knapstørrelsen i mm (f.eks. 16 mm)
- bekræft den rigtige størrelse med «OK», skærmen skifter automatisk

Tilbage til Knaphulsmenuen

tryk på «ESC» for at bekræfte og vende tilbage til Knaphulsskærmen, den oprindelige indstilling gemmes

Knaphulsstørrelse

- sycomputeren beregner længden af knaphullet ud fra knapdiameteren
- 2 mm lægges automatisk til for at tage højde for knaptykkelsen

Tillæg ved høje knapper

til knapper, der er specielt høje f.eks. reliefknapper osv., gøres den farvede cirkel 1-4 mm større end den knap, der holdes op på skærmen

Prøveknaphul

- * sy et prøveknaphul på en rest af stoffet med det valgte indlæg
- skær knaphullet op
- skub knappen gennem knaphullet
- korrigér om nødvendigt størrelsen

clr Sletning af Gemte Knaphuller

- tryk på den eksterne «clr»-tast eller tryk på «stingtæller»
- «auto» forsvinder og «stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres



Knaphul i Langtidshukommelsen



At gemme knaphulsprogrammer i langtidshukommelsen er kun muligt for knaphuller, der oprindeligt er syet som «auto»-længde knaphuller.



Gemme Knaphul (Gem)

- tryk på det knaphul, der er vist i Sømredigeringsområdet (til venstre på skærmen)
- en ekstra meddelelse kommer frem
- tryk på «Gem»-funktionen og knap-hullet gemmes i langtidshukommelsen
- yderligere oplysninger om programmering af det ønskede Automatiske Knaphul på s. 116-117



Hente et Gemt Knaphul

- vælg den ønskede type knaphul
- længden på knaphullet vises på Programmeret Længde tasten
- tryk på Programmeret-længde-funktionen og bekræft den gemte længde der kommer frem på skærmen med «OK»
- «auto» og længden i mm vises på skærmen

Ændre Gemt knaphul

- vælg den ønskede type knaphul
- tryk på Programmeret Længde
- korrigér længden af det gemte knaphul på skærmen, der kommer frem og bekræft med «OK»
- gem knaphullet som beskrevet ovenfor
- programmering af en ny længde erstatter den allerede gemte

Slette Gemt knaphul

- * vælg den ønskede type knaphul
- tryk på Programmeret Længde og programmér en ny længde eller tryk på knaphullet, der er vist i Sømredigeringsområdet
- en ekstra meddelelse kommer frem
- tryk «reset» og det gemte knaphul er slettet
- en ny knaphulslængde kan programmeres



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Linned- og Strækknaphuller nr. 51, 52 og 53 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Automatisk Knaphulsfod nr. 3A



Automatisk Knaphul

- linsen på den Automatiske knaphulsfod nr. 3A registrerer automatisk længden på knaphullet (til nøjagtig gentagelse) og færdiggør automaisk knaphullet, når den valgte længde er nået
- velegnet til alle knaphulslængder fra 4 mm til maximal længde, der kan indstilles med stingbredde- eller stinglængdeknappen



Begge stolper sys i samme retning. Knaphulslængde angiver knaphullets åbning i mm.

Syning af Linned- og Strækknaphul

Syning af første Stolpe

- den del, der sys, vises i Sømredigeringsområdet
- sy første stolpe fremad, stop når den ønskede længde er nået



Programmering af Knaphul

- tryk på hæftetasten på lampehuset
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen for at vise at knaphulslængden er programmeret



Auto Knaphul

sycomputeren syr automatisk følgende:

- ligesøm baglæns
- den første trense
- den anden stolpe fremad
- den anden trense
- hæftesting. Sycomputeren standser og stiller automatisk tilbage til knaphulsstart
 Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i

samme længde (uden at trykke på hætetasten)







Vigtigt: Sådan Korrigeres Fejl

- tryk på «Mønsterbegynd»-funktionen
- sycomputeren vender automatisk tilbage til knaphulsstart



Slette Gemte knaphuller

- tryk på den eksterne «clr»-tast eller tryk på «stingtæller»
- «auto» forsvinder og «stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres



«auto»-funktionen sikrer at hver knaphul bliver i præcis samme længde som det foregående.

Markering

Takket være «auto»-funktionen skal kun knaphullernes start markeres - en virkelig tidsbesparelse.



knap-hullets stolper.

Hold hastigheden jævn til alle knaphullerne (reducér om nødvendigt hastigheden med «Motorhastighed»funktionen). Dette bevirker ensartet stingtæthed i

Automatiske Øje-, Rund- og Håndsyede knaphulle

Uden Stingtællerknaph

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør:

Rund- og Håndsyede Knaphuller nr. 54 + 55 + 63 samt Øjeknaphuller nr. 56-58 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Trykfod: Automatisk Knaphulsfod nr. 3A

Automatisk Knaphul

• objektivet på den Automatiske Knaphulsfod nr. 3A registrerer automatisk knaphullets længde (for at kunne duplikere nøjagtigt) og gør automatisk knaphullet færdigt, når den maximale længde nås

Bemærk:

Begge stolper sys i samme retning. Knaphulslængde angiver knaphullets åbning i mm.

Syning af Rund- og Øjeknaphuller



- Syning af Ligesøm
- den syede knaphulsdel er vist i Sømredigeringsområdet
- sy ligesøm fremad, stop ved den ønskede længde

Programmering af Knaphul

- tryk på hæftetasten på lampehuset
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen for at vise at knaphulslængden er programmeret

Auto Knaphul

sycomputeren syr automatisk følgende:

- rundingen eller øjet
- den første stolpe baglæns
- ligesøm fremad
- den anden stolpe baglæns
- trensen
- hæftestingene. Sycomputeren stopper og skifter automatisk til knaphulsstart.

Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde (uden at trykke på hætetasten)

Vigtigt: Sådan Korrigeres Fejl

- tryk på «Mønsterbegynd»-funktionen
- sycomputeren vender automatisk tilbage til knaphulsstart

Syning af Hådsyet knaphul Nr. 63



Længden af første Stolpe

- sy stolpen i den ønskede længde
- stop sycomputeren



Programmering af Knaphullet

- tryk på hæftetasten på lampehuset
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen for at vise at knaphulslængden er programmeret

Auto Knaphul

sycomputeren syr automatisk følgende:

- øjet 000
 - den anden stolpe baglæns

• trensen, hæftestingene og stopper automatisk Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde (uden at trykke på hætetasten)



Slette Gemte knaphuller

- tryk på den eksterne «clr»-tast eller tryk på «stingtæller»
- «auto» forsvinder og «stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres



Dobbeltsyede øjeknaphuller

- i tykke stoffer kan øjeknaphullerne sys to gange, idet der første gang sys med større stinglængde (bortset fra øje og kiletrense)
- * når knaphullet er syet første gang, flyttes arbejdet ikke, træd ganske enkelt på igangsætteren og begynd syningen igen



Smukke Knaphuller

- for at knaphullerne skal blive pæne, anvendes altid et passende stabiliseringsmateriale eller foring
- brug af indlægstråd gør knaphullerne mere fremtrædende

Stingtællerknaphuller til alle Knaphulstyper

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Knaphuller (alle typer) størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Knaphulsfod nr. 3C eller Automatisk Knaphulsfod nr. 3A

Stingtællerknaphuller

- vælg knaphul
- tryk på Stingtæller-funktionen, sycomputeren genkender Stingtæller knaphulsprogrammet
- længden af knaphullet bestemmes nu af Stingtælleren





Bemærk: Den første stolpe (venstre) sys fremad, den anden stolpe (højre) sys bagud. Stingtællerknaphullet kan ikke gemmes i langtidshukommelsen.



Syning af Stingtællerknaphul

sy med konstant hastighed

Længden af første Stolpe

- * sy første stolpe i den ønskede længde
- stop sycomputeren
- tryk på Hæftetasten på lampehuset



- Trense, anden Stolpe bagud
- $\boldsymbol{\diamondsuit}$ nederste trense og anden stolpe sys bagud
- $\boldsymbol{\diamond}$ stop sycomputeren ud for det første sting
- tryk på Hæftetasten på lampehuset



Trense, Hæftesting

- sycomputeren syr den øverste trense, hæftestingene og stopper automatisk
- · «auto» og «Stingtæller» kommer frem på skærmen
- knaphullet er gemt
- hvert efterfølgende knaphu bliver syet ens

and the second second



Slette Gemte knaphuller

- tryk på den eksterne «clr»-tast eller tryk på «Stingtæller»
- «auto» forsvinder og «stingtæller» kommer frem
- en ny knaphulslængde kan programmeres

Korrektioner

 efter ændring af stinglængden, stingbredden eller balancen skal knaphullet programmeres om

Bemærk:

Programmeret knaphul på et andet materiale:

- forskellige materialer og foringer kan have indflydelse på hvordan stingtællerknaphullet ser ud
- til syning på et nyt materiale skal knaphullet programmeres igen
- det anbefales at lave en syprøve på det materiale, du vil anvende



Smukke Knaphuller

- hold altid den samme hastighed for at få stolper med samme stingtæthed
- sy med en moderat hastighed for at opnås de bedste resultater (reducér om nødvendigt med funktionen «Motorhastighed»)



Takket være «auto» skal kun knaphullernes start markeres - en virkelig tidsbesparelse

Manuelt 4 eller 6 Trins-Knaphul



Sømvalg: ethv Nål: størr Tråd: bom Transportør: hæv Trykfod: Knap

ethvert Knaphul størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Knaphulsfod nr. 3C



onumprin on the s

MARKADON CONTRACTOR AND

Bemærk:

Syning af knaphuller manuelt er ideelt hvis du kun skal sy et; eller til reparation af eksisterende knaphuller. Antallet af trin afhænger af knaphulstypen.

Et manuelt syet knaphul kan ikke gemmes.



Åbne Manuelt Knaphul

- ✤ vælg det ønskede knaphul
- * tryk på «man» for at åbne Manuelt Knaphul



Trin Symboler

- det valgte knaphuls trinrækkefølge er vist på skærmen
- «1» er aktiveret
- linnedknaphullet har 6 trin
- øje- og rundknaphuller samt håndsyede knaphuller har 4 trin
- i midten vises det aktive trin

TID

Reparation af Knaphuller

- fravælg eller gå forbi de unødvendige trin
- brug kun de trin, der er nødvendige for at reparere de slidte dele

Syning af 4- og 6-trins Knaphul

Øje- og Rundknaphuller



Syning af 4-trins Knaphul

- «1» er aktiveret
- sy den første stolpe
- stop sycomputeren, når den ønskede længde er nået
- tryk på «2» på skærmen
- sycomputeren syr rundingen eller øjet
- tryk på «3»
- sycomputeren syr anden stolpe bagud
- stop sycomputeren ud for det første sting
- 💠 tryk på «4»
- sycomputeren syr den øverste trense og hæfter automatisk
- længden af stolperne bestemmes manuelt under syningen
- trense, runding og hæftesting er forprogrammerede

Bemærk:

Skærmens grafik er den samme for rundknaphullet og øjeknaphullet.

Forlade Programmet

tryk på «ESC»

ESC

• skærmen vender tilbage til den oprindelige Knaphulsskærm

Syning af 6-trins Knaphul

- «1» er aktiveret
- sy første stolpe
- * stop sycomputeren, når den ønskede længde er nået



3

ESC

3

6

4

5

tryk på «2»

S∰

A

P

叡

- sycomputeren syr ligesøm tilbage
- stop sycomputeren ved den første stolpes første sting
- tryk på «3»
- sycomputeren syr den øverste trense og stopper automatisk
- tryk på «4»
- sycomputeren syr den anden stolpe
- stop sycomputeren
- tryk på «5»
- sycomputeren syr den nederste trense og stopper automatisk
- tryk på «6»
- sycomputeren hæfter og stopper automatisk
- stolpelængden bestemmes af brugeren
- trenser og hæftesting er forprogrammerede

Bemærk: Der sys 6 trensesting og sycomputeren stopper automatisk. Skal der sys mere end 6 trensesting, trædes ganske enkelt på igangsætteren en gang for at begynde syningen igen

0 3 6 9

Manuelt

16 man 1,2,3

5-

2

Ligesømsknaphul

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Ligesømsknaphul nr. 59 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester hævet (syposition) Knaphulsfod nr. 3C eller Automatisk Knaphulsfod nr. 3A



Automatisk program mering med Automatisk Knaphulsfod nr. 3A

Objektivet på den Automatiske Knaphulsfod nr. 3A måler automatisk knaphullets længde (så det kan duplikeres nøjagtigt).



Bemærk:

Ligesømsknaphuller er særligt velegnede til at forstærke knaphuller i alle bløde og løstvævede materialer som uld eller til knaphuller, der udsættes for stort slid. De er også praktiske til forstærkning af knaphulsåbninger i læder, vinyl og filt.



Ligesømsknaphul * vælg søm nr. 59 på skærmen



Ændre Afstanden

 stingbredden ændres hvis afstanden imellem de syede rækker er for bred eller for smal





Syning af Ligesømsknaphul

Syning af det Automatiske Knaphulsprogram

- sy første sømrække fremad, indtil den ønskede længde er nået truk på horftetasten
- tryk på hæftetasten
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem og angiver at længden er programmeret
- sycomputeren syr automatisk knaphulsprogrammet færdigt
- Alle efterfølgende knaphuller vil automatisk blive syet i samme længde (uden at trykke på hætetasten)
- afstanden mellem de syede rækker kan ændres med stingbredden

Syning med Fod nr. 3C (stingtæller)

- vælg «Stingtæller»-funktionen til stingtællerknaphuller
- Knaphulsfod nr. 3C vil registrere stingantallet i knaphullet

Syning af Stingtæller-Ligesømsknaphul

- * sy første stolpe, stop syningen ved den ønskede længde
- tryk på hæftetasten på lampehuset
- sy knaphulsenden og derefter den anden stolpe bagud
- stop sycomputeren ud for det første sting
- tryk på hæftetasten på lampehuset
- sycomputeren syr den vandrette søm samt hæftestingene og stopper automatisk
- «auto» og den programmerede længde (i mm) kommer frem på skærmen
- hvert efterfølgende ligesømsknaphul vil blive syet i samme længde som det programmerede knaphul

Ligesømsknaphuller er også velegnede til forstærkningsåbninger i læder, syntetisk læder, vinyl og filt.



Paspoleret Knaphul

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Ligesømsknaphul nr. 59 80-100 H bomuld eller polyester hævet (syposition) Knaphulsfod nr. 3C eller Automatisk Knaphulsfod nr. 3A Til stikning: Ligestingsfod med glidesål nr. 53 (ekstratilbehør)

Egnede materialer til Paspolerede knaphuller

- kunstlæder
- læder
- Alcantara
- plastbehandlede materialer

Syning af Paspoleret knaphul

1. Bestemme knaphul størrelsen

- klip et firkantet stykke stof, 3 cm længere og 4 cm bredere end knaphullet. Det vil danne pasplerne.
- anbring firkanten på læderet (ret mod ret)
- sy ligesømsknaphul nr. 59 (stingbredde sættes til 9 mm)



2. Opklipning af knaphullet

- klip med en spids saks knaphullet op i midten og indtil
 mm fra enden
- i hjørnerne klippes skråt ud til sømmen klip ikke i sømmen!











4. Presse Pasplerne

* pres pasplerne på vrangsiden af materialet eller ri, så der dannes to lige bredde paspler på retsiden

and a start of the start of



5. Kantstikning

- kantstik knaphullet (se fig.)
- anbring belægning på vrangsiden



6. Stikning af Knaphul

stik knaphullet med ligestingsfod med glidesål nr. 53 på retten (incl. belægning)



7. Afklipning af Læder

* klip belægningens læder af på vrangsiden indenfor den stukne firkant

Paspoleret knaphul i andre materialer

• sy knaphul som beskrevet under 1. -7.

• til sidst kantes kanterne i hånden og hæftes



nes un construction de la constr

størrelse og type svarende til det valgte stof

bomuld, polyester eller broderitråd

Transportørfod nr. 1C (til stikning)

Knaphulsfod nr. 3A eller nr. 3C

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

hævet (syposition)

Pynteknaphulleregnet til alle knaphuller

Knaphuller (alle typer)

• til pynteknaphuller som et kreativt element





Syning

Stukket Firben

- kopiér det skitserede firben over på stof eller tegn det op med en fin blyant, skrædderkridt eller en luft- eller vandopløselig markeringspen (test først på en stofrest)
- stik først firbenet langs de tegnede konturer og sy zigzag indeni (se billede)
- sy knaphul med trykfod nr. 3A eller 3C

Knaphul med Pyntesøm

- sy knaphul med trykfod nr. 3A eller 3C
- pynt knaphullet med Pyntesøm nr. 107 og lommen med Pyntesøm nr. 708



Sy et knaphul og kombinér det med dit personlige broderi fra artista PC softwaren.



Knaphuller - Anvendelser 131



Sømvalg: Stingbredde: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Bemærk:

Knapfod nr. 18

Knapisyningsprogram nr. 60

bomuld eller polyester

nede (stoppeposition)

Knapper med 2 eller 4 huller kan sys på med trykfod nr. 18. Halsen (trådlængden imellem stof og knap) kan gøres kortere eller længere efter ønske. Knapper, der sys på som dekoration, sys på uden hals.

afhængig af afstanden mellem knappens huller størrelse og type svarende til det valgte stof





Knapisyningsprogram

✤ vælg søm nr. 60 på skærmen

Isyning af 2 Huls knap

- kontrollér hulafstanden ved at dreje håndhjulet og korrigér om nødvendigt stingbredden
- hold fast i trådene, når syningen starter
- sy knappen i
- sycomputeren stopper automatisk når programmet er færdigt og er straks klar til den næste knap



Isyning af 4 Huls knap

- sy først de forreste huller
- skub forsigtigt knappen fremad
- sy de bagerste huller med det samme program

Start- og Sluttråde

trådene er hæftet og kan klippes af

For et mere sikkert resultat

- træk i begge undertråde, indtil overtrådsenderne bliver synlige på vrangen (bind evt.)
- klip trådene af



Meget tidsbesparende især når adskillige knapper af samme type skal sys i, f.eks i bluser, sengetøj osv. Til arbejder, der er genstand for stort slid eller vask, sys Knapisyningsprogrammet to gange.

Snørehuller med Zigzag eller Ligesøm

()(

Sømvalg:

Nål:

Trykfod:

Snørehul med små zigzagsting nr. 61 eller Snørehul med ligesøm nr. 62 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld eller polyester Tråd: Transportør: hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Bemærk:

Snørehuller er ideelle åbninger til snore og smalle bånd, pæne pynteeffekter, ideelt til børnetøj og hobbyarbejder. De kan ikke programmeres ind i.

IIC	3 6 9	51	52 П	53 П	54 П	55 N	1 1 1	
5- 4-	8.8 mm 61				U	U	*	S ≙
3 2	E E	л ⁵⁶	57 1	1	63 1	59		Ā
1-	SHARE	60	61	62	¥.	·i)	\bigtriangledown	
Ŭ		\odot	0	0			?	
		Q^	3.50	اهم	Δ		đ	\odot
Γ,		9			Portal		0-9	P

Snørehulsprogrammer

✤ vælg det ønskede snørehul: 61 = snørehul med zigzag 62 = snørehul med ligesøm

Syning af Snørehuller

- anbring stoffet under trykfoden og sy
- sycomputeren stopper automatisk og er klar til det næste snørrehul
- sy to gange for at få et mere udfyldt satinsøms snørrehul

Åbne Snørehuller

brug en syl eller en hultang til at åbne snørrehullet





Pyntesnørehuller

Ideelt til øjne på tøjdyr, dukker eller for at skabe en flot effekt med pyntetråd.

Sømoversigt 136

Værd at vide om Forskellige Teknikker **137**

- Quilterens Hæfteprogram 138 • Søm nr. 324
 - Quilte Ligesøm 139 • Søm nr. 325
 - Patchworksøm/Ligesøm 140 • Ligesøm nr. 326
 - Håndquiltesøm 141 • Sømme nr. 328, 346-350
 - Dekorative Quiltesømme 142 • Sømme nr. 327, 332-345, 351
 - Satinsøm **143** • Søm nr. 354
 - Tæppesømme 145

 • Sømme nr. 329, 330, 352, 353
 - Applikationer med vendte Kanter 146 • Blindsøm nr. 331
 - Frihåndsquiltning 148 • Søm nr. 325
- Frihåndsquiltning med BSR 149 (Bernina Sting Regulator) Ligesøm nr. 1 eller Zig-Zag søm nr. 2









Quiltesømme



Oversigt

Quiltesømme

Der kan vælges forskellige sømme, som kan anvendes specielt til quiltning, patchwork eller til applikation:

Nr. 324	Quilters hæfteprogram
Nr. 325	Quilteligesøm
Nr. 326	Patchworksøm / Ligesøm
Nr. 327	Stiplesøm
Nr. 328	Håndquiltesøm
Nr. 329	Tæppesøm
Nr. 330	Forstærket tæppesøm
Nr. 331	Blindsøm
Nr. 332	Fjersøm
Nr. 333–338	Fjersømsvariationer
Nr. 339–345, 351	Dekorative quiltesømme
Nr. 346–350	Håndquiltesømsvariationer
Nr. 352	Tæppesøm (dobbelt)
Nr. 353	Forstærket tæppesøm (dobbelt)
Nr. 354	Satinsøm

tryk på den ønskede søm

- sømmen aktiveres
- alle oplysninger er synlige på skærmen
- stingbredde/stinglængde kan ændres og tilpasses dine behov



Værd at vide om Forskellige Teknikker

Patchwork, Applikation og Quiltning

Patchwork

- med denne teknik sys stof i forskellige farver, former og mønstre sammen til tæpper, vægtæpper og beklædningsgenstande
- til design af patchwork er de grundlæggende geometriske former mest velegnede, dvs. forskellige firkantede og trekantede former samt kvadrater

Søm til patchwork:

• Nr. 326 Patchworksøm/Ligesøm

Applikation

- at applikere er at sy eller brodere stofstykker på baggrundsmaterialet
- ud over kreative og kunstneriske anvendelser er applikation også en raffineret måde at skjule beskadige områder

Følgende sømme kan anvendes:

- Nr. 354 Satinsøm
- Nr. 329, 330, 352, 353 Tæppesøm
- Nr. 331 Blindsøm







Quilting

Quilts består af 3 lag:

- en dekorativ forside af stof (sædvanligvis patchwork)
- middle layer batting

• en underside i et enkelt materiale, brugt som foer Når disse 3 lag som danner en «quilte sandwich», er hæftet sammen med nåle og riet, sys de sammen med forskellige sømme. Dette kaldes en quiltning

Følgende sømme er velegnede til quiltning:

- Nr. 324 Quilters hæfteprogram
- Nr. 325 Quilteligesøm
- Nr. 328, 346–350 Håndquiltesømme
- Nr. 327, 331–345, 351 Dekorative quiltesømme
- frihåndsquiltning med eller uden BSR





Sømvalg: Nål: Tråd:

Quilterens hæfteprogram Nr. 324 størrelse og type svarende til det valgte stof bomulds-, pynte- eller monofilamenttråd Transportør: hævet (syposition) Trykfod: Transportørfod nr. 1C eller Overtransportør nr. 50 (ekstratilbehør)

Anvendelser

Quilterens Hæfteprogram

- egner sig til alle stoffer og quiltearbejder
- hæfter ved start og slut af en søm

Forberedelse

- forbered en «quilte sandwich» ved at anbringe indlægget imellem bagbeklædning og forside
- hæft «quilte sandwichen» med nåle og ri

Begynde syningen

- sycomputeren hæfter automatisk starten (6 små sting fremad)
- fortsæt syningen indtil kort før slutningen

Afslutning af syningen



tryk hurtigt på lampehusets hæftetast. Sycomputeren hæfter automatisk (6 små sting fremad) og stopper automatisk

Bemærk: Til arbejder, der er udsat for stort slid eller ofte vaskes, anvendes Hæftesøm nr. 5.



I kraftige materialer forøges stinglængden





Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Quilte ligesøm nr. 325

størrelse og type svarende til det valgte stof bomulds-, pynte- eller monofilamenttråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Overtransportør nr. 50 (ekstratilbehør)

Quilte Ligesøm

- denne quiltesøm er en ligesøm med en længere grundindstilling til maskinquiltning
- egnet til alle stoffer og quiltning

Forberedelse

- forbered en «quilte sandwich» ved at anbringe indlægget mellem bagbeklædning og forside
- hæft «quilte sandwichen» sammen med nåle og ri



Konturquiltning (ekkoquiltning)

- gør det muligt at tilføje dekorative elementer
- ekkoquilt i regelmæssig afstand fra patchworksømmene eller rundt om en applikeret form

Mønsterquiltning

- gør det muligt at tilføje forskellige dekorationer
- du kan sy så mange linier og faconer på syarbejdet, som du har lyst til



Skyggequiltning

- egnet til syarbejder, hvor der ikke ønskes yderligere effekt ud over effekten af de sammensyede stofstrimler
- sy med quiltesting direkte på syarbejdets sømme

Perfekt stingbillede

Når der anvendes tykke materialer, øges stinglængden.

Usynlig quilteeffekt

Hvis der anvendes monofilamenttråd, fremstår quiltesømmen som usynlig.

Nålestop nede

En stor hjælp ved quiltning.







Sømvalg: Nål: Tråd: Trykfod:

Patchworksøm/ligesøm nr. 326 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld Transportør: hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C, Patchwork fod nr. 37 eller Patchworkfod med skinne Nr. 57 (ekstra tilbehør)

Patchworksøm / ligesøm

- denne patchworksøm er en ligesøm med kort stinglængde
- velegnet til alle slags patchworkarbejder

Syning

hæft stofstykkerne med nåle og sy dem sammen

- Syning med Stingtællerfunktion • Til patchwork, som består af mange stykker af samme størrelse, er det en hjælp at anvende
 - Stingtællerfunktionen
- tryk på symbolet, Stingtællerfunktionen aktiveres
- sy den ønskede længde
- tryk på hæftetasten
- antallet af syede sting er programmeret (midlertidigt)
- efterfølgende stofstykker kan sys sammen med samme programmerede længde (sycomputeren stopper automatisk ved enden)








Sømvalg: Nål: Tråd: Undertråd: Transportør: Trykfod:

Håndquiltesømme nr. 328, 346-350 størrelse og type svarende til det valgte stof monofilamenttråd bomuldstråd nr. 50 eller 30 hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Overtransportør nr. 50 (ekstratilbehør)

Håndquiltesøm

• velegnet til alle stoffer og syarbejder, som skal se «håndsyede» ud

Sy en Prøve

 undertråden skal hentes op. Det ene sting er synligt (undertråden), det næste sting er usynligt (monofilamenttråden), hvilket giver den håndsyede effekt

Trådspænding - Overtråd

- overtrådens spænding indstilles automatisk
- om nødvendigt øges overtrådens spænding for at passe til materialet

Balance

• justér evt. sømmen med Balancen

Syning

• håndquiltesømmen kan sys i alle nålepositioner







 aktivér Enkeltmønster og Nålestop (sycomputeren stopper automatisk med nålen nede) og drej syarbejdet

når der drejes, skal nålen være nede, drej og begynd syningen.

Monofilamenttråden knækker

Hvis monofilamenttråden knækker, sy langsommere og/eller reducér overtrådens spænding let.



Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Dekorative Quiltesømme nr. 327, 332-345, 351 størrelse og type svarende til det valgte stof bomulds- eller pyntetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C

Dekorative Quiltesømme

- velegnede til alle materialer og quiltning
- særlig velegnede til crazy quiltning

Forberedelse

- forbered en «quilte sandwich» ved at anbringe indlægget mellem bagbeklædningen og forside
- * hæft «quilte sandwichen» sammen med nåle og ri

Syning

- vælg quiltesømme og sy
- til crazy quiltning sys de dekorative quiltesømme hen over stofstykkerne efter ønske
- alle quiltesømme kan kombineres i Kombinationsskærmen







Perfekt stingbillede

forlæng stinglængden ved syning i tykke materialer

- justér evt. sømmen med Balancen
- ,



aktivér Enkeltmønster og Nålestop (sycomputeren stopper automatisk med nålen nede), drej syarbejdet



Stiplesømmen kan gøres større ved at anvende Sidetransportsømmene nr. 515 eller nr. 516



2

3

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Satinsøm nr. 354

størrelse og type svarende til det valgte stof bomulds-, polyester- eller pyntetråd hævet (syposition) Åben broderfod nr. 20C, Applikationsfod nr. 23 (ekstratilbehør) eller Transportørfod nr. 1C



Bemærk: Istedet for dobbeltklæbende stabilisering kan en fixeringsspray anvendes.

Satinsøm

- påsyning af dekorative applikationer
- velegnet til mange materialer



Forberedelse af applikation

- dobbeltklæbende stabiliseringsmateriale hjælper til at fiksere motivet på stofunderlaget og hindre det i at krølle under syningen
- design motivet i den originale størrelse
- kopiér motivet spejlvendt over på stabiliseringens papirside og klip det groft ud
- pres stabiliseringen på bagsiden af applikationsstoffet (limsiden ligger mod stoffet, se fig. 1)
- klip præcist langs motivet (se fig. 2)
- riv papirsiden af (se fig. 2)

- placer motivet på underlagsstoffet (se fig. 3)
- om nødvendigt placeres yderligere stabiliseringsmateriale under underlagsstoffet (f.eks. stabilsering til broderi) for at give det mere stabilitet



Sy Applikation

- fastgør motivet ved at sy hen over applikationens kant
- sømmen går lidt ud over motivets kant og ned i underlagsstoffet, når nålen er i højre side (nålestillingen kan evt. ændres tilsvarende)





Syning af retvinklede Hjørner (90°)

- sy 3-4 sting hen over stoffets yderkant
- stik nålen i udenfor motivet og drej syarbejdet

Syning af stumpe indvendige Hjørner (100°) sy, indtil nålen er nede i midten af vinklen inde i

 sy hjørnet i stråleform, d.v.s. stik altid nålen ned i samme punkt på motivet, drej syarbejdet lidt og sy 2

fortsæt syningen, hjørnet bliver oversyet to gange





Syning af spidse Hjørner

motivet

sting, osv.

- sy indtil ca. 1 cm før hjørnet
- fortsæt syningen idet stingbredden reduceres lidt (næsten 0)
- sy ned lige midt i hjørnet, nålen nede (udenfor motivet) og drej arbejdet
- fortsæt syningen og stil stingbredden tilbage til den oprindelige indstilling i løbet af den første cm

Syning af Rundinger

- sy langsomt og stop ofte:
- indvendige rundinger (1): nålen sænket på rundingens inderside
- udvendige rundinger (2): nålens sænket på rundingens yderside
- drej arbejdet lidt og fortsæt syningen
- gentag flere gange for at få en pæn og regelmæssig runding





Nålestop nede Nålen skal blive i stoffet, når syarbejdet drejes eller vendes.

Syhastighed Lav hastighed giver større præcision.

Perfekt stingbillede

Forskellige materialetyper kan gøre det nødvendigt at ændre stinglængde og -bredde.







Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Tæppesømme nr. 329, 330, 352, 353 størrelse og type svarende til det valgte stof bomuld, pyntetråd hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C eller Åben broderfod nr. 20C

Tæppesømme

- sømmene nr. 329 og nr. 352 er til lette til medium materialer
- sømmene nr. 330 og nr. 353 er til medium til kraftige materialer

Syning med Tæppesømme nr. 329 eller nr. 330 (Forstærket tæppesøm)

- særlig velegnet til applikation
- forbered motiverne til applikation og placér dem på stoffet
- sy langs applikationen
- sørg for, at sømmens lodrette dele sys på den udvendige kant ved siden af applikationen på underlagsstoffet, og at sømmens vandrette dele sys på applikationen
- yderligere oplysninger om syning af applikation på s.146-147 ••••••••••••••••••••••

Syning med Tæppesømme nr. 352 (dobbelt) eller nr. 353 (Forstærket tæppesøm (dobbelt)

- velegnet til applikation, påsyning af bånd og stofstykker, syning over pyntetråde eller garn forbered arbejdet
- * sy nøjagtigt på kanten mellem applikationerne eller båndene
- sørg for, at sømmens lodrette dele sys præcist mellem applikationerne eller stofstykkerne, og at sømmens vandrette dele sys på applikationerne eller stofstykkerne til venstre og højre for kanten

The second se	and the second second second	and the second se	and the second se
			and the second second
the second s	the second se	and the second se	and the second se
THE REPORT OF THE REPORT OF	the second second	A CONTRACTOR OF THE OWNER OF THE	and the second second
and the second se	and the second second	and the second se	And Personal Property in Concession, Name
the second se	Contraction of the Contraction o	and the second se	and the second s
the second se		100 C	and the first state of the
the second second second second second	the second second	and the second second	A DOLLAR DOLLAR
the second s	and the second second		and the second second
	and the second second		Statistics and
Second	C. C. March 1997 (1998)	the second second	and the second second
CONTRACTOR OF A DESCRIPTION OF A DESCRIP	and the second second	and the second se	and the second se
and the second sec		And a state of the	the second second
	Contraction of the lot		and the second se
The second second second second	the second s	and the second se	and the second second
the second design of the second se	and the second second	States of the local division in which the local division in the lo	Contraction of the local diversion of the loc
Contraction of the second s		AND INCOME IN COMPANY	the second se
A REAL PROPERTY AND A REAL PROPERTY.		and the second second	and the survey of the
A COLOR OF A	the second se	the second se	
A service of the serv	a second second	and a subscription of the	and the second second
Contraction of the second s			the state of the second second
the second se	Contraction of the local division of the loc	the second se	and the second se
and the second se	and the second second	and the second second	and the second second
	Contraction of the local distance of the loc	and the second se	
territoria de la constante de l	COMPANY OF COMPANY	Contract of Contra	Contraction of the
		and the second sec	and the second se
CONTRACTOR OF A DESCRIPTION OF		the second se	a second contra
The second se	a service a	And Designed States	
and the second se	and the second se	AND A DESCRIPTION OF A	the second s
and the second second state of the	the second second second	and the second second second	and the second second
and the second se		the second se	and the second second
the second se	the second s	COLUMN TWO IS NOT	
and the second	States and states and states and	And the second second second	the second se
the second s	ALL REPORTS AND	And in case of the local division of the loc	2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
the second se		Contract of the second second	Sand Street St
A REAL PROPERTY OF A REAL PROPERTY OF A	the second second	and the second second	and the second second
the second s	the local division of		the second second
CONTRACTOR AND ADDRESS	And the second second	and the second second	
And the Color of Long Street S	A REAL PROPERTY OF A REAL PROPER	and the second se	and the second second
Contraction of the second second	A STATISTICS AND A STATISTICS	And the second second second	and shall be a set
and the second se	Contract of the local division of the local	States and the state of the sta	the second second second
and the second se	the second second	and the second second	
A REAL PROPERTY AND A REAL	and the second second	and the second se	the second se
second and the second sec	and the second second	and the second second	and the second second
	the second second	and the second se	and a second second second
and the second se	the second s	States and the second	PLAN COLOR
the state of the second st	Contraction of the local division of the loc	And the second s	and the second second
CONTRACTOR OF THE RESIDENCE	and second table	COMPANY OF A DESCRIPTION OF	and the second second
the second se	Contraction in the second	the second second second	the second se
CONTRACTOR OF A DESCRIPTION OF A DESCRIP	And the second s	and the second	And Description of the
	The second se	Sec. 10 Sec. 10 Sec. 10 Sec. 10	A DESCRIPTION OF
A REAL PROPERTY OF A READ REAL PROPERTY OF A REAL P	the state of the second dis-	States and the states	and the second
sector as an extension of the sector of the	the second second second	and the second se	the second se
		And I have been a series of	and the state of the
THE CONTRACT OF A PARTY	and the second	AND A DUNIES	
7-18-18-18-18-18-18-18-18-18-18-18-18-18-	and the second	A DECK	-
and the second	-	12	-
1		-	1
*	-	3	1
*	-	3	1
*	+	3	3
-	#		3
-	#	3	
#	+	3	E
ŧ	ŧ		
1	=		
	ŧ		
1			
I			
ŧ			
		Linut a	
	HHHHH	Contraction of the local distribution of the	
	HANNER		









- for at opnå en håndsyet effekt øges stinglængde og -bredde, svarende til stoffet
- til enkelt tæppesøm, trådes en 90 nål med to tråde (brug to trådruller) for at få en håndsyet effekt

Applikationer med vendte Kanter

ž

Sømvalg: Nål: Trykfod:

Blindsøm nr. 331 størrelse og type svarende til det valgte stof Tråd: monofilament Transportør: hævet (syposition) Transportørfod nr. 1C

Applikationer med vendte Kanter

- motiver med vendte kanter sys fast på
- underlagsstoffet
- med monofilamenttråd bliver sømmen næsten usynlig





Forberedelse

- tegn motivet spejlvendt på den ikke-klæbende side af et lidt kraftigere strygestabiliseringsmateriale
- * klip langs stabiliseringens kontur med saks eller skærehjul
- * pres stabiliseringen på vrangsiden af applikationsstoffet (sørg for, at stabiliseringen sidder godt fast)
- klip hele vejen rundt om stoffet med ca. 6 mm sømrum
- * klip små hakker i sømmerummet for hver 5 mm (tættere i små rundinger)





- * fold sømrummet over stabiliseringsmaterialets kant og om på vrangen. Faconen afgøres af den påstrøgne stabilisering. Glat kanterne med fingeren.
- pres og korrigér om nødvendigt eventuelle uregelmæssigheder

Syning

- * anbring motivet på underlagsstoffet og sæt det fast med nåle eller fixeringsspray
- sy applikationen fast, med uret, med blindsøm hele vejen rundt
- sy, så kun spidsen af sømmen (sømmens venstre punkt) sys på applikationen



Variationer

Brug Papirskabelon i stedet for strygeindlæg

- brug tykkere papir som skabelon i stedet for strygeindlæg
- når papiret fjernes før syningen, bliver applikationen blødere (betræk, puder osv.)
- tegn motivet på det tykkere papir og forbered applikationen som beskrevet (pres sømrummet rundt om papirskabelonen)
- fjern papiret efter presningen
- sæt motivet fast med nåle og sy



Frysepapir

- frysepapir er velkendt i quiltekredse og anvendes i- stedet for strygeindlæg
- arbejd med applikation som beskrevet og brug istedet fixerspray på frysepapir for at fixere det til applikationsmaterialet
- pres sømmerummet om på den glatte side
- sy motivet på, men stop lidt før slutningen og træk frysepapiret ud gennem åbningen



Frihåndsquiltning

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod: Quilteligesøm nr. 325 størrelse og type svarende til det valgte stof monofilament-, bomulds- eller pyntetråd nede (Stoppe postition) Stoppefod nr. 9 eller Quiltefod nr. 29 (ekstratilbehør)

Frihåndsquiltning

• til alle quiltearbejder, som skal føres frit

Forberelse

- sæt quilteoverside, pladevat og quiltunderside sammen, ri evt.
- monter forlængerbordet

Håndtering af Arbejdet

- begge hænder holder stoffet; som en ramme
- begynd quiltningen i midten og arbejd ud mod kanterne

Quiltning af et Design

drej syarbejdet med lette, runde bevægelser for at danne det ønskede mønster (enten frihånds eller ved at følge en skabelon)

Stiple Quiltning

• med denne teknik dækkes hele overfladen

Frihåndsquiltning og -stopning

• sømlinierne er afrunde uden skarpe hjørner; de krydser eller rør aldrig hinanden





Monofilamenttråden Knækker

Hvis monofilamenttråden knækker, sy langsommere og/eller reducér overtrådsspændingen let

Dårligt Stingbillede

 hvis tråden danner løkker, føres syarbejdet for hurtigt

Begge teknikker bygger på samme frihånds-principper.

- hvis der dannes løkker på vrangsiden, bevæges syarbejdet for langsomt
- anbring stoffet i en ramme, så er det nemmere at føre



Sædvanligvis et resultat af pludselige eller rykvise bevægelser - bevæg materialet i et jævnt tempo.

Frihåndsquiktning med BSR (BERNINA Sting Regulator)

Sømvalg: Nål: Tråd: Transportør: Trykfod:

Ligesøm nr. 1 eller Zig-zag søm nr. 2 tykkelse og type skal svare til stoffet monofilament, bomuld, broderitråd eller polyester sænket (stoppeposition) BSR frihåndsautomatikfod nr. 42 inkl. 3 valgfrie såler (åben, transparent, lukket)



BSR Funktion Med Ligesøm nr. 1

Denne funktion kræver en speciel trykfod, der giver mulighed for frihåndsquiltning med ligesøm og en forudbestemt stinglængde op til 4 mm. En indstillet stinglængde bibeholdes indenfor en hvis hastighed uafhængig af stoffets bevægelse.

BSR frihåndsautomatik BSR (BERNINA Sting Regulering) -Funktion

Frihåndsautomatikfoden reagerer på stoffets bevægelse under foden, og styrer derved sycomputerens hastighed. Dette bevirker, at jo hurtigere stoffets føres jo hurtigere bliver sycomputerens syhastighed.

Hvis stoffet føres for hurtigt fremkommer et signal (en bip-lyd). Signalet kan slås til og fra på «BSR» skærmen.

BSR Funktion Med Zig-zag søm nr. 2

Zig-zag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof. Stinglængden bibeholdes ikke, når der sys med zig-zag søm, men BSR funktionen gør anvendelsen mere enkel.

Bemærk! Når BSR funktionen aktiveres, starter

sycomputeren med at sy med reduceret hastighed (BSR 1, standard) eller så snart stoffet bevæges (BSR 2). Så længe BSRtrykfoden lyser rødt, må nålen ikke udskiftes, trådes eller lignedne, da sycomputeren er aktiv i BSR og vil sy, når stoffet bevæges!

Flyttes stoffet ikke i ca. 7 sek. slukker BSRtilstanden det røde lys. Vær opmærksom på sikkerforskrifterne!



Der er 2 forskellige fremgangsmåder

BSR 1

- BSR 1-tilstand er standardindstilling
- sycomputeren starter med konstant lav hastighed, så snart der trykkes på fodpedalen eller på hæftetasten
- stoffets bevægelse afgør syhastigheden
- da nålen kører med konstant hastighed er det muligt at sy på stedet uden at trykke på andre taster

BSR 2

- tryk på tasten «BSR2» for at vælge fremgangsmåde 2
- sycomputeren starter f
 ørst, n
 år der enten trykkes p
 å fodpedalen eller h
 æftetasten og stoffet samtidig bev
 æges
- stoffets bevægelse afgør syhastigheden
- for at hæfte skal «Hæftetasten» være aktiveret
- tryk på tasten «BSR1» for at aktivere BSR fremgangsmåde 1

For at opnå en ensartet systart (1. sting) skal der trykkes på fodpedalen samtidig med, at man bevæger stoffet. Dette gælder også ved syning af takker/spidser og runde figurer.

Forlader man BSRfunktionen og starter igen senere, uden at sycomputeren har været slukket, bliver den sidst valgte BSR-tilstand aktiv.

Forberedelse

- sænk transportøren
- trykfodstrykket reduceres



- anvend forlængerbord
- monter den valgte sål på BSR trykfoden
- fjern sål: Tryk på begge knapper (vist med pile) på hver side af foden
- træk sålen nedad stangen
- montere sål: Skub sålen opad stangen til den går i hak





• Monter BSR-foden på sycomputeren og tilslut kablet i stikket på maskinen



- «BSR» skærmen åbnes automatisk
- BSR 1 er aktivt (BSR1 er standard)
- standard stinglængden er indstillet til 2mm
- indstil den ønskede stinglængde
- ved små figurer og stiplesøm anbefales det at bruge stinglængde påf 1mm -1.5mm

Anvend følgende funktioner i BSR-fremgangsmåden:



Nålestop Nede (Standard)

 på displayet peger pilen nedad = sycomputeren stopper med nålen nede i stoffet, når fodpedalen slippes eller der trykkes

Nålesstop Oppe

 tryk på «Nålestop oppe/nede» funktionen.
 Pilen peger op = sy-/brodericomputeren stopper med nålen oppe, når fodpedalen slippes

Hæve eller sænke nålen

 ved at trykke med hælen på fodpedalen kan nålen hæves eller sænkes

Hæftefunktion med Hæftetasten (kun BSR 1)

- fodpedalen må ikke være tilsluttet
- placer stoffet under trykfoden, sænk trykfoden
- hold stramt i over og undertråd og start BSR ved at trykke på Hæftetasten
- sy 5 to 6 hæftesting
- stop BSR ved at trykke på Hæftetasten
- klip trådender
- genstart BSR ved at trykke på Hæftetasten for at forsætte med at sy

Hæftefunktion (kun BSR 2)

- Tryk på hæftefunktionen
- tryk på fodpedalen eller hæftetasten
- små hæftesting sys, så snart stoffet flyttes under trykfoden. Når hæftestingene er syet, aktiveres stinglængden og hæftefunktionen deaktiveres automatisk

Frihåndsquiltning uden BSR funktion

- tryk på BSR tasten (på venstre side af skærmen)
- BSR funktionen er ikke aktiv og tasterne «BSR1» og «BSR2» på venstre side af skærmen slukkes
- normal frihåndsquiltning kan ny sys med BSR foden, uden automatisk stingregulering

Bemærk: Overskrides hastigheden, kan der ikke garanteres en ensartet stinglængde.

Det er derfor vigtigt at linsen på undersiden af BSR-foden ikke bliver beskidt (fingeraftryk osv.). Rengør linsen jævnligt med en blød fugtig klud.

Bip-lyd (Akustisk Signal) Tænd/Sluk



Bip-lyd Tænd/Sluk

- tryk en gang på linien med højtalersymbolet til BSR
- hvis linien er blå, er signalet tændt
- hvis linien er grå og højtaleren rød, er signalet slukket

Tænde for BSR Syfunction:

1. Med Fodpedalen

- monter fodpedalen
- sænk trykfoden
- BSR-funktionen starter, når der trykkes på fodpedalen
- ved trykfoden lyser et rødt lys
- der skal hele tiden trykkes på fodpedalen under syningen
- sycomputerens hastighed bestemmes af stoffets bevægelse
- BSR-funktionen stopper, når fodpedalen slippes

2. Med Hæftetasten

- fjern fodpedalen
- sænk trykfoden
- BSR-funktionen starter, når der trykkes på Hæftetasten
- ved trykfoden lyser et rødt lys

- sycomputerens hastighed bestemmes af stoffets bevægelse
- BSR-funktionen starter/stopper, når der igen trykkes på Hæftetasten

Slukke BSR Syfunction:

BSR 1:

 føres stoffet ikke i ca. 7 sek. stopper BSR-funktionen, og det røde lys på trykfoden slukkes

BSR 2:

 når der stoppes med at sy, fordi stoffet ikke flyttes mere, sys et sting mere afhængig af nålestillingen.
 Sycomputeren stopper altid med nålen oppe også selvom pilen på skærmen peger nedad





Holde på syarbejdet

- begge hænder holder på stoffet som en ramme
- afbrudte bevægelser af stoffet (skiftevis langsomt og hurtigt) kan resultere i for korte eller for lange sting
- før stoffet med kontinuerlige bløde bevægelser for at opnå det bedste resultat
- drej ikke stoffet, mens der sys i det



Eksempel på anvendelse:

BSR med Zig-zag Søm nr. 2

- zig-zag sømmen kan bruges til billedsyning og udsmykning af stof
- områder kan udfyldes, og der dannes former eller billeder

Afslut BSR-funktion

- tag stikket til BSR-foden ud af sycomputeren. Den valgte søm er aktiv igen
- afmonter BSR-foden

Programmering af Skærm 154

- Vælge Sømme 155
 - Slette Sømme 155
 - Ændre Sømme 156



Personligt Program

Programmering af Skærm med Personlige sømme

Brug det Personlige Program til at designe en skærm med de sømme, du oftest anvender.

Uanset om skærmen består af sømme til en bestemt type syning eller bare dine ynglingssømme, vil denne skærm gøre det nemt og hurtigt at sy ethvert projekt.

Når du programmerer sømme ind i det Personlige Program, kan ændringer af sømmen også programmeres ind.

Bemærk:

Følgende ændringer kan programmeres:

- Stingbredde
- Stinglængde
- Nåleposition
- Trådspænding
- Spejlvending
- Mønsterforlængelse
- Lange Sting
- Balance
- Enkeltmønster 1-9x



Programmering af Første søm

- vælg zig-zag sømmen fra Nyttesømsoversigten og lav evt. ændringer
- tryk på Sømredigeringsområdet (lyseblåt)
- Gem indstillinger \leq **\$** * A Tilbage til grundindstilling Π • Føj til Personligt Program ł **I**î đ ESC ٩Þ Æ. <mark>₹ 12.3...</mark> ♥ **1**.×.] ∎M] ortal
- en speciel skærm åbnes
- tryk på «Tilføj til Personligt Program»
- zig-zag sømmen (med ændringer) gemmes i det Personlige Program, skærmen lukker



Programmering af Næste søm

- tryk på knaphulstasten
- vælg Linnedknaphul (nr. 51)
- tryk på Sømredigeringsområdet (lyseblåt)
- gem sømmen som beskrevet ovenover
- indsæt yderligere sømme på samme måde

Vælge sømme i det Personlige Program



Aktivering af det Personlige Program tryk på Personligt Program-tasten



Personlig Skærm

- i den personlige skærm kan de programmerede sømme ses (i sømnummer-orden)
- når der er indprogrammeret mere end 15 sømme, anvendes pilen til at rulle ned for at se flere sømme

Slette Personlige sømme



Aktivering af Personligt Program

tryk på «Personligt Program»-tasten



Personligt Program-skærm

- * vælg den søm, der skal slettes
- * tryk på Sømredigeringsområdet (lyseblåt)







• en speciel skærm åbnes * tryk på linien «Fjern fra Personligt Program»

Sømmen Slettes

- skærmen lukkes
- den valgte søm er slettet, alle de tilbageblivende sømme rykkes op for at udfylde pladsen

Ændre Sømme



Aktivere det Personlige Program * tryk på Personligt Program-tasten



Personligt Program-skærm

- * vælg den søm, der skal ændres (f.eks. zigzag)
- stingbredde og -længde kan ændres med de eksterne stinglængde- og stingbreddeknapper
- både ændringer og grundindstillinger er vist
- tryk på Sømredigeringsområdet (lyseblåt)



- en speciel skærm åbnes
- tryk på «Gem Indstillinger» og alle ændringer gemmes, skærmen lukkes

Gem indstillinger	
Tilbage til grundindstilling	
Føj til Personligt Program	\odot
Fjern fra Personligt Progra	m
	ESC

Speciel skærm

- «Gem Indstillinger»: alle ændringer (stinglængde og bredde osv.) af den valgte søm gemmes
- «Tilbage til grundindstilling»: alle ændringer af den valgte søm sættes tilbage til grundindstillingerne
- «Føj til Personligt Program»: en valgt søm (med eventuelle ændringer) gemmes i det Personlige Program
- «Fjern fra Personligt Program»: den valgte søm slettes fra det Personlige Program
- tryk på «ESC» skærmen lukkes uden at gemme noget



og Gemme **158** • Generelt • Sømkombinationer • Åbne gemte kombinationer











Generelt

Sømme, bogstaver og tal kan kombineres og gemmes i memory. Sycomputeren har et hukommelselager, hvor de to hukommelser - syning og broderi - samt det Personlige Program kan gemmes.

Lagerkapaciteten er ikke opdelt i faste områder, hvilket betyder, at ethvert antal sømkombinationer kan gemmes i Arkivet, så længe der er fri hukommelse (kapacitet).

Det kan dog ske, at ikke alle Arkiver kan fyldes, fordi der er gemt for mange sømme eller sømkombinationer.

Memory er en langtidshukommelse, dvs. indholdet bliver liggende, indtil det slettes med vilje.

Strømsvigt eller slukning af sycomputeren påvirker ikke det gemte program.

Programmere og Gemme

Programmere og Gemme Sømkombinationer



Programmere og Gemme sømme

- vælg Kombinationsskærmen
- Sømredigeringsområdet med dets funktioner kommer frem
- vælg den ønskede søm
- stinglængde, stingbredde, nåleposition eller funkti-oner såsom spejlvending osv. kan om nødvendigt ændres
- vælg flere sømme



5-4-3-2-1-0-

ł

0 3 6 9 101 102 Tro. 3002 10 R MACH LAG Slet kombination * **S**≙ A 目 Gem kombination -15 ▲ Spejlvend kombination \square Se kombinationen **I**t \odot ĵ ESC (AR----Fri hukommelse (Ø 01 **\$**≙ 02 \bigtriangleup A 03 • \square 亩 04 ٢ ESC (III)

- tryk på Multifunktionstasten
- * tryk på «Gem Kombination» for at gemme kombinationen
- vælg det Arkiv, hvor du ønsker at gemme sømkombinationen
- Systemets Hukommelses Kapacitet (ledig kapacitet) vises i procent (%) i en linie over Arkiv-skufferne

Programmere og Gemme Sømme med Nummer

0 3 6 9		NVX NVX
5- 4-	101 <-	S
3- 2-	1 2 3	A
1 0	4 5 6	
Ê	7 8 9 Add	
+	0-9 0 OK ESC	
T, 🗧		P

- vælg Kombinationsskærmen
- tryk på «0-9»-tasten
- indtast nummeret på den ønskede søm
- * tryk på pilen for at slette et enkelt tal
- * tryk i feltet over tallene for at slette hele nummeret
- tryk på «add =Tilføj» for at vælge flere sømme med nummer
- tryk på «OK», når udvælgelsen er færdig
- tryk på Multifunktions-tasten
- tryk på funktionen «Gem Kombination»
- * vælg det Arkiv, hvori du vil gemme sømkombinationen

Tømme Sømredigeringsområde

- hvis Kombinationsskærmen allerede har været i brug og sycomputeren ikke har været slukket, vil den sidst programmerede eller valgte sømkombination komme frem i Sømredigeringsområdet
- tøm Sømredigeringsområdet ved at slette kombinationen eller åbn et nyt tomt Arkiv for at programmere en ny kombination

Trinvis Tøn

Trinvis Tømning af Sømredigeringsområdet

- sømmen over cursoren slettes
- * tryk på Slet-funktionen indtil Sømredigeringsområdet er tomt



Tømning af Sømredigeringsområdet på én gang

- tryk på Multifunktions-tasten
- ✤ vælg «Slet Kombination»
- tryk «Ja» for at bekræfte
- Sømredigeringsområdet er nu tomt og en ny sømkombination kan programmeres



Bemærk:

Denne fremgangsmåde berører ikke sømkombinationer, der allerede er gemt, disse forbliver uændrede.





Åbne tomme Skuffer

- tryk på «Arkiv»-tasten
- Arkivskærmen kommer frem
- ✤ vælg et tomt Arkiv
- Systemets Hukommelses Kapacitet (ledig kapacitet) vises i procent
 (%) i en linie over Arkiv-skufferne





- Sømredigeringsområdet er nu tomt og en ny sømkombination kan programmeres
- om ønsket kan sømkombinationen gemmes

Arkivindhold med et øjekast

- programmér en sømkombination
- den tilsvarende sømkombination kommer frem i Sømredigeringsområdet
- tryk på Multifunktions-tasten
- vælg «Preview»
- sømkombinationen vises på skærmen
- enhver søm kan vælges direkte, f.eks. for at ændre den:
- vælg søm, Sømredigeringsområdet vises automatisk for at ændre den valgte søm
- med pilene rulles igennem sømkombinationerne
- brug kikkert-ikonet til at skifte til Preview-skærmen (sømmens udseende)
- * tryk «ESC» for at lukke Preview-skærmen





Åbne gemt Kombination



Åbne en gemt Kombination

- tryk på «Arkiv»
- en oversigt over de gemte kombinationer kommer frem
- * rul om nødvendigt frem til det ønskede Arkiv
- tryk på det ønskede Arkiv
- den gemte kombination kommer frem i Sømredigeringsområdet

Korrigere Sømkombinationer

Slette den sidst Programmerede Søm B **\$**∰ tryk på «Slet» 108 109 A • den sidst indtastede søm slettes

(III)

\$‡

A

Ι

(IF)

-

115

Ť.

Bemærk: Alle ændringer påvirker altid området <mark>over cursor</mark>en.

Slette en søm i Kombinationen

- med rullepilene flyttes cursoren ned under den søm, der skal slettes eller sømmen vælges direkte
- tryk på «Slet»
- sømmen over cursoren er slettet
- sømmene skubbes automatisk sammen

Korrektioner og Ændringer

	<mark>-9</mark> 101	102 103	104 105		
5	 	$ \mathfrak{P} \mathfrak{R}$			
4- 63		107 108) <u>) </u>		
		12	2 1	\bigtriangleup	A
			12 1		Ĩ
	111 0	112 113	114 115		
	7	S V	*	?	
					$\overline{\odot}$
		1 4 4			
		X M	Portal 🗐	0-9	(III)

0 3 6

fæ

る時

AN.

kæ

聆

A.

8

Ŷ

112

Ŷ **€**3

112

114

113

АЪ

\$

113

109

114 ***

115

ŝ

106 107

111

ß â

> 106 107 108

111

•

â B

> 1 ٥

 \bigtriangledown

ł kæ

1

5-4-3-2-1-0-

ł 1

> ľ

Indsætte sømme

- for at aktivere det ønskede sted flyttes curseren frem eller tilbage eller sømmen vælges direkte
- vælg ny søm
- den nye søm indsættes efter den valgte søm



- for at indsætte en søm helt i begyndelsen af en kombination, flyttes cursoren helt op i toppen ved hjælp af rullepilen
- vælg en ny søm
- den nye søm indsættes oven over cursoren





Ændre Sømkombinationer

- for at aktivere det ønskede sted, rulles cursoren eller den tilsvarende søm vælges direkte
- vælg den ønskede funktion (f.eks. spejlvending)

Bemærk:

Sømkombinationer, der allerede er gemt, kan ændres elle<mark>r korrigeres på samme måde. For at</mark> gemme korrektioner og ændringer permanent skal kombinationen gemmes igen bagefter.

Spejlvende hele kombinatione

- tryk på multifunktionstasten
- * tryk på «Spejlvend Kombination»
- hele kombinationen spejlvendes lodret (højre/venstre)



Underinddeling af Kombinationer

- en kombination kan deles i forskellige dele med funktionen «Kombinations Underinddeler (2)» (f.eks. navn, gade, by, osv.)
- sy den første del, sycomputeren stopper automatisk, når den når til Underinddelerfunktionen
- flyt stoffet: tryk på igangsætteren og næste del sys, osv.
- når «Kombinations Underinddeler (1)» anvendes, sys kun den del af kombinationen, hvor cursoren er placeret, hvilket gør det muligt at programmere mange sømme i én fil, men ved hjælp af «Kombinations Underinddeleren (1)» bruges hver del som en separat fil

Slette Arkiv



1. mulighed: Overskrive

- programmér en ny sømkombination
- tryk på Multifunktionstasten
- tryk på «Gem» (Arkiv-skærmen kommer frem)
- * vælg det Arkiv, der skal overskrives
- den nye sømkombination er nu gemt i dette Arkiv



ri,			(15
5	Pri hukommelse (<u>100%</u>)		[I≷
4	<u>**</u> **-~~6V		\$
З	02		Δ
2	むじ むじ むじ むじ むし		
1	03		
ď	Berhing	<u>s</u>	
	~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~		
4			
7		ESC	(III)
4	<del>, , , ,</del> , , , , , , , , , , , , , , ,	<u> </u>	Ľ.

#### 2. mulighed: Slette

- tryk på «Arkiv»-tasten
- de gemte kombinationer kommer frem
- tryk på «Slet»
- en meddelelse kommer frem: vælg den kombination, der skal slettes
- tryk på det ønskede Arkiv
- tryk «Ja» for at bekræfte meddelelsen = kombinationen bliver slettet
- tryk på «ESC» for at lukke Arkiv-skærmen

## Generelt 164

- Display 165
- Syindstillinger 166
- Broderiindstillinger 167
- Touch (Skærmfølsomhed) 169
  - Programmering af F-tast 170
    - Information 170
- Meddelelser og Lydindstillinger 172
  - Udbyderindstillinger 174
    - Hardware 175

Stille tilbage til grundindstillinger **175** 





# Setup Program

## Generelt

Setup Programmet giver dig mulighed for at tilpasse touchscreen, så den svarer til dine personlige behov og præferencer. Du kan for eksempel ændre indstillingen af trådspændingen eller omprogrammere F-tasten på lampehuset. Når sycomputeren er indstillet efter dine personlige krav, vil alle ændringer foretaget i Setup Programmet blive gemt, selv når sycomputeren slukkes («0»). Sycomputeren kan til enhver tid omprogrammeres og stilles tilbage til fabriksindstillingerne.

Bemærk:

Hvis et forprogrammeret broderimotiv som følger med maskinen slettes, kan det findes på det medfølgendeUSB-stick, og gemmes igen på sycomputeren.



#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menu med Setup muligheder kommer frem

Display	Sy-indstillinger	Broderi- indstillinger	
Touch screen	Indkode Funktions- tasten	Information	A
Besked-og lydindstillinger	Portal Provider indstillinger	Hardware	
Tilbage til grundindstilling		ESC	



#### Lukke Setup Program

- 🛠 tryk på «ESC»
- Setup Programmet lukkes
- vender tilbage til tidligere skærm



#### Til Næste Side

- tryk på «Næste Side»
- næste skærmbillede kommer frem



#### Til Forrige Side

- tryk på «Forrige Side»
- forrige skærmbillede kommer frem

#### Menu

- Menuen indeholder en oversigt over alle de områder i sycomputeren, der kan ændres for at passe til dine behov:
  - Display (skærm)
  - Syindstillinger
  - Broderiindstillinger
  - Touch (skærmfølsomhed)
  - Programmering af F-Tast
  - Information
  - Meddelelser og Lydindstillinger
  - Udbyderindstillinger
  - Hardware
  - Tilbage til Grundudgave
- de personlige ændringer vil være gemt selv når sycomputeren slukkes («0»)
- ændringerne kan til enhver tid omprogrammeres



#### Gemme og Lukke

- 🛠 tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes, og menuen kommer frem



#### Lukke Skærm

 tryk på «ESC»
 skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er fortsat gemt, og menuen kommer frem

## Display

			. (≦)
Display	Sy-indstillinger	Broderi- indstillinger	
Touch screen	Indkode Funktions- tasten	Information	A
Besked-og lydindstillinger	Portal Provider indstillinger	Hardware	
Tilbage til grundindstilling		ESC	

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Display»
- menuen «Display» kommer frem

#### 

#### Skærmindstillinger

#### Kontrast

- ♦ tryk på «+» eller «-»
- skærmens kontrast ændres

#### Lysstyrke

- ✤ tryk på «+» eller «–»
- skærmens lysstyrke ændres
- ændringerne vises med tal og som blå baggrund i «+» eller «-» linien
- «Grundindstilling»'s-tasten vender tilbage til grundindstillingerne

#### Velkomstskærm

- 💠 tryk på Tekst-linien
- en skærm med tastatur kommer frem

Tekst							<-	MM
Α	в	C	D	E	F	G	н	<b>S</b>
I	J	к	L	м	N	0	Р	[ <u>A</u> ]
Q	R	s	т	U	v	w	×	
Y	z							
								$\odot$
ABC	abc	ÄÀÁ	äàá	1,2,3	@#	ОК	ESC	P

#### Tekst på Velkomstskærm

- der kan skrives tekst til Velkomstskærmen
- «ABC» skærmtaster (store bogstaver) er automatisk aktive (blå)
- «abc» skærmtasten skifter til små bogstaver
- «ÄÀÁ», «äàá» og «@#» skærmtaster aktiverer specialle store og små bogstaver samt tegn
- «1,2,3» aktiverer tal og matematiske tegn
- linien under tastaturet er mellemrumstasten
- den programmerede tekst vises i Tekst-linien over tastaturet
- * ved at trykke på Tekst-linien slettes den programmerede tekst helt
- ved at trykke på pilen til højre for Tekst-linien, slettes den indlæste tekst fra højre mod venstre



#### Gemme og Lukke

- tryk på «OK»
- ændringer er gemt, skærmen lukker og menuen kommer frem

## ESC

#### Lukke Skærm ↔ tryk på «ESC»

 skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er stadig gemt, og menuen kommer frem



## Syindstillinger

			[]≶]
Display	Sy-indstillinger	Broderi- indstillinger	
Touch screen	Indkode Funktions- tasten	Information	A
Besked-og lydindstillinger	Portal Provider indstillinger	Hardware	
Tilbage til grundindstilling		ESC	

#### Syindstillinger 1

Sy-indstillinger 1	
🗸 Sylys	5
Motorhastighed 900 + Grund- indstilling	A
Trådspændings korrektion	
	Ĩ
OKESC	Ŧ

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Syindstillinger»
- skærmen «Syindstillinger 1» kommer frem

#### Sylys

- når linien er aktiv (blå), er sylyset tændt, når sycomputeren er tændt
- når linien er inaktiv (grå), tændes sylyset ikke, når sycomputeren tændes

#### Motorhastighed

- tryk på «+» eller «-» ændrer den maximal hastighed (4/4). Det øger eller reducerer hastigheden med 10 sting
- tallet i linien angiver sting pr. minut
- enhver ændring i maximal hastighed påvirker alle 4 hastigheder (1/4–4/4), dvs. langsommere eller hurtigere for alle 4 hastigheder
- «Grundindstilling»'s-tasten stiller tilbage til grundindstillingerne

#### Korrigering af Trådspænding

- tryk på «+» eller «–» ændrer Overtrådsspænding-ens grundindstillingen (0) med plus eller minus 20%
  - 0 = Grundindstilling (fabriksindstilling)
  - 1 = +10%
  - 2 = +20%
  - -1 = -10%
  - -2 = -20%
- denne korrektion finjusterer din sycomputers grundindstilling, der kan påvirkes af variabler som trådvægt osv.
- tallet og liniens blå baggrund svarer til ændringerne lavet med «+» eller «–»
- skærmens «Grundindstilling»'s-tast sætter indstillingerne tilbage til grundindstillingerne
- spændingsændringen berører alle sømme og forbliver gemt når sycomputeren slukkes («0»)



## Broderiindstillingers

Display	Sy-indstillinger	Broderi- indstillinger	
Touch screen	Indkode Funktions- tasten	Information	A
Besked-og lydindstillinger	Portal Provider indstillinger	Hardware	
Tilbage til grundindstilling		ESC	

#### Broderiindstillinger 1

Broderi-indstillinger 1	
Rammejustering	S.
R A A	Ā
← check →	
E OK I	esc 🛛 📭

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Broderiindstillinger»
- skærmen «Broderiindstillinger 1» kommer frem med justering af broderirammen

«Rammejustering» kalibrerer nålen i forhold til centrum af broderirammen. Justeringen kan kun aktiveres, hvis broderimodulet og den ovale ramme er tilsluttet. Det er kun nødvendigt at foretage rammejusteringen én gang, da ændringerne i indstillinger gælder for alle rammestørrelser.

- indsæt skabelonen i rammen
- tryk på «Check»
- rammens position læses, og nålen placeres i midten (nålen skal nu være placeret præcist over skabelonens centrum)
- ✤ i modsat fald justeres med pilene
- tryk på «OK»
- justeringen gemmes, skærmen lukkes, og menuen kommer frem

#### Broderiindstillinger 2



- tryk på «Næste Side»
- skærmen «Broderiindstillinger 2» kommer frem

#### Motorhastighed

- tryk på «+» eller «–» ændrer hastighedens grundindstilling med 10 sting ad gangen
- tallet i linien viser antal sting pr. minut
- enhver hastighedsændring påvirker alle 4 hastigheder (1/4–4/4), dvs. langsommere eller hurtigere i alle fire niveauer

#### Automatisk Trådklip

- når linien er aktiv (blå), klippes over- og undertråd automatisk
- når linien er inaktiv (grå), er det automatiske trådklip slået fra
- tryk på «Automatisk Trådklip» aktiverer eller deaktiverer funktionen

#### Korrigere Trådspænding

- tryk på «+» eller «-» ændrer Overtrådsspændingens grundindstillingen (0) med +/- 20%
  - 0 = grundindstilling (fabriks-indstilling)
  - 1 = +10%
  - 2 = +20%
  - -1 = -10%
  - -2 = -20%

- denne korrektion finjusterer din sycomputers grundindstilling, der kan påvirkes af variabler som trådvægt osv.
- tallet og liniens blå baggrund svarer til ændringerne lavet med «+» eller «-»
- skærmens «Grundindstilling» 's-tast sætter indstillingerne tilbage til grundindstillingerne
- ændringerne af spændingen påvirker alle motiver og bibeholdes efter brodericomputeren har været slukket («0»)



#### Næste Side

- 💠 tryk på «Næste Side»
- det næste skærmbillede kommer frem



#### Forrige Side

- tryk på «Forrige Side»
- det forrige skærmbillede kommer frem



#### Gemme og Lukke

- tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og menuen kommer frem



#### Lukke Skærmen

- tryk på «ESC»
- skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er stadig gemt, og menuen kommer frem



## Touch (Skærmfølsomhed)

Display	Sy-indstillinger	Broderi- indstillinger	
Touch screen	Indkode Funktions- tasten	Information	A
Besked-og lydindstillinger	Portal Provider indstillinger	Hardware	
Tilbage til grundindstilling	J	ESC	

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Touch»
- skærmen «Touch Setup» kommer frem



#### **Touch Setup**

- tryk på «+» eller «-»
- trykfølsomheden ændres
- ændringerne er vist med tal i linien og med den blå «+» eller «-»baggrund
- «Grundindstilling»'s-tasten sætter indstillingerne tilbage til grundindstillingerne
- efter ændring af trykfølsomheden trykkes på «Kalibrering»'s linien
- et nyt skærmbillede kommer frem



#### Touch 2

- følg vejledningen på skærmen for at aktivere de nye data
- endnu et skærmbillede kommer frem



#### Touch 3

- følg vejledningen på skærmen for at gemme de nye data
- skærmen «Touch Setup» kommer frem igen

#### Gemme og Lukke

- tryk på «OK»
- ændringerne gemmes, skærmen lukkes og menuen kommer frem





OK.

#### Lukke Skærm

- tryk på «ESC»
- skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger er stadig gemt, og menuen kommer frem

## **Programmering af F-tasten**





#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Programmering af F-tast»
- skærmen «Programmering af F-tast» kommer frem

#### Programmering af F-tast

- grundindstillingen på F-tasten er «Mønsterbegynd», der vises som aktiv funktion i «F»-linien
- fra skærmfunktions oversigten kan en anden funktion vælges, f.eks. «Motorhastighed»
- Indkodning af Funktionstasten St. (F) Пм A Π 1 0-9  $\overline{\odot}$ ٩P OK ESC
- den valgte funktion vises straks som aktiv funktion i F-linien
- den programmerede funktion vises med et «F» i displayet



#### Gemme og Lukke

tryk på «OK»

• ændringerne gemmes, skærmen lukkes og menuen kommer frem



#### Lukke Skærm

- Tryk på «ESC»
- skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger forbliver gemt og menuen kommer frem



## Information

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk «Information»
- skærmen «Software» kommer frem med oplysninger om softwareversion og aktivt sprog

#### Software Version

 den aktuelle version af sycomputeren og broderimodulet (skal være tilsluttet sycomputeren) vises

#### Sprog

€₽₽

OK ESC

- det aktive sprog vises
- tryk «Næste Side»

Sprog: Danish

721

122

	Forhandler	informatio	n 1		
Butiksnavn					S
Efternavn					Ā
Fornavn					Ī
Gade					
Nummer					I I I I I I I I I I I I I I I I I I I
	<b>1</b>	et	ок	ESC	

- skærmen «Forhandler Information 1» kommer frem
- ved at trykke på den grå linie kan følgende personlige informationer vedr. din BERNINA forhandler tastes ind:
   Butiksnavn
  - Efternavn
  - Fornavn
  - Gade
  - Nummer
- tryk «Næste side»

Forhandler information 2	MM
Postnummer	<b>S</b> ≜
Ву	Â
Land	Ĩ
Tlf. nr.	
Mobilnr.	$\odot$
TESC OK ESC	

- skærmen «Forhandler Information 2» kommer frem
- ved at trykke på den grå linie kan følgende personlige informationer vedr. din BERNINA forhandler tastes ind:
   Postnummer
  - Postnumm
  - By • Land

  - Tlf. nr.Mobilnr.
- tryk «Næste side»

	Forhandler	informatio	n 3		
Fax nummer					<b>S</b> ‡
E-mail adress	9				À
Website					Ī
					$\odot$
	- <b>1</b>	te	ОК	ESC	P

- skærmen «Forhandler Information 3» kommer frem
- ved at trykke på den grå linie kan følgende personlige informationer vedr. din BERNINA forhandler tastes ind:
   FAX number
  - E-mail addresse
  - Website
- tryk «Næste side»



- skærmen «Portal Information» kommer frem
- disse tre Internet addresser er et krav og kontrolleres når sy/broderi computeren skaber forbindelse til «myartista» portalen
- hvis nogle af disse adresser ændres af BERNINA, kan de andre rettes til ved at trykke på det tilhørende grå felt
- disse Internet addresser kan ikke bruges på din personlige computer



#### Bemærk

Disse tre Internet addresser må ikke ændres på nogen måde andet end når BERNINA kræver nye respektive data

## Meddelelser og Lydindstillinger



#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Meddelelser og Lydindstillinger»
- skærmen «Meddelelser og Lydindstillinger Side 1» kommer frem

#### Meddelelser og Lydindstillinger s. 1

Besked- og lydindstillinger	Side 1	M
데)) Lydsystem	Højttalertest	<b>S</b>
Volumen - +	Grund-     indstilling	A
()	Lyd	
X Vælg søm	◀	
✓ Vælg funktion	<b>□〔</b> )) 1	0
<b>1</b>	OK ESC	Ē

#### Lydsystem

- med denne linie kan lyden aktiveres eller deaktiveres
- blå baggrund og grå højttaler betyder, at linien er aktiv
- grå baggrund og rød højttaler betyder, at linien er inaktiv

#### Højttalertest

- med denne skærmtast kan højttalerfunktionen kontrolleres
- tryk kort på tasten
- en lyd skal høres for at vise at lydsystemet er aktivt

#### Lydstyrke

- ✤ tryk på «+» eller «−» ændrer lydstyrken
- tallet i linien og «+» eller «-»-tastens blå baggrund viser ændringerne
- «Grundindstilling»'s-tasten sætter indstillingerne tilbage til grundindstillingerne

#### Vælg Søm / Vælg Funktion

- valg af sømme og funktioner kan angives akustisk
- tryk på enten «Vælg Funktion» eller på Lydtasten for at vælge lyde
- 1-6 lydmuligheder bliver aktiveret, både linie og Lydtast er blå og den valgte lyd er vist på skærmens Lydtast med et nummer (1-6)
- tryk en eller flere gange på Lydtasten for at høre de 6 valgmuligheder (tallet skifter fra 1- 6)
- lyden kan slås fra som følger:
- tryk på «Vælg Søm» og/eller «Vælg Funktion» en eller flere gange
- linierne vil blive inaktive (grå) og højttalersymbolerne i skærmtasten «Lyd» bliver rød



#### Meddelelser og Lydindstillinger s. 2

Besked- og lydindstillinger Side 2	2	<b>I</b> ≸
Fejlmeddelelse	Lyd	
🗸 Overtrådskontrol	щ()) з	
🗸 Undertrådskontrol	<b>□</b> ()) 1	
✓ Transportørposition	<b>₩</b> )) 2	
✓ Trykfodsposition	<b>₩</b> )) 2	l 😳
TER DK	ESC	Ŧ

- tryk på «Næste Side»
- skærmen «Meddelelser og Lydindstillinger s. 2» kommer frem
- følgende meddelelser kan slås til eller fra og tillige angives akustisk med den ønskede lyd (1–6):
  - Overtrådskontrol
  - Undertrådskontrol
  - Transportørstilling
  - Trykfodsstilling
- meddelelserne og de valgte lyde kan slås til/fra hver for sig f.eks. kan en meddelelse være tændes uden ledsagende lyd)
- blå baggrund betyder at linien eller tasten er aktiv
- grå baggrund betyder at linien eller tasten er inaktiv

#### Meddelelser og Lydindstillinger s. 3

Besked- og lydindstillinger Side	3	
Informations beskeder	Lyd	<u>K</u>
🗸 Spoleapparat	<b>□</b> ()) 1	
🗸 Broderiet er færdigt	∎¶)) з	Ĩ
🗸 Trådskærer	Щ)) з	
🗸 Automatisk nåletråder	<b>□\$</b> } 2	$\overline{\odot}$
<b>10</b>	ESC	₽₽

- tryk på «Næste Side»
- skærmen «Meddelelser og Lydindstillinger s. 3» kommer frem
- følgende meddelelser kan slås til eller fra samt angives akustisk med den ønskede lyd (1–6):
  - Spoleapparat
  - Broderiet er færdigt
  - Trådskærer
  - Automatisk nåletråder
- meddelelserne og de valgte lyde kan slås til/fra hver for sig (f.eks. kan en meddelelse være tændes uden ledsagende lyd)
- blå baggrund betyder at linien eller tasten er aktiv
- grå baggrund betyder at linien eller tasten er inaktiv



#### Næste Side

- tryk på «Næste Side»
- det næste skærmbillede kommer frem



#### Forrige Side

- tryk på «Forrige Side»
- det forrige skærmbillede kommer frem



#### Gemme og Lukke

- 💠 tryk på «OK»
- ændringer gemmes, skærmen lukkes og menuen kommer frem



#### Lukke Skærm

- Tryk på «ESC»
- skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger forbliver gemt og menuen kommer frem



## Udbyderindstillinger





	Provider 1	
Provider	sunrise	<b>S</b>
Number	0525550065	A
User Name	sunrise	
Password	•••••	
		$\odot$
	Se IS OK ESC	¶₽~

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk på «Udbyderindstillinger»
- skærmen «Udbyderindstillinger» kommer frem

#### Udbyderindstillinger

- skærmbilledet indeholder en oversigt over programmerede udbydere (dine udbyderes adresser)
- der kan programmeres op til 3 forskellige udbydere udbydervalg kan gøres ved at trykke på den røde cirkel, cirklen bliver til en √
- tryk på linien med den valgte udbyder eller på «Næste Side»

## Bemærk:

For tilkobling af modem se separate Modeminstruktionsmanual

#### Udbyder 1

- skærmen, f.eks. «Udbyder 1» kommer frem og udbyderindstillingerne er vist
- udbyderindstillingerne programmeres som følger:
- vælg en tom udbyderlinie på skærmen «Udbyderindstillinger» (f.eks. Udbyder 3)



#### Udbyder 3

• skærmen «Udbyder 3» kommer frem

Bemærk:

tryk på linien «Udbyder»



## Udbyder: se s. 193.

Hvordan man opretter en forbindelse fra Modem til

- en skærm med et tastatur kommer frem
- * de nødvendige oplysninger for denne linie kan indtastes
- tryk på «OK»
- de indlæste oplysninger gemmes, skærmbilledet lukkes og skærmen «Udbyder 3» kommer frem igen
- udfyld alle linier på denne måde

#### Gemme og Lukke

💠 tryk på «OK»

OK.

• ændringerne gemmes, skærmen lukkes og menuen kommer frem

## Hardware



SSID (Trådløst Netværks Navn)

SSID (Service Indstillings Identifikation) adskiller de

forskellige WLAN, så alle tilkoblinger og anordninger koordineres i forsøget på opkobling til den specifikke

WLAN, da de skal anvende den samme SSID.

SSID

#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- tryk «Hardware»
- skærmen «SSID» kommer frem

#### SSID (Service Set Identifier)

tryk på «SSID» feltet

S.

A

 $\bigcirc$ P

- en skærm med et tastatur kommer frem
- ✤ tast SSID fra din access point
- kun nødvendig ved trådløs forbindelse

## Tilbage til Fabriksindstillinger

ОК ESC

			_
Display	Sy-indstillinger	Broderi- indstillinger	
Touch screen	Indkode Funktions- tasten	Information	A
Besked-og lydindstillinger	Portal Provider indstillinger	Hardware	
Tilbage til grundindstilling		ESC	



#### Åbne Setup Program

- tryk på den eksterne Setup-tast
- menuen kommer frem
- * tryk på «Tilbage til Fabriksindstillinger»
- en oversigt over skærmen «Tilbage til Fabriksindstillinger» kommen frem

#### Tilbage til Fabriksindstillinger

- der er tre valgmuligheder:
  - Syning
  - Broderi
  - Alle
- tryk på den skærmtast, du gerne vil have «Tilbage til Fabriksindstillinger»

ОК	
	_

#### Gemme og Lukke

- tryk på «OK»
- ændringer bliver gemt, skærmen slukkes og menuen kommer frem

#### Lukke Skærmen ESC

- tryk «ESC»
- skærmbilledet lukkes, de oprindelige indstillinger forbliver gemt og menuen kommer frem.

#### Bemærk:

Hvis de gemte broderimotiver, der fuldte med sycomputeren bliver slettet, brug det medfølgende USB data stick til at genindlæse dem i sycomputeren




Hjælp	178
Vejledning	179
Syguide	181
Balance • Balance til nytte- og pyntesømme • Balance til sidetransporterede sømme	183
Rengøring og Vedligeholdelse	185
Fejlfinding	186

# Sy- og Sycomputersupport

# Hjælpeprogram

Hjælpeprogrammet giver informationer, direkte på skærmen, om de enkelte sømme og alle funktioner, og fjerner dermed behovet for regelmæssigt at kigge i brugsanvisningen. Den viste information svarer til brugsanvisningens informationer, men er hutigere og nemmere at finde elektronisk.

Uanset hvilken skærm, der er vist, kan hjælp til skærmens sømme og funktioner åbnes. Tryk på «ESC» for at vende tilbage til den foregående skærm.

# Bemærk:

Trykker du på spørgsmålstegnssymbolet, mens du syr eller broder, stopper motoren og sy/brodericomputeren kan forlades. Når arbejdet skal genoptages, tryk på hvilket somhelst område på skærmen. Det aktiverer motoren, og du kan fortsætte med at sy. Spørgsmålstegnet er nu en multifunktionstast som giver mulighed for at forlade sy/brodericomputeren uden at slukke og tænde for maskinen. Den kan også give informationer om sømme, broderimotiver og funktioner.



Åbne Hjælp

tryk på Hjælp «?» på skærmen
tryk på den ønskede søm eller funktion

# Hjælp

# Bemærk:

Hjælpeprog</mark>rammet kan til enhver tid åbnes, uden at det berører det igangværende arbejde.



# Hjælp Skærm / Sømme

- skærmen giver følgende oplysninger:
- sømmens navn
- egnede materialer
- kortfattet oversigt over hovedanvendelser

# 

🕙 Hæfte funktion

Anbefaling:

syretninger

🚮 🕅

201 IET

Tryk på tasten

Maskinen syr små sting for at hæfte et enkelt mønster eller en sømkombination

Forbindende tråde kan klippes af senere

Hæfte enkeltmønstre og sømkombinationer Kombination med lange sting og 16

# Hjælp Skærm / Funktioner

skærmen giver følgende oplysninger:

- funktionens navn
- forklaring af funktionen
- kortfattet oversigt over hovedanvendelser



# Tekstrulning

 dette symbol viser, at man kan rulle gennem teksten på skærmen med stingbredde- eller stinglængde-knappen



ESC

# Tilbage til Foregående skærm

- tryk på «ESC»
- Hjælp er lukket
- den foregående skærm vises



# Åbne Vejledning

 tryk på den eksterne «Vejledning»´s-tast



På computersprog betyder 'Vejledning' selvstudium. Vejledningen giver koncentrerede on-screen informationer om forskellige aspekter af sycomputeren og fjerner dermed behovet for regelmæssigt at skulle kigge i brugsanvisningen.

Trådning	Teknikker	Bernina Sting Regulator BSR	
		Knaphuller	<b>≽</b> ⊯ A
Trykfod	****	Tilkoblinger	Ĩ
Fejlfinding	FHS	Broderi	
	al	ESC	

# Emner

- Hovedemnerne vises:
  - Vigtigt om trådning af
    - sycomputeren
  - Syteknikker
  - Bernina Sting Regulator BSR
  - Knaphuller
  - Eksterne Enheder
  - Broderimodul
  - Knæløfter
  - Fejlfinding
  - Trykfødder
  - Nåle
- tryk på et symbol (f.eks. Trykfødder)

• Trykfodsemnerne kommer frem

Vælg det ønskede emne (f.eks. Trykfodsskift)

# Vejledning

- Udskiftning Overaf trykfod transportær Trykfodstryk
- Trykfodsskift

   Det gøres nemt med én hånd

   Trin 1:

   Løft nål og trykfod

   Sluk sycomputeren

   Juft trykfodsholderen og fjern foden

   Trin 3:

   Når foden skal sættes på, føres fonger nedefra og op over conen, mens pegefingeren sørlen

   Side slut
- Oplysninger om det ønskede emnet kommer frem





# Foregående Side / Næste Side

• med rullepile kan foregående eller næste side ses



# Tilbage til Emneskærmen

tryk på «Hjem»-symbolet

• Vejledningens første skærm (emnerne) kommer frem



# myartista Portal

forbind modem eller Ethernet korttilslut modemmet

Modem:

- bekræft den første meddelelse med «Ja» og den anden meddelelse med «OK»
- forbindelsen til myartista Portal er skabt
- Ethernet Card:
- sy computeren prøver at finde en aktiv Internet forbindelse
- når forbindelsen er klar, «myartista Portal» siden kommer frem automatisk



# Videovejledninger

- tryk på «Video»-symbolet
- det valgte emne forklares tydeligt ved hjælp af en videosekvens



# Tilbage til Foregående skærm

- tryk på «ESC»
- Vejledningen er lukket
- den foregående skærm kommer frem



# Tekstrulning

Bemærk:

 dette symbol viser, at man kan rulle gennem teksten på skærmen med stingbredde- eller stinglængdeknappen



Vejledningen kan til enhver tid åbnes uden at det berører det igangværende arbejde.

Syguiden giver information og hjælp til en lang række sybehov. Når du har indtastet den valgte materialetype og teknik, giver Syguiden forslag til nåle, trykfødder, transportør, stabiliseringsmateriale, trykfodstryk osv. De foreslåede trykfødder er ikke nødvendigvis standardtilbehør til sycomputeren, men kan være ekstratilbehør, der kan fås hos din BERNINA forhandler.

Syguiden sætter automatisk indstillingerne korrekt til den valgte opgave:

- Trådspænding
- Stingbredde
- Stinglængde
- Balance
- Nåleposition
- Nålestop oppe/nede
- den maximal syhastighed indstilles efter den valgte teknik



# Åbne Syguiden

tryk på den eksterne Syguide-tast

# Syguide

Fine stoffer	Medium stoffer	Kraftige stoffer	
Silke Kunstsilke	Vævet Bomuld	Kraftig Denim	
Rayon	Uld	Uld	
Vævede transparente materialer	Råsilke	Gardinstof	
Fin hør til bluser	Medium hør til dragter	Møbelstof	
Batist	Microfibre sandvasket silke/ rayon	Jernbanefløjl	
Tynd nylon sejldug	Fløjl	Håndklædestof	
Single-jersey strik	Bomuldsfløjl	Kanvas	
Slinky rib	Lycra	Tyndt læder plastik	
Net	Patentstrik i bomuld	Vinyl	
Blonde	Sweatshirt strik fleece	Polar fleece	
	Patentstrik i polyester	Læder, tyndt ruskind	
	Vinyl	Kunstpels	
Tel Ier 🚮		ESC	

#### Materialemenu

- der vises tre kolonner med materialer:
  - Fine stoffer
  - Mellem stoffer
  - Kraftige stoffer
- de mest anvendte materialer er anført i de tre kolonner
- hvis det materiale, du ønsker at anvende, ikke er anført, vælges en tilsvarende materialetype
- tryk for at vælge det ønskede materiale (f.eks. jersey)

#### Sammensyning Kastning Kantstikning Synlig lynlås Usynlig oplægning Knaphul Usynlig lynlås Pyntesyning Applikatior Side-transporterede mønstre 121 IST 🚮 Portal ESC

#### Teknik Menu

• adskillige almindelige syteknikker kommer frem på skærmen:

Sammensyning	Kastning	Kantstikninger
Blindsøm	Knaphul	Synlig Lynlås
Usynlig lynlås	<b>Dekoration</b> (Pyntesømme)	Maskinquiltning
Frihånds	Oplægning	Applikation

# maskinquiltning

#### Sidetransporteredesømme



- tryk for at vælge den ønskede teknik (f.eks. knaphul)
- hvis den ønskede teknik ikke er anført, vælges en tilsvarende teknik
- hvis en teknik i det valgte materiale ikke anbefales, bliver feltet inaktivt (lysegråt)



# Information, særlige Forslag

- den tredie skærm viser forslag til den materialetype og teknik, du har valgt:
  - Trykfodsnummer/numre
  - Nål (størrelse/type)
  - Trykfodstryk
  - Evt. indlæg
  - Transportørstilling
  - Knaphulsindlæg (snor)
- der kan være flere forslag til «Trykfod»'s og «Nåle»-type
- den bedst egnede trykfod til den valgte teknik er vist først
- yderligere anbefalede trykfødder er vist i parentes
- nogle af trykfødderne er specialtrykfødder, der er særligt egnede til den valgte teknik (de er muligvis ikke standardtilbehør, men kan fås separat hos din BERNINA forhandler)
- vælg trykfod og nål svarende til dine særlige ønsker og præferencer
- et stabiliseringsmateriale vil blive foreslået hvis det er nødvendigt til denne teknik og materiale
- minder om at bruge «Knaphuls Indlæg» (snor/garn) hvis det er nødvendigt for at forstærke et knaphul
- flere bemærkninger kan findes under «Anbefalinger»
- «Vejlednings Links»: med disse funktioner kan detaljerede informationer om flere emner åbnes direkte i Vejledning
- «Sømme»: programmerede og alternative sømme med noter er vist her



# Foregående Side / Næste Side

• med rullepilene kan foregående eller næste side ses



# Tilbage til Materiale menu

 tryk på «Hjem»-symbolet
 det første skærmbillede (Materiale menu) i Syguiden kommer frem



# myartista Portal

forbind Modem eller Ethernet Card

 tryk på symbolet Modem:

- bekræft den første meddelelse med «Ja» og den anden med «OK»
- forbindelsen til myartista Portal er skabtis made
- Ethernet Card:
- sy/broderi computeren prøver at finde en aktiv Internet forbindelse
- når forbindelsen er opnået, kommer «myartista Portal» siden automatisk frem



# Programmeret Søm

- tryk på «OK»
- den rigtige skærm med den programmerede søm kommer automatisk frem



# Tilbage til Foregående skærm

- 💠 tryk på «ESC»
- Syguiden lukkes
- den foregående skærm kommer frem



# Tekstrulning

 dette symbol viser, at man kan rulle gennem teksten på skærmen med stingbredde- eller stinglængdeknappen

# Bemærk:

<mark>Syguiden k</mark>an til enhver tid åbnes uden at det berører det igangværende arbejde.



Alle sømme er kontrolleret og fuldstændigt justeret inden sycomputeren forlader fabrikken.

Forskellige materialer, tråde, stabilisering og indlæg kan påvirke programmerede sømme så de ikke bliver syet perfekt.

Disse effekter kan korrigeres med den elektroniske Balance, så stingformationen kan justeres hvor det er nødvendigt for at passe til materialet.

# Balance til nytte- og pyntesømme, 9 mm

Når der sys i bløde materialer som jersey eller trikot, har materialet en tendens til at strække under trykfoden, hvilket også strækker den søm, der sys. f. eks. åbner Vaffelsømmen og bliver for lang. Tykkere materialer kan forårsage at sømmen overlapper og dermed gør den for kort. At korrigere med Balancen er meget nemt.



## Åbne Balancen tryk på funktionen «Balance»

Balance



# Balanceskærm

- den særlige Balanceskærm åbner
- i venstre side af skærmen vises sømmen i den originale form
- i højre side af skærmen er de foretagne ændringer synlige direkte
- ændringerne kan foretages under syningen (med åben skærm)



#### Korrektioner

- den syede søm på materialet (f.eks. Vaffelsømmen) er åben og ser ikke rigtig ud:
- drej på stinglængdeknappen (vist med et blåt symbol på skærmen), indtil sømmen i højre side af skærmen er identisk med sømmen på materialet



# Gemme og Lukke Skærm

- 🔹 tryk på «OK»
- ændringerne vil blive gemt og Balanceskærmen vil lukke



# Slette Korrektioner

- tryk på «Reset»
- korrektionerne af den valgte søm vil blive slettet





# Lukke Skærm

- 💠 tryk på «ESC»
  - Balanceskærmen lukkes, vender tilbage til den foregående skærm

# Balance ved Sidetransporterede sømme

Materiale, tråd, stabilisering og indlæg kan påvirke sidetransporterede sømme, så korrektioner med Balancen kan ind imellem være nødvendige.



# Åbne Balance

tryk på funktionstasten «Balance»

# Balanceskærm

- den særlige Balanceskærm åbner
- i venstre side af skærmen er sømmen vist i dens originale form
- i højre side af skærmen er de foretagne ændringer direkte synlige
- ændringerne kan foretages under syningen (med åben skærm)

Den syede søm på materialet (f.eks. søm nr. 201) er forvredet i lodret og vandret retning:



# Lodrette Korrektioner

drej på stinglængdeknappen (vises med et blåt symbol på skærmen) indtil sømmen til højre er identisk med den syede søm

## Vandrette Korrektioner

drej på stingbreddeknappen (vises med et blåt symbol på skærmen) indtil sømmen til højre er identisk med den syede søm



# Gemme og Lukke Skærm

- 💠 tryk på «OK»
  - ændringerne vil blive gemt og Balanceskærmen vil lukke



# Lukke Skærm

- tryk på «ESC»
- Balanceskærmen lukkes; vender tilbage til den foregående skærm



#### Slette Korrektioner

- tryk på «Reset»
- korrektionerne af den valgte søm vil blive slettet



# Rengøring

Hvis sycomputeren opbevares i et koldt rum, skal man ca. en time før brugen stille den ind i et varmt rum.



# Rengøring af Stingpladområdet

Trådrester og støv, der samles under stingpladen og griberen fjernes regelmæssigt.

- sluk maskinen «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- fjern trykfod og nål
- griberdækslet åbnes
- tryk stingpladen ned i bageste højre hjørne
- Iøft og fjern stingpladen
- rengør området med rensebørsten
- sæt stingpladen på plads igen

# Rengøre Skærmen

* tør med en blød, hårdt opvredet klud

# Bemærk:

BERNINA tænker på miljøet. Vi stræber efter hele tiden at formindske miljøpåvirkningen fra vores produkter ved hele tiden at forbedre produktets design og produktionsteknologi. Når maskinen skal skrottes, tænk på miljøet og aflever produktet på en genbrugsstation. Smid ikke dette produkt ud med husholdningsaffald, hvis tvivl kontakt din lokale BERNINA forhandler.

# Se sikkerhedsforskrifterne!

# **Rengøre Griber**

- sluk maskinen «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- tage spolekapslen ud
- rengør griberbanen med den medfølgende rensebørste eller en vatpind. Enhver anvendelse af skarpe instrumenter kan beskadige griberen

## Rengøre Sycomputeren

Vedligeholdelse

tør med en blød, fugtig klud

Rengøring og

 er den meget snavset, anvendes en opløsning af vand med et par dråber flydende sæbe på en hårdt opvredet klud



# **Udskiftning af sylys**



# Smøring

- sluk maskinen «0» og træk stikket ud af stikkontakten
- pres 1 dråbe olie ind i griberbanen
- lad sycomputeren køre lidt uden tråd for at forhindre, at syarbejdet tilsmudses med olie

# Bemærk:

Brug aldrig alkohol eller opløsningsmidler under nogen form til at rengøre sycomputeren!

I forhold til en almindelig pære har CFL sylys et bedre lys og længere holdbarhed. Advarsel: Bemærk, at et defekt CFL sylys KUN må udskiftes af en autoriseret teknikker. Sycomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINAforhandler!



# Forebyggelse og Afhjælpning af Fejl

# I de fleste tilfælde kan du selv finde og afhjælpe fejl ved at kontrollere følgende.

# Kontroller om:

- over- og undertråden er korrekt trådet
- nålen er skubbet helt op med den flade side bagud
- nåletykkelsen er rigtig se nåle-/trådtabel side 18
- sycomputeren er ren børst evt.
- griberbanen er ren
- der sidder tråd i klemme imellem
   trådspændingsskiverne eller under spolekapslens fjeder

# Fejlfinding

# Overtråden Knækker

Mulig Fejl:

- overtrådens spænding er for høj
- nålens kvalitet er dårlig; køb nåle hos din autoriserede BERNINA-forhandler
- nålen er sat forkert i den flade side skal vende bagud
- nålen er bøjet eller stump
- den anvendte tråd er af dårlig kvalitet, der er knuder på, den er gammel eller udtørret

Mulig Løsning:

- brug den korrekte fordelingstrisse
- stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget indlever din sycomputeren hos din autorise-rede BERNINA-forhandler

# Undertråden Knækker

- undertrådens spænding er for stram
- undertråden sidder fast i spolekapslen. Udskift spolen
  fjern og sæt undertråden i igen
- hullet i stingpladen er ujævnt p.g.a. nålestik:
- Indlever sycomputeren hos en autoriseret BERNINA forhandler
- nålen er stump eller krum

# Fjern tråd i klemme

Hvis over- eller undertråden knaækker og tråden sidder i klemme inde i lampehuset gør følgende:

- hovedafbryderen på «0»
- fjern skruen på lampehuset med vinkelskruen Torx
- træk lampehuset mod venstre
- fjern trådrester
- monter lampehuset og stram skruen

# Skærmkalibrering

For at åbne skærmkalibrering direkte, gør følgende:

- tryk på begge nålepositionstaster samtidig og hold dem inde
- tænd for sy- og broderisomputeren
- når kalibreringsskærmen åbner slippes de to knapper
- se skærmkalibrering side 169

# **Springer Sting Over**

- brug af forkert nål anvend kun nålesystem 130/705H
- nålen er stump, bøjet eller sat forkert i; sørg for, at nålen er sat rigtigt i og er skubbet helt op
- nålen er af dårlig kvalitet eller dårligt poleret
- nålespidsen passer ikke til det materiale, der sys i; brug evt. en kuglespids til strik og en skærespids til kraftigt læder
- til smalle sømme anvendes en stingplade med et mindre hul (5,5 mm, ekstratilbehør)

# Nålen Knækker

- nåleholderskruen er løs
- stoffet trækkes fremad i stedet for bagud
- ved syning over tykke sømme er stoffet skubbet med nålen nede i stoffet; brug Jeans trykfod nr. 18
- for yderligere information om nåle se side 19

# Fejl i Sømmen

- trådrester mellem trådspændingsskiverne:
- fold et stykke tyndt stof (brug ikke stoffets rå kant) og rens spændingsskiverne ved at bevæge stoffet frem og tilbage på både højre og venstre side af spændingsskiverne
- fjern trådrester under fjederen på spolekapslen
- forkert trådning. Kontrollér over- og undertråd
- brug den rigtige forelingstrisse
- rens og smør griberen (brug original smøreolie, se Rengøring og Smøring på s. 185)

# Kan ikke sy i tykke materialer

- nål og tråd passer ikke sammen (tråden er for tyk til den monterede nål)
- brug udligningsplade, når der sys hen over en tyk søm

# Sycomputeren kører ikke eller kun langsomt

- stikket sidder ikke rigtigt i
- hovedkontakten er på «0»
- maskinen er taget ud af et koldt rum
- genstart sycomputeren

#### Sycomputeren syr Baglæns

• funktionen «Permanent Tilbagesyning» er aktiv

# Defekt sylyst

• sycomputeren skal indleveres hos en lokal BERNINA forhandler

# Problemer med Eksterne Enheder

- stikket sidder ikke rigtigt i
- genstart sycomputeren

# Sensor til Undertrådsindikator

- klapdækslet er ikke lukket
- ikke aktiveret i Setup Programmet
- fjern alle tråd- og stofrester fra spolekapslen

# Sensor til Overtrådsindikator

• ikke aktiveret i Setup Programmet

# Meddelelser

I særlige tilfælde kommer meddelelser frem på skærmen. De fungerer som påmindelser, advarsler eller som bekræftelser af valgte anvendelser og funktioner.

#### Meddelelse **Bemærk** Sikkerhedsprogrammet er aktivt. Sluk det venligst før Deaktiver hvis det kræves. syning. Sømnummer findes ikke på sycomputeren! Indtast nyt nummer. • • Denne søm kan ikke anvendes i Inaktive søm, (gråt sømnummer) kan ikke vælges i sømkombinationsskærmen! kombinationsskærmen. Sy/broderi computeren reagerer ikke, når der vælges en af disse sømme. Hæv transportøren til syposition Tryk på tasten «Sænk transportøren». Meddellsen forsvinder automatisk, når transportørens position ændres Kontroller over- og/eller undertråd. · Check venligst over- og undertråd for trådbrud eller tom undertråd. • Kontroller undertråden. Rens spoleområdet for Følg instruktionen på skærmen. trådrester. Hvis spolen er tom, spol ny undertråd. Sænk trykfoden. Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden sænkes. • Hæv trykfoden. Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden hæves • Det anbefales at sænke trykfoden for lettere at tråde Sænk trykfoden. nålen. • Nålen går ned i stingpladen eller trykfod. Check sikkerhedsindstillingerne Sy/broderi computeren fungere ikke korrekt. Kontakt Kontakt en autoriseret BERNINA forhandler for at løse en autoriseret BERNINA forhandler. problemet • Under opstarten opstod en fejl. Genstart Sluk sy/brodericomputeren og tænd igen. sy/embroidery computeren. Hvis problemet opstår igen kontakt en autoriseret BERNINA forhandler. Modem kan ikke genkendes. Afbryd og forbind BERNINA Modem kan ikke findes. Indsat Modem igen og prøv en gang til. modem igen. Kan ikke ringe op, kontroller telefonlinien og tryk Kontroller instillingerne i Setup Programmet og prøv nummeret igen. igen.



## Meddelelser

- Adgang til udbyderen mislykkedes. Kontroller brugernavn og password.
- Forbindelsen til udbyderen blev afbrudt. Prøv senere eller prøv en anden udbyder
- En ukendt fejl med Modem. Prøve igen senere.
- Der kan ikke gemme eller slette filer på myartista Portal.
- Et problem opstod med myartista Portal. Prøv igen.
- For at din sy-/brodericomputer kan yde sit bedste, er det tid til at gøre følgende: Fjern tråde og støv under stingpladen og fra transportørområdet. Instruktion herom kan findes på side 185 i brugsanvisningen.
- Det er tid til eftersyn. Kontakt venligst din BERNINA forhandler for at aftale en tid.

- Du har valgt ikke at tage din sy/brodericomputer til den BERNINA forhandler til eftersyn. Denne meddelelse kommer først igen, når det er tid til eftersyn næste gang
- Isæt USB data stick, der indeholder videofilmen vedr. vejledning og tryk «OK».
- Hovedmotoren kører ikke. Kontroller gribersystemet

#### Bemærk

Kontroller instillingerne i Setup Programmet og prøv igen.

Der opstod problem med forbindelsen. Prøv, hvis muligt, en anden udbyder eller prøv igen senere.

Fjern Modem, sæt i igen.

«myartista» portalen viser tips og nyheder.

Prøv forbindelsen med «myartista» portal igen. Fjern og isæt Modem igen.

Meddelelsen vil komme frem efter ca. 180,000 sting. Tryk på «OK» når sycomputeren er rengjort og smurt. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for treije gang med «ESC» vil meddelelsen først vises igen efter yderligere ca. 180,000 sting.

Det er tid til serviceeftersyn hos din BERNINA forhandler. Meddelelsen vil komme frem efter ca.. 2.000.000 sting. BERNINA forhandleren nulstiller stingtælleren, så den vil stå på «0», og meddelelsen kommer ikke frem igen. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen, når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for treide gang med «ESC» vil meddelelsen først vises igen efter ca. 4.000.000 sting.

Så fremt de anbefalede serviceeftersyn ikke overholdes, kan der ikke forventes problemfri drift af sy/brodericomputeren.

Forbind USB data stick til sy/ brodericomputeren, der indeholder videofilmen vedr. vejledning på forskellige syteknikker.

Åben klapdæksel. Fjern alle trådrester fra griberområdet/spolekapslen.





BERNINA Computersystem 192

Eksterne Enheder 192

Tilslutning af Eksterne Enheder **194** 



# Tilslutning af Eksterne Enheder

# **BERNINA Computer System**

Tilslutning af Eksterne Enheder (ekstratilbehør) gør din **artista 730** brodericomputer til et

brodericomputersystem og løfter din hobby op til uanede højder af kreativitet.

Ud over en direkte forbindelse til myartista Portalen (informationskilde), der fører dig til en hjemmeside lavet specielt til brodericomputeren, er det også muligt at se video med syvejledning via BERNINA USB Stick, eller lave din sycomputer om til en brodericomputer ved at forbinde broderimodulet.

Spørg hos din BERNINA forhandler for mere information.

# **Eksterne Enheder**

Følgende eksterne enheder kan kobles til artista 730 sycomputeren:

- Broderimodul
- BERNINA Modem
- BERNINA Ethernet Kort
- BERNINA-USB Stick

# Broderimodul

Broderimodulet er et fantastisk tilbehør til sycomputeren. Det giver ubegrænset mulighed for at omsætte dine kreative ideer til virkelighed.

# Bemærk:

Alle eksterne enheder er ekstratilbehør afhængigt af land. Yderligere oplysninger fås hos din BERNINA forhandler!



# Modem / Ethernet Kort (giver adgang til myartista Portal)



BERNINA-modemmet giver dig direkte adgang til myartista Portal (informationskilde), hvor de specielle Portalsider, programmeret specielt til sycomputeren, kan kaldes frem på artista 730 skærmen.





# Skabe forbindelse med Modem

- tilslut Modemmet
- tryk på «Portal»
- bekræft meddelelsen om tilkobling med «Ja»
- når forbindelsen til udbyderen er etableret, skal meddelelsen, der kommer frem, bekræftes med «OK»
- en oversigt over myartista Portal-siden kommer frem
- vælg den ønskede side

# Skabe forbindelse med Ethernet Kort

- tilslut Ethernet Kort
- tryk på «Portal»
- sycomputeren prøver at finde en Internet forbindelse
- når forbindelsen er opnået, kommer «myartista Portal» siden automatisk frem

Indholdet af myartista Portal opdateres løbende.

Bemærk: BERNINA-Modem eller BERNINA-Ethernet Kort indeholder brugsanvisning!

# Syguide USB Stick



Åben og se syvejledning på videofilm via Syguiden USB data stick på sin sycomputer

Når denne funktion er synlig i værktøjslinien på den valgte Vejledningsside, kan den beskrevne anvendelse ses i en instruktionsvideo.



tryk på symbolet

- hvis den ønskede instruktionsvideo ikke findes på sycomputeren, kommer meddelelsen vist til venstre frem
- forbind Syguide USB Stick
- * tryk på «OK» for at starte instruktionsvideoen
- * tryk på «ESC» for at slukke instruktionsvideoen



# Tilslutning af Eksterne Enheder (Kompatible med Sycomputeren)



# Tilkoble Eksterne Enheder

sæt stikket fra den eksterne enhed i det tilsvarende stik på højre side af sycomputeren (se efter symbolet)

Advarsel: Der må kun anvendes eksterne enheder fra BERNINA til din BERNINA artista 730 sycomputer.

Spørg din BERNINA-forhandler!



- 1 BERNINA Modem
- 2 BERNINA USB Stick



**3** BERNINA broderimodul



# Instruktion/Præsentations CD-ROM (til din PC)

Denne BERNINA CD-ROM er en præsentations og instruktions vejledning, som viser dig en virtuel rejse ind i højdepunkterne af den nye BERNINA artista 730 sy- og broderisystem.

Sæt den i din PC og få glæde af at lære alt om din artista 730.



# Broderi – Indhold

Brodericomputeren 195-214

Værd at Vide om Broderi

215-222



Broderi 223-246

Gemme og Slette Motiver 247–252

?	
---	--

Broderi-Support 253-258

Eksterne Enheder og Tilbehør 259–264









# Tilslutning af Broderimodul Vælge Broderimotiver 4 Broderistart

# Brodericomputeren

# Betegnelser





Forfra

# Klargøring af Brodericomputeren



Bagfra

Bemærk:

Højre side (håndhjul) af Sy- og Brodericomputeren med tilslutning til broderikort og Modem, er vist på s. 9 i brugsanvisningen til Sycomputeren.

- 1 Broderiflade
- 2 Broderiarm
- 3 Greb til montering af broderiramme
- 4 Tilbehørsæske
- 5 Tap til højre
- 6 Tap i midten
- 7 Tilslutningskabel til sycomputer
- 8 Kabelholder

# Standardtilbehør*



Broderiramme, stor, oval (145x255 mm) Skabelon til stor broderiramme, oval VAR. 00 til a730



Broderiramme, mellem (100x130 mm) Skabelon til broderiramme, mellem





Broderiramme, lille (72x50 mm) (til almindeligt og friarmsbroderi) Blå skabelon til almindeligt broderi Rød skabelon til friarmsbroderi



Adapter til friarmsbroderi



Borderinålesortiment



Broderi trykfod nr. 26. Net til overtrådsruller - træk det over overtråden for at give en jævn afrulning



Broderispolekapsel



BERNINA Personlig USB Memory Stick



Støvhætte med lomme

*Kan variere fra land til land



USB-kabel til PC-broderisoftware



Broderi software Editor Lite

# Specialtilbehør*





Kuffertsystem til sycomputer og broderimodul



Broderiramme, Mega (150x400 mm) Skabelon til Megaramme VAR. 00 til a730



Ligestingsplade



**BERNINA broderikort** 



**OESD Broderimotiv Stick** 



**BERNINA Modem** 



BERNINA broderikort / Magic Box



**BERNINA** artista software

*Kan variere fra land til land



Ethernet Kort



Multispoleholder

# Tilslutning af Modulet til Sycomputeren





# Tilslutning af Modulet til sycomputeren

- placér modulet på sycomputeren bag friarmen
- skub broderimodulet fra venstre ind mod sycomputeren, indtil tapperne sidder fast i sycomputerens basisplade



#### Frigøre Kablet

- kablet forbinder broderimodulet med sycomputeren
- træk kablet ud af kabelholderen på bagsiden af broderimodulet

# Tilslutning af Broderimodulet



#### **Forbinde Kablet**

- sæt stikket i med den flade side fremad
- sæt stikket i kontakten på højre side af sycomputeren (se efter symbolet)

# Frigøre Kablet

træk stikket ud

#### Opbevare Kablet på Modulet

- * sæt kablet fast over de to kabelholdere
- * tryk let på kablet for at fastgøre det

# Afmontere modulet

tag fat i bagerste højre hjørne for at løfte modulet og tag det af mod venstre



# OBS!:

Når broderimodulet skal tilsluttes og/eller friarmsadapter, er det vigtigt at alle enheder er placeret på en flad og ligeoverflade!



# Tilslutning af Adapteren til Friarmsbroderi



Med adapteren kan man brodere lukkede ting (ærmer, bukseben, babytøj, sokker osv.) på sycomputerens friarm

# Fastgøring af Adapteren på Sycomputeren

skub adapteren bag ved friarmen og hen til sycomputeren, indtil tapperne sidder fast i sycomputerens basisplade

# Fastgøring af Broderimodulet på Adapteren

- anbring broderimodulets forkant så tæt som muligt på adapterens L-formede føring
- skub broderimodulet fra venstre langs føringen, indtil tapperne sidder fast i basispladen





#### Friarms Broderiramme

• den lille ovale broderiramme er designet specielt til friarmsbroderi



# OBS!

Kun den lill<mark>e</mark> broderiramme kan anvendes til friarmsbroderi.

# Fjerne Adapteren

- fjern broderimodulet fra adapteren
- adapterens bageste højre hjørne er designet til at bruge som greb
- hold adapteren i dette greb og tag den ud af sycomputerens basisplade

# Forberede Brodericomputeren til Broderi



Broderifod nr. 26
sæt broderifod nr. 26 på
hæv broderifoden, så broderiram-

men kan fastgøres



Nåle til Broderi
 hæv nålen, så broderirammen kan fastgøres



#### Sænk Transportøren

 tryk på knappen på højre side af sycomputeren for at sænke transportøren

flere oplysninger om Stingplader

på s. 17 •••••••••••••

flere oplysninger om Nåle på s. 17–19



# **Generel Betjening**

# Ligestingsplade (ekstratilbehør)

- ligestingspladen har et lille nålehul. Nåleindstikningspunktet (over- og undertrådsknytning) er begrænset, hvilket giver et bedre broderiresultat.
- fjern standardstingpladen og anbring ligestingspladen

# Trådning af Over- og Undertråd



# Bemærk:

Undertrådskontrollen virker kun når griberdækslet er lukket og broderispolekapslen sat i. (Sensoren skal aktiveres i Setup Programmet).

# Bemærk:

Som under syning kan der spoles samtidig med at man broderer (se s. 13).

#### Trådning af Overtråd

- * monter skumunderlag og placerovertrådsrullen
- når der anvendes Rayon eller glatte broderitråde, anbringes nettet over trådspolen
- det forhindrer overtråden i at glide af og giver en jævn trådstrøm

# Trådning af Undertråden

 til broderi trådes undertråden igennem fjederspændningen på spolekapslen



# Trådrulleholder

Anvend den lodrette trådrulleholder og trådføringen til metaltråd (ekstratilbehør), når der broderes med metal- eller specialtråd





# Tænde Brodericomputeren

Betjening af **artista** broderisystemet sker ved hjælp af en kombination af eksterne knapper og en touch-screen.

sæt hovedafbryderen på «1» (tændt)



# Velkomstskærm

- når brodericomputeren er tændt, kommer Velkomstskærmen frem efter få sekunder
- en meddelelse kommer frem efter Velkomstskærmen
- tryk «OK» for at lukke meddelelsen

# Bemærk: Velkomstskærmen kan programmeres i Setup Programmet.

# Vælge Broderimotiver

#### Valgmenu

• Valgmenuen giver forskellige kilde-muligheder til valg af motiver

# Broderimotiver fra Brodericomputeren





#### Skærmtasten «Brodericomputer»

- tryk på tasten «Brodericomputer» i Valgmenuen
- indbyggede broderimotiver kan vælges med skærmtasterne «Alfabeter», «Motiver» og «Mine Designs»



# Valg af Alfabeter

- tryk på «Alfabeter» i Valgmenuen
- de forskellige alfabeter vises på skærmen
- vælg et af alfabeterne
- en skærm med et tastatur kommer frem

flere oplysninger om Skrifttegn på s. 234



# Valg af Motiver

- tryk på «Motiver» i Valgmenuen
- motiverne vises i farver på skærmen
- * vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast

#### Valg af Mine Designs

- tryk på «Mine Designs» i Valgmenuen
- de gemte personlige motiver kommer frem på skærmen i farver
- vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast



# Broderimotiver fra et Broderikort



# Skærmtasten «Broderikort»

- tryk på «Broderikort»
  - motiverne fra broderikortet (ekstratilbehør) vises på skærmen i farver (forudsat, at der er sat et kort i)
  - vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast



flere oplysninger om Broderikort på s. 263

# Broderimotiver fra en USB Stick



# «USB Stick» tast

tryk «USB
 motiverne

# tryk «USB Stick»

- motiverne på USB stick (ekstra tilbehør) vises i farver på skærmen (forudsat stickén er isat)
- * vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast

flere oplysninger om USB Stick på s. 264

# Broderimotiver fra myartista Portal

Port



# Skærmtasten «Portal»

tryk på «Portal»

- en speciel skærm til Modemforbindelsen kommer frem (forudsat at Modemmet er forbundet og at der er forbindelse til din udbyder)
- hvis et Ethernet kort (ekstra tilbehør) er forbundet, oprettes forbindelsen direkte
- så snart forbindelsen er etableret, vises broderimotiverne fra myartista Portal (informationskilde) på skærmen
- * vælg et motiv ved at trykke på den tilsvarende skærmtast

yderligere oplysninger om myartista Portal på s. 260

# Vælge Broderiramme



# **Designmenu Redigering 1**

* vælg et broderimotiv fra det store udvalg af motiver

• skærmen «Designmenu Redigering 1» kommer frem



- det valgte broderimotiv vises i den mest velegnede (mindst mulige) ramme
- skærmtasten «Ramme» angiver den broderiramme, der skal sættes på
- * sæt den foreslåede broderiramme på

Bemærk:

midten af rammen.

# Broderistart

# Montering af Broderiramme



# Hæve nål og broderifod

- hæv nål og broderifod
- hold rammen med retsiden af stoffet opad og monteringsgrebet til venstre

## Montere Rammen

- lad rammen glide ind under broderifoden
- klem monteringsgrebets klemmer, på siden af rammen, mod hinanden
- placér rammens midterpunkt (de små klemmer) over broderiarmens stifter
- tryk rammen ned, indtil den griber fat
   slin rammens klemmer igen
- slip rammens klemmer igen

#### Fjerne Broderirammen

Det sidst valgte broderimotiv er altid placeret i

- pres de to klemmer på rammens monteringsgreb mod hinanden
- løft op for at fjerne rammen

# **Brodere Motiver**





- tryk «OK» i Designmenuen Redigering 1 eller tryk på Hæftetasten på lampehuset
- broderirammen bevæger sig for at kontrollere om rammen er monteret



#### Broderimenu (Klar)

- Broderimenuen (Klar) åbnes med broderimotivet
- broderimotivet er klar til at blive broderet



De

# Starte broderi med Hæftetasten på lampehuset

- sænk trykfoden
- hold Hæftetasten på lampehuset inde indtil brodericomputeren starter
- brodericomputeren broderer ca. 6 sting og stopper automatisk
- Iøft trykfoden
- * klip trådenden af ved starten af motivet
- sænk trykfoden
- * tryk på Hæftetasten for at fortsætte broderiet

# Starte broderi med Igangsætter

sænk trykfoden

- træd på igangsætteren
- brodericomputeren stopper automatisk efter ca. 6 sting
- ✤ slip igangsætteren
- løft trykfoden
- * klip trådenden af ved starten af motivet
- sænk trykfoden
- bruges igangsætteren skal den holdes nede hele tiden



# Broderiskærm

• efter broderistart kommer broderiskærmen frem

# Afbryde med Igangsætteren

- når brodericomputeren broderer, tryk på Hæftetasten på lampehuset eller tryk let på igangsætteren
- brodericomputeren stopper straks

# Brodere Farven færdig

- sænk trykfoden igen
- tryk på Hæftetasten eller på igangsætteren igen
- brodericomputeren broderer alle delene i den aktive farve
- brodericomputeren stopper automatisk når den er færdig
- begge tråde klippes automatisk med det Automatiske Trådklip

# Farveskift

- brodericomputeren er automatisk klar til næste broderifarve
- * skift overtrådsfarve svarende hertil
- brodér med den nye farve, som beskrevet ovenfor

# Klippe Tråde af efter Broderi

- løft trykfoden
- fjern rammen fra broderiarmen
- * fjern forsigtigt alle forbindende tråde fra broderiområdet
- vær forsigtig med at undertråden ikke klippes for tæt på stingpladen, når broderirammen fjernes



# Valgmenu



Når brodericomputeren er tændt eller når der skiftes fra Sy- til Broderiskærm, kommer Valgmenuen frem. Dette sker når et motiv er valgt eller kombineret med et eksisterende motiv.



# Tilbage til Valgmenuen

- denne funktion vises efter valg af en af følgende funktioner: «Alfabeter», «Broderimotiver» eller «Mine Designs»
- tryk på symbolet
- Valgmenuen kommer frem

# Funktioner og Meddelelser på Skærmen



# Rulle Op

- tryk en eller flere gange på symbolet
- skærmindholdet ruller op for at vise flere muligheder
- tryk vedvarende på symbolet for at rulle hurtigt



# «?» / (Hjælp) (dobbeltfunktion)

Spørgsmål / Hjælp til en funktion:

- tryk på symbolet og vælg en funktion
- en forklaring til den valgte funktion vises
- Iuk med «ESC»

Spørgsmål / Hjælp til et motiv:

- tryk på symbolet og vælg et motiv
- der åbnes en specialskærm, der indeholder følgende informationer om motivet:
  - navn og motivformat
  - bredde, højde, broderitid, sting- og farveantal (kan variere afhængig af motivet)
- fra denne skærm kan motivet åbnes eller slettes direkte (eller med funktionen «ESC» tilbage til Valgmenuen)



ESC

# Rulle Ned

- tryk en eller flere gange på symboletskærmindholdet ruller ned for at vise
- flere muligheder
- hold vedvarende på symbolet for at rulle hurtigt

#### Lukke specielle skærme

- denne funktion vises, når der skiftes fra Redigeringsskærm 1 til Valgmenuen
- tryk på symbolet
- den specielle skærm lukkes
- den foregående skærm kommer frem igen

# Drejende Trådrulle

- den drejende trådrulle viser at brodericomputeren regner
- mens beregningen står på, kan andre funktioner ikke benyttes

# Bemærk:

Hvis du trykker på spørgsmåltegnet «låses» maskinen. Hvis du trykker på skærmen (hvor som helst) syr maskinen igen

# Almindelige Funktioner og visning af Designmenu Redigering 1 og 2



**Designmenu Redigering 1** 

Efter valg af motiv kommer Designmenu redigering 1 frem. I denne menu kan der f.eks. vælges nye motiver eller der kan laves kombinationer ved at tilføje eller duplikere.



# **Designmenu Redigering 2**

Designmenuen har en undermenu kaldet Redigering 2, der anvendes til at ændre motiver (f.eks. Størrelsesændring, Spejlvending, Rotering osv.)



# Vælge Ramme

- viser den mest anvendelige ramme til det valgte motiv
- tryk på skærmtasten
- skærmen «Vælg Ramme» kommer frem
- hver rammestørrelse er vist med det maksimale broderifelt i mm

ĻC				
14	Small	Vælg ramme	Mega	
đ	72x50	Large Oval		A
Č	Medium	$\cap$		
h	0			
 ↔	100x130	145x255	150x400	
¢ ©	+ Charle hu	a device a ded		
ſ,			ESC	<b>₽₽</b>



# Check

- tryk på symbolet
- rammen bevæges lodret for at rammestørrelsen kan læses af brodericomputeren
- hvis kun rammestørrelsen skal læses, trykkes «Sluk»
- motivets areal læses med 4 stop
  - nederst, venstre øverst, højre
  - nederst, højre
     øverst, venstre
- bekræft hvert stop med «OK»
- den monterede ramme vises
- hvis der ikke er monteret en ramme eller rammen er for lille, vil en fejlmeddelelse kommer frem

# (+) Motiv Midte

- tryk på symbolet
- motivets midte vises med en cursor
- rammen flyttes indtil nålen er i midten af motivet
- tryk på symbolet igen
- på skærmen markeres det første sting igen med cursoren

# Vælge Ramme

- vælg ramme (Small, Medium, Large Oval eller Mega)
- menuen lukker og den valgte ramme vises på «Ramme» skærmtasten
- tryk «Check broderimodul» for at kalibrere broderimodulet (læser referencepunkt). Broderirammen må ikke være monteret!
- menuen kan lukkes ved at trykke på «ESC» tasten uden at have valgt en ramme.



# **Motiv Information**

- tryk på symbolet
- en skærm kommer frem, der viser følgende informationer om det aktive motiv:
- bredde, højde, broderitid, farve- og stingantal, trådfarver og -mærke
- med det fuldstændige overblik over anvendte farver (rul om nødvendigt med pilene) kan trådene gøres klar inden broderiet begynder

↔125 mm	
1 95 mm	

# Motiv Størrelse

visning af motiv bredde og højde i mm



# Broderitid

• viser den totale broderitid for det valgte motiv i minutter



# Farveantal

- visning af antal farver i motivet
- tryk på symbolet
- Motivfarveskærmen åbnes (skærmen lukkes ved at trykke på symbolet igen)





# Motivfarveskærm

- med pilene kan man rulle gennem hele farveskalaen
- den valgte farve vises i Farveinformationslinien og på skærmen
- tryk på farveinformationslinien
- skærmen «Skift Farve/Mærke» vises
- den aktuelle trådfarve eller trådmærket kan ændres
- flere oplysninger om Ændring af den Aktuelle Trådfarve på s. 240



# Zoom

- tryk en gang på symbolet
- motivet vises et trin større
- tryk en gang til på symbolet
- motivet vises endnu et trin større
- tryk på funktionen «Panorering»
- med stinglængde- eller stingbreddeknappen kan man panorer over motivet
- tryk en tredie gang på symbolet
- motivet vises i oprindelig størrelse







- tryk på «Nyt Motiv»
- valgmenuen vises
- * vælg et nyt motiv, eller forlad skærmen med «ESC»



#### Tilføje Motiv

- 💠 tryk på «Tilføj»
- valgmenuen vises
- vælg det ønskede motiv, eller forlad skærmen med «ESC»



## Kopiere Motiv

- tryk på «Kopiering»
- det aktive motiv kopieres automatisk



#### Slette

- funktionen vises kun ved kombination af designs
- tryk på symbolet
- sletter det aktiverede motiv, det næste vises i farver



# Gitter

- tryk på symbolet
- et stort kryds angiver midten af rammen
- tryk igen på symbolet
- med gitteret, der nu kommer frem, er det nemmere at placere motivet
- tryk igen på symbolet og gitteret forsvinder

# Skifte motiv

- funktionen vises kun ved kombination af designs
- tryk på symbolet
- skifter imellem motiverne, der findes i kombinationen
- aktive motiv vises i farver
- afhængig af, hvor mange gange der trykkes på funktion, vises et motiv eller hele kombinationen er aktiv



## «?» (Hjælp)

- tryk på symbolet og vælg efter opfordring en funktion
- forklaringen til den valgte funktion vises
- Iuk med «ESC»



# tryk på tasten

- skærmen skifter fra Designmenu Redigering 1 eller Redigering 2 til Broderimenu (Klar)
- motivet er klar til at blive broderet





# Gemme

- tryk på symbolet
- «Gemme»-skærmen kommer frem

#### • flere oplysninger om at Gemme på s. 248–251 ••••••

# **Designmenu Redigering 2**





# Flytte Motiv

- tryk på symbolet
- det blå ikon til betjening af stingbredde- og stinglængdeknappen ses
- for at flytte motivet vandret, drejes på stingbreddeknappen - for at flytte til højre drejes knappen med uret, for at flytte til venstre drejes knappen mod uret
- for at flytte motivet lodret, drejes stinglængdeknappen - for at flytte op, drejes knappen mod uret, for at flytte ned, drejes knappen med uret
- i det blå ikon vises ændringen i 1/10 millimeter
- for at flytte motivet diagonalt, drejes både stingbredde- og stinglængde-knappen
- motivet er diagonalt forskudt, når det samme tal vises i begge ikoner
- tryk på de blå ikoner eller på «Flytte Motiv» for at vende tilbage til midten
- tryk på «Flytte Motiv» to gange og et dupliceret motiv centreres



# Ændre Motivstørrelse

- tryk på symbolet
- det blå ikon til betjening af stingbreddeknappen kommer frem
- til forstørrelse af motiv drejes stingbreddeknappen med uret
- til formindskelse af motiv drejes stingbreddeknappen mod uret
- visning af ændringen i procent (%)
- for at reaktivere motivets grundindstilling (100%), trykkes på det blå knap-ikon



# Næste Side - Redigering 2

- tryk på symbolet
- Designmenu Redigering 1 skifter til Designmenu Redigering 2





# Rotere Motiv

tryk på symbolet

- det lilla ikon for betjening af stingbreddeknappen kommer frem
- for at rotere motivet med uret, drejes stingbreddeknappen med uret
- for at rotere motivet mod uret, drejes stingbreddeknappen mod uret
- visning af positionen i grader (°)
- reaktivering af grundindstilling (0°/360°) sker ved at trykke på det lilla ikon
- tryk på «Rotere Motiv» flere gange og motivet roteres med uret i 90°s trin (0°, 90°, 180°, 270°, 360°)



# Ændring af Motivets Højde og Bredde

tryk på symbolet

- de blå ikoner for betjening af stingbredde- og stinglængdeknappen kommer frem
- for at ændre motivets bredde (vandret) drejes stingbreddeknappen
- for at ændre motivets højde (lodret) drejes stinglængdeknappen
- visning af ændringen i procent (%)
- for at reaktivere motivets grundindstilling (100%), trykkes på det blå knap-ikon



# Vandret Spejlvending (højre/venstre) * tryk på symbolet

motivet spejlvendes højre/venstre



# Lodret Spejlvending (op/ned) tryk på symbolet

motivet spejlvendes op/ned



# Motif Properties

#### Motiv Egenskaber

- funktionen «Motiv Egenskaber» giver følgende muligheder:
- ændring af stingtypernes stingtæthed
- Trækkompensation: justering af mellemrum/overlapning af motivdele
- Ændre Stinglængde: ændre
- konturstinglængden
- tryk på symbolet
- en speciel skærm kommer frem

1	M Satin Density 100% - +	
đ	MM Step Density 100% - +	
	Fancy Density 100% - +	
ř	Pull Compensation 0.0 mm - +	
U ↔	Run Length 0.0 mm - +	$\odot$
	Reset OK ESC	

- ændring af stingtæthed (satinsting, stepsting, dekorative fyldningssting (Fancy Fill)
  - tryk på «+» øger stingtætheden
  - tryk på «-» mindre stingtætheden
  - visning af ændringen i procent (%)
- justere Trækkompensation
  - tryk på «+» øger Trækkompensationsværdien og mindsker mellemrummet imellem objekter og/eller konturer, forårsaget af fyldningsstingenes skub og træk
  - tryk på«–» mindsker Trækkompensationsværdien for at fjerne overlapninger af objekter og/eller konturer forårsaget af fyldningsstingenes træk og skub
  - visning af ændringen i 1/10 millimeter (mm)
- ændring af Stinglængden (konturen)
  - tryk på«+» øger stinglængden
  - tryk på «–» mindsker stinglængden
- bekræft det indtastede med et tryk på «OK»
  - visning af ændringen i 1/10 millimeter (mm)



# Ændring af Bogstaver

- tryk på symbolet
- en specialskærm kommer frem

1	Tekst <b>Bernina</b>				
-	Font	ont Drifter 🚺 💌			<b>S</b>
d	Højde	14	14 mm		
(	~	WordArt			
_	01 841	WordArs	WordAry	Mo 414	
¢	*	WordArt	WoruArt	Wo. Art	0
1	Afstand 1 mm				P

- for at indsætte tekst, trykkes på Tekstlinien
- en skærm med et tastatur åbnes
- skift af alfabettype kan ske ved at rulle med pilefelterne ved siden af Alfabetsymbolet
- alfabettypen skifter i displayet
- for at ændre skriftstørrelse, rulles med piletasterne ved siden af Højdeboksen
- ændringen vises i millimeter (mm)
- skift af tekstens basislinie, tryk på den ønskede skærmtast
  - vandret basislinie
  - cirkel mod uret skriver teksten under buen (tre forskellige bueformer er mulige, jo større den grønne cirkel er, desto større bliver buen)
  - cirkel med uret skriver teksten over buen (tre forskellige bueformer er mulige, jo større den grønne cirkel er, desto større bliver buen)
  - lodret basislinie
- brug op og ned pilene til at ændre afstanden imellem bogstaverne



Gå til Redigering 1 tryk på symbolet

• Designmenu Redigering 1 åbnes

Bemærk:

Den sidst aktiverede funktion i Redigering 2 (Flytte Motiv, Rotere Motiv, Ændring af Motivets Højde el. Bredde, Ændre Motivstørrelse) kan stadig ændres når der skiftes tilbage til Designmenu Redigering 1.
#### Broderimenu (Klar)



I Broderimenuen (Klar) kan motivet broderes og der kan foretages broderimæssige ændringer (f.eks. justering af trådspænding, reduktion af motorhastighed osv.)



#### Rammeforskydning

- letter trådningen ved trådskift, når venstre rammeside befinder sig tæt på nålen
- tryk på symbolet
- rammen bevæger sig vandret ind mod centrum
- tråd igen
- tryk på «OK» og meddelelsen lukker
- rammen bevæger sig tilbage til den tidligere position
- tryk på Hæftetasten
- rammen bevæger sig tilbage til den tidligere position og brodericomputeren broderer videre



#### Motivstørrelse

 visning af mønsterbredde og mønsterhøjde i millimeter (mm)

#### 🖰 33 min. Broderitid

 visning af den samlede broderitid for det valgte mønster i minutter

#### Broderitid

6439/20158 O Total: 25 mir O Farve: 25 mir

- visning af den samlede (og den resterende) broderitid til mønstret i den øverste linie
- tal i øverste bjælke:
- tal til venstre = antal sting i det aktive motiv / motivkombination
- tal til højre = samlede antal sting i det aktive motiv/motivkombination
- visning af broderitiden for den aktive farve i den nederste linie
- visningen af broderitiden for begge tæller ned mens der broderes



#### Rammevisning

 viser den monterede broderiramme med broderiarealets flademål i mm



#### Farveinformationslinie



- giver informationer om den aktuelle trådfarve:
  - visning af den aktuelle farve
  - den aktuelle farves position (1. tal)
  - antal farver i alt (2. tal)
  - det valgte trådmærkes farvenummer
- højre og venstre pil skifter den aktuelle farve
- tryk på farveinformationslinien
- rammen bevæger sig hen til det første sting i den aktuelle farve (et cursorsymbol vises i Farveinformationslinien)
- den aktuelle (aktive) farve kan også sys individuelt ved at trykke på Farveinformationslinien



#### Trådspænding (Ændring)

- tryk på symbolet
- Trådspændingsskærmen vises
- Trådspændingen kan ændres efter behov
- den valgte indstilling vises på skærmtasten



#### **Designmenu Redigering 1**

- tryk på symbolet
- skærmen skifter fra Broderimenu (Klar) til Designmenu Redigering 1

#### Broderihastighed ¹/₄, ¹/₂, ³/₄, ⁴/₄

- tryk en eller flere gange på symbolet
- den ønskede hastighed vælges
- symbolets linie viser ændringen
- formindsker eller forøger
   broderihastigheden proportionalt
- tryk på symbolet i længere tid og broderihastighed (4/4) vender tilbage til oprindelig indstilling



#### Enkelt/Flerfarvet Motiv

- tryk på symbolet
- når symbolet er aktivt, broderes hele motivet i en farve (uden at standse)
- når symbolet er inaktivt, broderes farverne hver for sig



#### Broderiforløbskontrol

- (f.eks. når tråden knækker)
- tryk på symbolet
- Ikonet til betjening af stingbreddeknappen kommer frem
- for at kontrollere motivets broderiforløb trinvist, drejes på stingbredde-knappen
- nålen følger broderiforløbet i små skridt
- for at se broderiforløbet fremad, drejes stingbreddeknappen med uret
- for at se broderiforløbet tilbage, drejes stingbreddeknappen mod uret
- tallet i ikonet viser antal sting i broderidelen
- for at genaktivere grundindstillingen, trykkes på det lilla ikon



#### Flytte Ramme

- 💠 tryk på symbolet
- Ikonet for betjeningen af stingbreddeog stinglængdeknappen kommer frem
- hvis materialet til et stort motiv skal sættes i ramme igen (f.eks. tekst, borter osv.), kan rammen flyttes til det sidst broderede sting, ved at dreje på knapperne



#### «?» (Hjælp)

- tryk på symbolet og vælg en funktion
   forklaringen til den valgte funktion
- forklaringen til den valgte funktion vises



#### Starte broderiet med Hæftetasten på Lampehuset

- tryk på Hæftetasten på Lampehuset for at starte broderiet
- for at gå direkte til Broderimenuen, tryk på Hæftetasten på Lampehuset for at starte broderiet



#### Automatisk Trådklip

• når en farve er broderet færdig, klippes over- og undertråd automatisk

# **Eksterne Funktioner**



#### Stinglængde-/Stingbreddeknapper

- ved forskellige funktioner som f.eks Trådspænding, Størreleseændring, Rotation osv., anvendes de eksterne drejeknapper til bearbejdning af motiverne
- et ikon vises, hver gang knapperne kan anvendes



#### Boderiskærm /Syskærm skift fra Broderiskærm til Syskærm og

omvendt





# Værd at Vide om Broderi







#### Vælge Broderimotiv

- enkle motiver med få sting egner sig til broderier på fine materialer
- store og tætbroderede motiver (f.eks. med mange farver og broderiretninger) egner sig til medium til kraftige materialer

#### Broderiprøve

- lav altid en broderiprøve på en stofrest. Justér evt. farve, trådkvalitet, nål, stingtæthed, spænding osv. svarende til motivet
- til prøven bruges samme materiale og stabilisering som til selve projektet

## Størrelsesændring med og uden ny Stingberegning

- motiver kan størrelsesændres med artista softwaren i braderigemputaren eller på PC/an
- brodericomputeren eller på PC'en med eller uden ny stingberegning
- for at opnå et godt resultat bør motivernes størrelse ændres indenfor grænserne 75% til 150%

# Generelt

#### Forskellige Stingtyper

#### Underlægningssting

• Underlægningssting danner grundlag for et motiv og anvendes til at stabiliserer stoffet og bevarer formen. De sørger også for, at motivets dækkende sting ikke synker ned i strik eller luven på materialet.

#### Fyldningssting

#### Satinsøm

- denne søm sys som en tæt zigzag, så tråden dækker motivet
- satinsømme er velegnede til at udfylde små og smalle områder. De er ikke velegnede til at udfylde store områder, da lange sting er for løse og ikke dækker materialet ordentligt. Der ud over er der fare for at trådene i de for lange sting kan hænge fast i noget, hvilket kan ødelægge broderiet

#### Fyldningsøm (Step)

• en udfyldningssøm med sting i en bestemt længde syet i rækker anvendes primært til at udfylde store områder hurtigt







#### Pyntesøm (Fancy Fill)

• for at give et område en speciel effekt

• sædvanligvis ligesøm eller satinsøm

• sømme, der skaber et motiv med et område, der skal udfyldes

anvendes til at definere et specifikt område eller områdereksempler er: ligesøm, dobbelt ligesøm, tredobbelt ligesøm, satin







#### Forbindelsessting

Kontursting

- lange sting, som benyttes til at komme fra en del af motivet til den næste
- før og efter forbindelsesstinget sys hæftesting
- forbindelsessting klippes af inden broderi af den næste farve begynder





#### Broderitråd

Et af de vigtigste elementer for at opnå et godt broderiresultat er trådkvaliteten. Vi anbefaler kraftigt at købe tråd fra en velrenomeret BERNINA forhandler for at undgå uregelmæssigheder, trådbrud osv., der ofte sker med tråd i dårlig kvalitet.

Broderierne bliver særligt effektfulde, hvis der anvendes

#### Polyester Tråd

Polyester med en høj glans er en slidstærk og farveægte tråd med en høj strækstyrke. Den er velegnet til alle typer af broderi, særligt til børnetøj og ting som vil blive vasket ofte eller som er udsat for meget slid.

# Broderitråd

#### Rayontråd

Rayon er en blød viskosefiber med en flot glans, der er velegnet til fine, sarte broderier eller ting, der ikke udsættes for stor slidtage.

#### Metalbelagt Polyestertråd

Metaltråd er en fin til mellemtyk skinnende tråd, der egner sig til specialeffekter i broderi. Det anbefales at bruge en Metafilnål 130/705H MET eller

en Organ nål i forskellig størrelse.

#### Broderinål

korrekt trådtykkelse skal svare til korrekt nålestørrelse

udskift nålen regelmæssigt

#### Undertråd

#### Bobbin-Fil (Speciel Undertråd)

Bobbin-Fil er en særlig blød og let polyestertråd, der egner sig godt til undertråd. Denne specielle undertråd sørger for en jævn trådspænding og optimal sammenknytning af over- og undertråd.

#### Stoppe- og Broderitråd

Fin merceriseret bomuldstråd, der egner sig til broderier (Mettler 60 foreslås) på bomuldsstof.

skinnende rayon eller polyester broderitråd i overtråden. De findes i et stort udvalg af farver til smukke broderier.



Når der sys med metaltråd, anbefaler vi at bruge den lodrette trådrulleholder

flere oplysninger om Nåle på s. 17-19



Brug undertråd, som passer til stoffet, eller hvid undertråd

#### Rivestabilisering

- svarer til alm. stabiliseringsmateriale, men kan rives af som papir
- der kan anvendes et eller flere lag
- fås i forskellige tykkelser
- for at give mere stabilitet, limes på vrangsiden med en fixeringsspray før stoffet sættes i ramme
- efter broderiet trækkes overskydende stabilisering forsigtigt af
- rivestabiliseringen vil blive siddende under større broderede flader

#### Anvendelse:

• til alle vævede materialer, der ikke er elastiske

#### Stabilisering, der klippes af

- der kan anvendes et eller flere lag
- findes i tynd og kraftig
- for at give mere stabilitet, limes på vrangsiden med en fixeringsspray før stoffet sættes i ramme
- efter broderiet klippes overskydende stabilisering forsigtigt af
- broderimønstret forskubbes ikke
- stabiliseringen vil blive siddende under større broderede flader

#### Anvendelse:

• til alle elastiske materialer, særlig velegnet til strik

#### Strygeindlæg

- forkrympes ved at ligge i varmt vand
- indlægget presses (stryges) på vrangsiden af materialet
- strygeindlæg findes i en lang række tykkelser og bør
- vælges så det svarer til det anvendte materiale • strygbar rivestabilisering findes også

#### Anvendelse:

- for at give det materiale, motivet skal placeres på, form og fylde
- anvendes sammen med passende stabilisator

#### Selvklæbende indlæg med papirbagside

- indlægget spændes op i rammen, så papirsiden vender opad
- rids papiret med en spids genstand (evt. saks) og fjern det, så den klæbende side kan ses
- anbring materialet, der skal broderes, på stabiliseringsmaterialet

#### Anvendelse:

- skabt til sarte materialer som jersey eller silke eller til materialer, der er svære at sætte i ramme såsom fløjl
- skabt til sartematerialer som jersey eller silke eller til materialer, der er svære at sætte i ramme såsom fløjl

# Broderi Stabilisatorer





Ved brug af selvklæbende indlæg skal man sørge for, at der ikke er limrester på nål, stingplade eller i griberområdet



#### Vandopløseligt stabiliseringsmateriale til materialer med luv eller til blondebroderi

- vandopløselige stabilisatorer ligner plastik/husholdningsfilm
- opløs stabiliseringen i varmt vand efter broderiet
- vandopløselig stabilisering giver en ideel beskyttelse af materialer med en tyk eller løkket luv, som frotté
- placér der på retsiden af frotté og materialer med luv, hvor en passende stabilisering er lagt på vrangsiden.
   Dette forhindrer trådenei at synke ned i materialet og fra at vise stof mellem broderistingene
- brug om nødvendigt en fixeringsspray
- materialer med luv forstærkes om nødvendigt yderligere med en passende stabilisator på vrangsiden
- til blondebroderi spændes et eller to lag vandopløselig stabilisering i ramme (da motivet ikke er broderet på noget materiale, er det kun tråden, der bliver tilbage)
- når stabiliseringen er opløst, lægges blonden fladt til tørre
- opløselig stabilisering kan også fjernes ved at rive det forsigtigt af, når det er anvendt som øverste lag på et fast materiale som fløjl

Anvendelse:

- ideelt til frotté, fløjl, boucléstrik osv.
- ideelt til fine gennemsigtige materialer som organdi, batist osv.
- anbefales som stabilisering til motiver med få sting
- anvend kraftigere vandopløselige materialer til blondemotiver



#### Limspray

- brug ikke limspray i nærheden af broderisystemet
- for yderligere stabilitet sprøjtes lim på stabiliseringen og limes på bagsiden af materialet
- Brug limem med omtænke og sprøjt i en afstand af 25cm 30cm

#### Anvendelse:

- stræk og strikkede materialer: Til at holde på formen
- applikation: placere og fastholde applikationer
- to eller flere stykker stof: Undgå at lagene glider fra hinanden
- mønsterdele:Placere mønsterdele på indlægsmateriale, f.eks lommeklapper
- materiale med luv (f.eks. fløjl), hvor der ikke ønskes afmærkninger fra rammen



#### Centrering

- * bestem centrum af det materiale, der skal broderes på
- markér med en markeringspen eller kridt



#### Anvende Broderirammen

- skruen(skruerne) løsnes
- den inderste ramme tages ud
- pilemarkeringerne på begge rammer skal passe
- pilene på den mellemste, store og Mega rammerne ses midtfor og på den lille ramme på højre side

# Spænde i Ramme



#### Broderiskabelon

- der er en skabelon til hver broderiramme, den lille ramme har to
- brodereområdet er markeret med 1 cm store kvadrater
- centrum og hjørnerne er markeret med huller til overførsel af markeringer til materialet
- broderiskabelonen lægges ind i den inderste ramme, så ordet BERNINA befinder sig foran (ved pilemarkeringen) og kan læses
- skabelonen vil automatisk finde på plads i inderrammen
- der er fingerhuller til at fjerne skabelonen fra den lille og mellemste ramme og specielle greb til den store og Mega rammeskabelonerne





#### Spænde materialet i Ramme

- anbring materialet oven på yderrammen
- placér det markerede midterpunkt i centrum af inderrammens skabelon
- pilemarkeringerne på de to rammedele skal være ud for hinanden
- anbring den inderste ramme oven på materialet og den yderste ramme og pres den på plads, skruerne løsnes svarende til materiale. Stram skruerne
- fjern skabelonen



- Motiver 224 • Broderi • Placering • Ændring: spejlvending, strørrelse • Kombination
- Alfabeter Bogstaver 234 • Generelt • Kombination af Bogstaver
  - Justeringer 240
    Motiv Farver
    Justering af Motiver
  - Anvendelser 243 • Friarmsbroderi • Blonde • Borter • Skyggebroderi

# Broderi



Alle motiverne kan enten broderes direkte eller kombineres med de funktioner, brodericomputeren tilbyder. Ud over at kombinere designs, er det også muligt at rotere motiverne, ændre stingtæthed, skifte til en anden trådfarve osv.







# Motiver

#### Grundlæggende information om broderi af motiver uden ændringer



#### Motivinformation

Værdifuld information om det ønskede motiv findes allerede i Motiv Valgmenuen:

- tryk på funktionen «?» (Hjælp) og vælg det ønskede motiv
- re . Design Information **S**t ٦ Bredde 126 mm A 95 mm Højde 37 min. Stingantal 20156 Ø arveanta  $\odot$ Åbn ESC P
- i den special skærm «Design Information», der åbnes, findes følgende informationer om det valgte motiv:
  - Navn
  - Bredde
  - Højde
  - Broderitid
  - Stingantal
- Farveantal
- tryk på «Åbn»
- motivet vises i Designmenuen redigering 1



#### Vælg Ramme

Den bedst egnede (mindst mulige) ramme vælges automatisk til det valgte broderimotiv:

- motivet er vist på skærmen i centrum af den bedst egnede ramme
- «Vælg Ramme» viser ligeledes den bedst egnede ramme





#### Se Motiv i Detaljer (Zoom)

- En detaljeret oversigt over motivet er muligt med Zoom funktionen:
- tryk på symbolet en gang
- viser motivet forstørret et trin (zoomet ind)
- tryk på symbolet en gang til
- viser motivet forstørret et trin mere og funktionen «Panorering» kommer frem







- tryk på funktionen «Panorering»
- Informationsomrråderne for benyttelse af stingbredde- og stinglængdeknapperne vises
- detaljeret oversigt over enkelte dele: panorér vandret eller lodret hen over det forstørrede motiv ved at dreje på den tilsvarende knap
- stingbredde, panorering højre/venstre
- stinglængde, panorering op/ned
- ved at trykke på symbolet en tredie gang, vender motivet tilbage til den oprindelige størrelse

#### **Brodere Motiv**

• yderligere oplysninger om Broderistart på s. 204-205 ••••••



#### Rammeflytning

- denne funktion gør trådningen nemmere når nålen er meget tæt på venstre side af rammen
- tryk på symbolet og rammen bevæger sig vandret ind mod midten, hvilket gør trådningen nemmere



#### Placering af motiv i den ønskede position

Ved at flytte eller dreje kan motivet flyttes til en anden position i rammen.

#### Forberedelse

- vælg det ønskede motiv i Valgmenuen
- motivet vises i Designmenuen Redigering 1
- brug «Næste side» symbolet for at skifte til Designmenuen Redigering 2





Bemærk: Hvis knapperne drejes langsomt, kan motivet flyttes trin for trin (et trin = 1/10 mm).

#### Flytte Motiv

Flyt motiv efter ønske:

- tryk på symbolet
- Ikonerne til benyttelse af stingbredde- og stinglængdeknapperne vises
- * for at flytte motivet vandret drejes på stingbredde-knappen
- drej til højre for at flytte motivet til højre
- drej til venstre for at flytte motivet til venstre
- i ikonet vises ændringerne i 1/10 mm
- flyt motivet lodret med stinglængdeknappen
- drej med uret for at flytte motivet ned
- drej mod uret for at flytte motivet op
- i oplysningsfeltet vises ændringen i 1/10 mm
- flyt motivet diagonalt ved at dreje på stingbredde- og stinglængdeknapperne
- motivet flyttes diagonalt når tallet i begge ikoner er det samme
- flyt motivet tilbage til midten med et tryk på ikonerne eller tryk på «Flytte Motiv»
- hvis sting ligger udenfor broderiområdet, vil rammens kant blive rød



Bemærk: Hvis knappen drejes langsomt kan motivet roteres i 1°'s trin.

#### Rotere Motiv

Rotér motiv efter ønske:

tryk på symbolet

- Ikonet for benyttelse af stingbreddeknappen vises
- $\boldsymbol{\diamond}$  for at rotere motivet med uret, drejes stingbreddeknappen med uret
- i iknoet vises positionen i grader
- $\boldsymbol{\ast}$  for at rotere motivet mod uret, drejes stingbreddeknappen mod uret
- i ikonet vises positionen i grader
- grundindstilling (0°/360°) aktiveres igen med et tryk på det lilla ikon
   tryk på «Rotere Motiv» flere gange og motivet roteres med uret 90°
  - ad gangen (0°, 90°, 180°, 270°, 360°)





#### **Kontrollere motivets Placering**

Med funktionen «Check» og «Motiv Midte» kan motivets position kontrolleres, før der broderes.



#### Check

Funktionen «Check» læser størrelsen på den monterede ramme og broderifladen:

- tryk på symbolet
- rammestørrelse læses og får rammen til at bevæge sig
- $\boldsymbol{\diamond}$  «Check» bekræfter derefter placeringen ved at flytte rammen for at vise fladen
- * «Check» flytter rammen 4 trin så det valgte motivs broderiflade kan bekræftes:
- rammen flytter til nederste venstre hjørne
- rammen flytter til nederste højre hjørne
- rammen flytter til øverste højre hjørne
- rammen flytter til øverste venstre hjørne
- bekræft hver position ved at trykke «OK»
- er der ingen eller en for lille ramme monteret, vises en fejlmeddelelse



#### Kontrollere motivmidten

- tryk på symbolet
- motivets nøjagtige midte vises på skærmen
- rammen flyttes indtil nålen står nøjagtig i midten af motivet
- * tryk igen på symbolet og motivets første sting vil igen blive markeret

#### **Ændring af Motiver**

#### Spejlvending af Motiver

Hvert motiv kan spejlvendes højre/venstre eller op/ned.

#### Forberedelse

- vælg det ønskede motiv fra Valgmenuen
- motivet vises i Designmenuen Redigering 1
- brug «Næste Side» symbolet for at skifte til Designmenu Redigering 2





#### Spejlvende motiver Vandret (højre/venstre)

- * tryk på symbolet «Vandret Spejlvending (højre/venstre)»
- motivet spejlvendes vandret











#### Spejlvende Motiv Lodret (op/ned)

tryk på symbolet «Lodret Spejlvending (op/ned)»

• motivet spejlvendes lodret







#### Spejlvende Motiver Lodret og Vandret

- tryk på symbolet «Vandret Spejlvending (højre/venstre)» og «Lodret Spejlvending (op/ned)»
- motivet bliver spejlvendt vandret og lodret





#### Beregne nye Broderidata



- efter skift fra Designmenuen Redigering 2 til Broderimenuen (Klar) * tryk på Størrelsesændring med ny Stingberegning for at få den bedste
- kvalitet kan tage tid
- tryk på Størrelsesændring uden ny Stingberegning. Kvaliteten er måske ikke den bedste (kun beregnet til motiver, der er ændret mellem 90% og 120%).
- den roterende trådrulle viser, at et ændret motiv beregnes på ny. Motivet bliver tillige gemt for gendannelse, hvis nødvendigt
- afhængig af motivets størrelse, kan gemmeprocessen tage en del tid
- hver ændring, der er foretaget, vises i Broderimenuen (Klar)

Bemærk: Ingen endringer kan gjøres i størrelsesaendringsprosessen!





Kombinere designs Hvis man kombinerer spejlvendte og ikke-spejlvendte designs, kan særligt flotte effekter og borter designes.

• yderligere oplysninger om Kombination af Motiver på s. 231–233 •••••••



#### Ændre motiv Størrelse

Hvert motiv kan forstørres eller formindskes proportionalt samt trækkes ud eller skubbes sammen vandret og lodret.

#### Forberedelse

- * vælg det ønskede motiv fra Valgmenuen
- motivet vises i Designmenuen Redigering 1
- brug «Næste Side» symbolet til at skifte til Designmenu Redigering 2





For at få et godt resultat bør motiver

størrelsesændres indenfor grænserne

#### Proportionalt Forstørrelse eller Formindskelse af motiver

Ændre motivet efter ønske:

tryk på symbolet

- Ikonet for benyttelse af stingbreddeknappen vises
- for at forstørre motivet drejs knappen med uret
- for at formindske motivet drejs knappen mod uret
- i ikonet vises ændringen i procent (%)
- for at aktivere motivets grundindstilling igen (100%), trykkes på ikonet

Bemærk:

Bemærk:

75% til 150%.

Drejes knapperne langsomt, kan motivstørrelsen ændres med 1% ad gangen







Bemærk: Hvis knapperne drejes langsomt kan motivets størrelse ændres i 1%'s trin.

#### Justering af Motiv Højde og Bredde

- Ikonet til benyttelse af stingbredde- og stinglængdeknappen vises
- for at justere bredden (gøre motivet bredere eller smallere) drejes knappen med uret for bredere og mod uret for smallere
- i oplysningsfeltet vises den pågældende ændring i procent (%)
- for at justere højden (gøre motivet højere eller lavere) drejes knappen med uret for højere og mod uret for lavere



- i ikonet vises den pågældende ændring i procent (%)
- for at genaktivere motivets grundindstilling (100%), trykkes på ikonet

#### Visning af motiv Størrelse



Motivets bredde og højde er vist i millimeter (mm) på skærmen.

#### Vælge den bedst egnede ramme til den justerede motiv Størrelse



Den mest velegnede ramme bør vælges til motivstørrelsen:

- tryk på «Rammevalg»
- en specialskærm med mulige rammevalg kommer frem
- efter rammevalget (Lille, Mellem, Stor eller Mega) vises motivet i den pågældende ramme efter lukning af skærmen

#### Beregning af nye Broderidata

Efter skift fra Designmenuen Redigering 2 til Broderimenuen (Klar) beregnes de nye broderidata svarende til de foretagende ændringer

yderligere oplysninger om Beregning af nye Broderidata på s. 228

#### **Kombinere Motiver**

Ved hjælp af brodericomputeren kan motiver kombineres for at skabe helt nye designs. En kombination kan bestå af flere ens eller forskellige motiver. Det er også muligt at kombinere motiver med tekst.

#### Anvendelse

- kombination af motivvariationer
- skabe nye designs
- broderi af borter
- design af logoer, våbenskjold, badges, etiketter osv.

#### Forberedelse

- vælg det ønskede motiv i Valgmenu
- motivet vises i Designmenuen Redigering 1







#### Skabe Kombinationer

Small ⊕ 72x50 ⊕

D

Check

 $\oplus$ 

i.

.....



**S**ậ

A

1

+

窗

ок

#### Tilføje et andet Motiv

Med funktionen «Tilføj Motiv» tilføjes andet motiv eller tekst fra Valgmenuen til det eksisterende motiv:

- tryk på «Tilføj Motiv»
- Valgmenuen vises
- vælg det ønskede motiv eller alfabet i Valgmenuen

yderligere oplysninger om emnet Alfabeter på s. 234–239



#### Kopiering af eksisterende Motiv

Kopieringen gør det nemmere at kombinere forskellige variationer af samme motiv:

- tryk på «Kopiér»
- det aktive motiv kopieres automatisk og vises lidt forskudt for det andet motiv

Bemærk: Ved flytning af flere kombinationer kan der forekomme en tidsforskydelse af skærminformationer.



#### Skabe Motivkombinationer

Med funktioner som «Flyt Motiv», «Rotere Motiv», «Spejlvending» osv, kan motiv kombinationer skabes efter ønske.





#### Vælge motiv i Motivkombinationen

- tryk én eller flere gange på «Hente Motiv»
- skifter imellem de forskellige motiver, der er kombineret
- det aktive motiv vises i farver
- tryk på «Hente Motiv» indtil det ønskede motiv er aktiveret

Hente Bemærk: Afhængig af hvor

Afnængig af hvor mange gange der trykkes på funktionen, er et motiv eller hele motivkombinationen aktiv



#### Skabe / ændre Motivkombination

- brug «Næste Side» symbolet til at skifte til Designmenuen Redigering 2 og en kombination skabes ved at ændre på det aktive motiv (= i farver):
- bring motivet i den ønskede position med funktionen «Flyt Motiv»
- andre ændringer er også mulige: forstørre, formind-ske, rotere, spejlvende osv.

• yderligere oplysninger om de forskellige Funktioner på s. 206–213 ••

- alle ændringer vises direkte på skærmen
- for at ændre et andet motiv i motivkombinationen, aktiveres det ønskede motiv med funktionen «Hente Motiv»

Bemærk:

* fortag den ønskede ændring i det valgte motiv



Bemærk: Hvis den viste ramme har for lidt plads, vælges en større ramme med funktionen «rammevalg»



Hvis den viste ramme har for lidt plads, vælges en større ramme med funktionen «Rammevalg»



#### Korrektioner og ændringer i Motivkombination

#### Indsætte nyt Motiv

 for at tilføje et motiv eller kopiere et eksisterende motiv, se «Skabe Kombinationer»

#### Ændre Motiv

 tryk én eller flere gange på «Hente motiv» i Designmenuen Redigering 1 eller Redigering 2, indtil det ønskede motiv er aktiveret (i farver)



foretag de ønskede ændringer i Designmenuen Redigering 2



#### **Slette Motiver**

- tryk én eller flere gange på «Hente motiv» i Designmenuen Redigering 1 eller Redigering 2, indtil det ønskede motiv er aktiveret (i farver)
- tryk på «Slet» i Designmenuen Redigering 1 og det aktiverede motiv slettes automatisk

#### Vælge den bedst egnede ramme til den ændrede motiv størrelse

Det bedste broderiresultat opnås ved at vælge den bedst egende ramme til motivets størrelse.

 yderligere oplysninger om Valg af den best egnede Ramme på s. 204/207

#### Beregning af nye Broderidata

Efter skift fra Designmenuen Redigering 1 eller Redigering 2 til Brodeimenuen (Klar) beregnes broderidata på ny svarende til de foretagne ændringer

- yderligere oplysninger om Beregning af nye Broderidata på s. 228
- yderligere oplysninger om at Gemme Motiver på s. 248–250 ••••••



Med brodericomputeren kan man kombinere bogstaver med andre bogstaver eller motiver. I artista 730 brodericomputerens Designmenuen Redigering 2 findes en lang række ændringsmuligheder:

Ud over at ændre størrelse på teksten, kan der blandt andet også skiftes basislinie. Ud fra vandret placeret tekst, kan der f.eks. dannes buet tekst.

#### Anvendelse

- navne, monogrammer og adresser
- ord og tekster
- design af logoer, våbenskjold, badges, etiketter osv.
- etiketter på quiltearbejder (quiltlabels)



## Alfabeter – Bogstaver

Tekst ABCD						<-	MWV	
A	в	с	D	E	F	G	н	S. Str
I	J	к	L	м	N	0	р	[A]
Q	R	s	т	U	v	w	x	
Y	z		_	_	_	_	_	
						$\odot$		
ABC	abc	ÄÀÁ	äàá	1,2,3	@#	ОК	ESC	P

#### **Kombinere Bogstaver**

- vælg det ønskede alfabet fra Valgmenu
- en specialskærm med et tastatur vises
- skærmtasten «ABC» (store bogstaver) er automatisk aktiv
- på specialskærmen findes forskellige funktioner, der fører til de tilsvarende bogstaver:
  - «Store bogstaver» funktion
  - «Små bogstaver» funktion
  - «Speciel Store Bogstaver» funktion
  - «Speciel Små Bogstaver» funktion
  - «Tal» funktion
  - «Specielle Tegn» funktion
- * vælg de ønskede bogstaver
- * mellemrum kan tilføjes med tryk på den store tomme mellemrumstast
- bogstaverne kommer frem i Tekstlinien

#### Bemærk:

Hvis din redigerede tekst ikke passer i rammen, roteres den 90° (et stort antal bogstaver kan være i rammens længderetning). Hjælper det ikke, ændres skriftstørrelse eller antallet af bogstaver reduceres.

#### Korrigere Bogstaver

- * for at slette enkelte bogstaver, trykkes på pilen til højre for Tekstlinien
- bogstaverne slette fra højre mod venstre
- for at slette alle bogstaverne, trykkes på Tekstlinien

#### Bekræft Bogstaver

bekræft kombinerede bogstaver med «OK» og se dem i Designmenuen Redigering 1

#### Brodere Bogstaver med eller uden Ændringer

De kombinerede bogstaver er klar til at blive broderet direkte eller kan ændres med forskellige funktioner.

vderligere oplysninger om Broderi uden Ændringer på s. 204-205 (Generelt)

I Designmenuen Redigering 2 ændres bogstaverne:



Ændre



#### Ændre Bogstavernes Højde og Bredde

- tryk på symbolet og ikonet til benyttelse af stingbredde- og stinglængdeknappen vises
- for at justere motivet i vandret retning, drejes stingbreddeknappen
- for at justere motiver i lodret retning, drejes stinglængdeknappen
- i ikonet vises ændringen i procenttal
- aktivér motivets grundindstilling (100%) igen med et tryk på ikonet







#### Spejlvende Bogstaver

- tryk på «Vandret Spejlvending (højre/venstre)» og motivet spejlvendes vandret
- tryk på «Lodret Spejlvending (op/ned)» og motivet spejlvendes lodret





### 

tryk på symbolet og ikonet til betjening af stingbreddeknappen kommer frem

Proportional forstørrelse eller formindskelse af Bogstaver

- af stingbreddeknappen kommer frem
   for at forstørre motivet drejes knappen
- med uret for at formindske motivet drejes
- knappen mod uret
- i ikonet vises ændringen i procent
   aktivér motivets grundindstilling
- (100%) igen med et tryk på ikonet







	8	в	c	
_				_







- tryk på symbolet og en specialskærm kommer frem

- vælg den ønskede bueform:
  - skrift under buen (tekst mod uret)
  - skrift over buen (tekst med uret)

Tekst med lodret eller vandret Basislinie

tryk på symbolet og en specialskærm vises vælg lodret eller vandret basislinie

- tre bueformer er mulige, jo større den grønne cirkel er, desto større er buen
- bekræft med «OK»
- specialskærmen lukkes og teksten vises i den valgte bueform





PBC



#### **Flytte Bogstaver**

bekræft med «OK»

bueform

• det er muligt, at den programmerede tekst efter ændring af basislinien ikke længere er midt i rammen

• specialskærmen lukkes og teksten vises i den valgte

* tryk to gange på symbolet for at flytte teksten til rammecentrum



14 mm

Højde

#### Ændre skriftstørrelse med direkte indtastning

- tryk på Ændring af Bogstaver-tasten
- * skriftstørrelse kan ændres i mm-trin ved hjælp af pilene til højre for Højdeboksen
  - op-pilen øger skriftstørrelsen
  - ned-pilen mindsker skriftstørrelsen

#### Ændre Bogstavafstanden

* afstanden mellem bogstaverne ændres i mm-trin med piletasterne



#### Ændre Skrifttype

- tryk på Ændring af Bogstaver-tasten
- en ny skrifttype kan vælges til den indtastede tekst
- anvend op og ned pilene til højre for Skrifttypelinien til at ændre skrifttype







#### Vælge den bedst egnede Ramme til den ændrede motivstørrelse

Det bedste broderiresultat opnås ved valg af den bedst egnede ramme til motivets størrelse.

• yderligere oplysninger om Valg af bedst egnede Ramme på s. 204/207 •••••••

#### Beregning af nye Broderidata



Efter skift fra Designmenuen Redigering 2 til Broderimenuen (Klar) beregnes nye broderidata svarende til de foretagne ændringer.

yderligere oplysninger om Beregning af nye Broderidata på s. 228

• yderligere oplysninger om at Gemme ændret Tekst på s. 248-250 ••••••

#### **Kombinere Bogstaver**

Bogstaver (f.eks. ord) kan kombineres med andre bogstaver eller motiver.

#### Kombinere forskellige ord

Ordene (f.eks. Nothing Sews Like A Bernina. Nothing.) sammensættes linie for linie og placeres enkeltvis:



Tekst Nothing Sews						<-	M	
а	b	с	d	е	f	g	h	<b>S</b> t
1	j	k	Т	m	n	o	р	<u>[</u> <u>A</u> ]
q	r	s	t	u	v	w	x	
y	z	в		_	_		_	
						$\bigcirc$		
ABC abc ÄÀÁ äàá 1,2,3 @# OK ESC 🐺						₽₽		

#### Sammensætte første tekstlinie

- * vælg det ønskede alfabet i Valgmenuen
- en specialskærm med et tastatur åbnes
- indtast f.eks. «Nothing Sews»
- vælg bogstaverne ved at trkke på Store/Små bogstavs funktionen og tryk på mellemrumstasten for at sætte mellemrum ind
- bekræft de kombinerede bogstaver med «OK» og bogstaverne vises i Designmenuen Redigering 1
- brug «Næste Side» symbolet for at skifte til Designmenuen Redigering 2

Bemærk: Ved flytning af flere kombinationer kan der opstå en tidsforsinkelse med skærminformationer.





#### Placere første Tekstlinie

- ✤ vælg den store ramme (Stor Oval) med funktionen «Rammevalg»
- rotér teksten 90° (giver mere plads til tekst i rammen) med Motivrotationsfunktionen
- placér tekst med funktionen «Flytte Motiv»
- hvis et sting ligger uden for broderiområdet, bliver motivets kontor rød

#### Kombinere og placere yderligere Tekstlinier

- vælg «Tilføj Motiv» i Designmenuen Redigering 1
- de følgende tektlinier vil også blive kombineret og placeret individuelt som beskrevet ovenfor
- for at få en lige stor afstand imellem linierne, bemærk tallet i knapikon til funktionen «Flytte Motiv», når teksten placeres



# Flowsers to

#### Kombinere motiver og tekst

Når et motiv er valgt kan tekst tilføjes svarende til det forhåndenværende arbejde (f.eks. tekst i et motiv). Teksten kan også dannes først og motivet tilføjes efterfølgende (f.eks. udsmykke teksten).



+

#### Kombinationseksempel

- vælg det ønskede motiv i brodericomputeren
- motivet vises i Designmenuen Redigering 1
- vælg «Tilføj Motiv» i Designmenuen Redigering 1
- vælg det ønskede alfabet i Valgmenuen
- en specialskærm med et tastatur vises
- indtast tekst (f.eks. «Flowers»)
- vælg skrifttegn ved hjælp af Store/Små bogstaver-funktionen
- bekræft kombinationen af bogstaver med «OK» og teksten vises i Designmenuen Redigering 1 let forskudt over motivet

#### Bemærk:

Ved flytning af flere kombinationer kan der opstå en tidsforsinkelse med skærminformationer.







#### Ændre Tekst for at passe til Motiv

- brug «Næste Side» symbolet for at skifte til i Designmenuen Redigering 2
- placér teksten som ønsket med funktionen «Flyt Motiv»
- teksten ændres for at svare til motivet med funktionerne «Proportionel Størrelsesændring» eller «Ændring i Højde og Bredde»



#### Beregne nye Broderidata

Efter skift fra i Designmenuen Redigering 2 til Broderimenuen (Klar) beregnes de nye broderidata ud fra de foretagne ændringer.

- yderligere oplysninger om at Gemme Tekstkombination på s. 248–250
- yderligere oplysninger om Beregning af nye Broderidata på s. 228 ••



Motivfarverne kan ændres og broderes på forskellig vis.

#### Forberedelse

- vælg det ønskede motiv i Valgmenuen
- motivet vises i Designmenuen Redigering 1





# Justeringer

#### Ny Fordeling af motivfarver

日 2

0940

Isacord 40

- tryk på funktionen «Farvetal» i Designmenuen Redigering 1eller Redigeringt 2
- Motivfarveskærmen åbnes
- følgende informationer om farven findes: Visning af den aktuelle farve, den aktuelle farves position (1. tal) samlet antal farver (2. tal) og farvenummer på det valgte trådmærke
- * rul frem med piletasterne, indtil den farve, der skal ændres, vises
- tryk på Farveinformationslinien

M Skift farve til				
Mærke	Mettler Poly Sheen	<b>∑</b> e‡e		
	822. Palamino	A		
	832. Sisal			
	842. Toffee			
¢	853. Pecan 0-9	$\overline{\odot}$		
	OK ESC	P		

1/3

- en specialskærm til ændring af den aktuelle trådfarve åbnes
- for at ændre trådmærke rulles med piletasterne ved siden af trådmærket, indtil det ønskede mærke vises
- for at ændre trådfarve rulles med piletasterne ved siden af trådfarven, indtil den ønskede farve vises, tryk så på Farvelinien
- den Farvelinie, der blev trykket på, aktiveres (blå baggrund)



#### Bemærk:

Til hurtigt valg af et bestemt farvenummer benyttes funktionen «Farvevalg med Tal»

tryk på «OK» og den valgte trådfarve og det ændrede trådmærke vises i Farveinformationslinien









**∎**м] 🕻 🕯

¶₽-

2.0

සිම් Edit

#### Bordere motiver i Én Farve

- * tryk på penselsymbolet i Broderimenuen (Klar)
- penselsymbolet aktiveres (Blå baggrund)
- brodericomputeren stopper først, når motivet er færdigt





D

10

**⊕**1/3

#### Bordere tekst i Flere Farver

- tekst broderes i en farve og symbolet er ikke fremme
- ønsker man at brodere de enkelte bogstaver eller hver ord i en tekst i hver sin farve, skal de programmeres separat
- brodericomputeren stopper efter hvert bogstav eller ord og farven kan skiftes
- Broderitiden for her farve er vist
- for at brodere en hel tekstkombination, i en farve trykkes på Penselikonet, der nu er fremme
- flere oplysninger om kombinerede motiver, se side 231



#### Brodere enkelte farvedele og Manuel Tilpasning af farverækkefølgen

- særlige motiveffekter kan opnås, når kun enkelte farvesektioner broderes (f.eks. broderes kun konturen af et motiv)
- rul igennem Broderimenuens (Klar) farvesekvenser til det ønskede område er nået
- tryk på Farveinformationslinien for at bekræfte (cursorsymbolet vises). Dette placerer nålen i begyndelsen af den valgte farvesekvens
- brodér farven (brodericomputeren stopper automatisk ved slutningen af farven)

#### newsking at Monitaer



Specielle materialer (f.eks. frotté, fløjl osv.), tyndere eller tykkere tråd kan påvirke broderiresultatet. Er broderiprøven ikke tilfredsstillende, kan motivet justeres tilsvarende med Motiv Egenskabs-funktionen i Designmenuen Redigering 2:

- tryk på «Motiv Egenskaber»-funktionen
- en specialskærm med følgende funktioner åbnes:
  - Satin Tæthed: ændring af satinsømmens tæthed
  - Stepstings Tæthed: ændring af stepstingenes tæthed
  - Fancy-Fill Tæthed: ændring af pyntefyldningssømmenes tæthed
  - Træk Kompensation: justering af for stort mellemrum/ overlapning i motivet
  - Stinglængde: ændring af konturens stinglængde

Satin Spacing 100%	- +
Step Spacing 100%	- +
Fancy Spacing 100%	- +

#### Ændre Stingtæthed

- bestem stingtype: satin, step eller pyntefyldningssting (Fancy-Fill)
- ✤ øg til den ønskede tætheden ved at trykke på «+»
- ✤ reducér til den ønskede tæthed ved at trykke på «–»
- bekræft med et tryk på «OK»
- den roterende trådrulle viser, at det ændrede motiv beregnes på ny
- den roterende trådrulle forsvinder og Designmenuen Redigering 2 vises igen

yderligere oplysninger om Stingtyper på s. 216-217

#### Justering af Trækkompensation



#### --- Run Length 0.0 mm 🛛 🗕 -

#### Ændre Stinglængde (Konturer)

- forlæng Stinglængden med tryk på «+»
- forkort Stinglængden med tryk på «-»
- bekræft med tryk på «OK»
- den roterende trådrulle viser, at motivet beregnes på ny
- den roterende trådrulle forsvinder



Friarmsbroderi er velegenet til bogstaver og små motiver (ikke større end 72x50 mm).

#### Anvendelse

- broderi på lukkede genstande så som ærmer, bukseben, sokker osv.
- broderi på rørformede ting

#### Forberedelse

 sæt adapter på mellem sycomputer og broderimodul





# Anvendelser

#### Vælge Motiv

- * vælg motiv, broderifladen på den lille ramme er 72x50 mm
- * motivstørrelsen ændres om nødvendigt
- kontrollér om nødvendigt motivstørrelsen med «?» (Hjælp)funktionen i Valgmenuen



• yderligere oplysninger om Tilslutning af

Adapter på s. 200



Bemærk: Ikke kun små motiver, men også bogstaver eller tekstkombinationer er velegnede til friarmsbroderi.

- vælg motiv eller bogstav
- det ønskede motiv vises i den mindste ramme i Designmenuen Redigering 1
- * foretag evt. ændring i motivet eller teksten
- vær opmærksom på, at den maksimale størrelse på 72 x 50 mm ikke overskrides

#### Broderi

- når der skiftes fra Designmenuen Redigering 1 eller Redigering 2 til Broderimenuen (Klar) gennemføres «adapter identificeringen»
- brodericomputeren opfatter, at adapteren og den lille ramme til friarmsbroderi er monteret
- brodér motivet



- blondemotiver kan broderes direkte på et materiale. Den rigtige blondeeffekt opnås dog først, hvis motivet broderes på vandopløselig stabilisering og derefter anvendes som blonde.
- brug en tynd tråd til fine broderier. Brug en tyk tråd for at få en hæklet effekt



#### Broderi

- spænd to eller tre lag vandopløselig stabilisering i rammen (afhængig af tykkelse)
- brodér motivet
- skyl stabiliseringen grundigt af og læg broderiet fladt til tørre på køkkenrulle





Ved blondemotiver (f.eks. blondeborter) anbringes et stykke organza, net eller tyl under den vandopløselige stabilisering, når der anvendes et lag og imellem lagene, hvis der anvendes to lag. Klip overskydende organza eller tyl af tæt ved motivet, når der er renset og tørret. Bemærk:

Af de to blondemotiver i brodericomputeren, er det kun Hjertet, der egner sig til den ovenfor beskrevne teknik.



- en bort kan bestå enten af flere små motiver eller af lange rækker af sammenføjede motiver
- borter er perfekte til dekorativ udsmykning af duge og sengetøj, gardiner, kjoleoplægninger osv.

#### Forberedelse

- brug risting (søm nr. 21) på sycomputeren eller en luft- eller vandopløselig markeringspen (lav først en prøve på en stofrest) til at markere midten af borten
- inddel borten: mål længden af hele borten og et enkeltmotiv eller en enkelt mønstergentagelse (et enkelt motivs størrelse vises på brodericomputeren)
- hele bortlængden deles med længden af et motiv eller en mønstergentagelse, for at få det antal motiver eller mønstre, der kan sys på borten
- den resterende længde er afstanden mellem motiverne (del længden med et motiv mindre end beregnet (f.eks. 8 motiver eller mønstergentagleser: del hele længden med 7)
- skal afstanden mellem motiverne være større, broderes tilsvarende færre motiver
- markér midten på de enkelte motiver
- ved endeløse motiver er slutpunktet på det ene motiv ofte startpunkt for det næste motiv, så placeringen af de individuelle motiver sker automatisk

#### Broderi

- brug skabelonen til at placere materialet i rammen (brug midterpunktet og de markerede midterlinier som fixpunkter)
- brodér motivet, tag materialet ud af rammen og spænd det op igen ved næste markering



Print mønstret ud i originalstørrelse med software fra BERNINA. Brug printet til at placere motivet direkte på materialet (markér motivets midte eller startpunkt). Alternativt broderes et motiv på en rest af det originale materiale. Brug istedet for printet, motivet til placering.

#### Kontrollere det første sting inden broderiet sys færdigt

Tryk på Farveinformationslinien i Broderimenuen (Klar) for at flytte rammen til det første sting i den aktive farve (et cursorsymbol kommer frem i Farveinformationslinien).



#### Mega-Hoop Rammen (ekstratilbehør)

Brug Mega-Hoop Rammen til særlig nem broderi af borter: materialet skal ikke spændes i ramme så tit som med almindelige rammer.





Man opnår en skyggeeffekt, når den samme tekst broderes let forskudt hen over et allerede broderet ord.



yderligere oplysninger om Tekst s. 234



#### Skabe Tekst

skriv en tekst

#### Nedsætte Stingtætheden

- da teksten broderes i to lag, reduceres stingtætheden for at få det bedste broderiresultat
- vælg Motiv-Egenskabs-funktionen i Designmenuen Redigering 2
- en specialskærm med mulige stingtypeændringer kommer frem
- tekstens stingtæthed nedsættes ved at trykke på «–» og bekræfte med «OK»
- svarende til reduktionen i stingtæthed, ser den broderede tekst mere luftig ud



#### **Kopiere Tekst**

- kopiér teksten med funktionen «Kopiere» Designmenuen Redigering 1
- ændringen i stingtætheden gemmes i tekstkopien



#### Flytte kopieret Tekst

- flyt tekstkopien i Designmenuen Redigering 2 til den ønskede position
- den skabte tekstskygge kan se større eller mindre ud afhængigt af hvordan den kopierede tekst blev flyttet

#### Fordeling af Motivfarver

 giv tekststykkerne de ønskede farver i Designmenuen Redigering 1 eller Redigering 2

#### Brodere Tekst med Skygger

brodér teksten

 yderligere oplysninger om «Fordeling af Motivfarver» på s. 240



Reducér evt. broderihastigheden – svarende til stingtætheden.


Gemme Motiver 248

Overskrive motiver

Gemme på brodericomputerenGemme på et Personligt Designkort

• Gemme på BERNINA USB Stick

Gemme og Slette Motiver

### Generelt

Motiver fra brodericomputeren, broderikort, Sticks eller myartista Portalen såvel som motiver designet i BERNINA artista software kan kombineres, omrokeres og ændres på forskellig vis og derefter gemmes. Motiverne kan enten gemmes i brodericomputeren, på et Personligt Designkort eller på Personlig USB Stick. Brodericomputeren har et hukommelsessystem , dvs. både kombinationerne fra sycomputeren og broderidelens «Mine Designs» samt det Personlige Program er gemt i dette system. Da hukommelsen ikke er opdelt i faste områder, er det muligt at gemmet et ubegrænset antal motiver, sålænge der endnu er tilstrækkelig plads ledig. Hvis der ikke er plads nok, skal andre motiver og/eller søminformation først slettes.

•

# Gemme Motiver

Bemærk: I en gemt kombination kan de enkelte motiver vælges og derefter ændres.

#### Bemærk:

Et motiv, hvis størrelse, stingtæthed osv. er blevet ændret og gemt, betragtes som et nyt motiv, når det efterfølgende vælges igen. (Derfor angives samtlige procentsatser som 100%, og de oprindelige ændringer kan ikke længere ses.)

#### Gemme på Brodericomputeren



- åbn det ønskede motiv fra brodericomputeren, det Personlige Designkort eller eksterne kilde
- * lave de ønskede ændring eller kombinér motivet
- tryk på «Gem» i Designmenuen Redigering 1



- det motiv, der skal gemmes, vises som «Unavngivet» til venstre på skærmen
- vælg «Brodericomputer» i Valgmenuen
- mappen Mine Designs åbner automatisk
- systemhukommelsen (Fri hukommelse) er vist i procent (%) i en linie over mapperne
- vælg det motiv, der skal gemmes

Gem s	om	<-										
A	в	с	D	н	<b>\$</b>							
I	J	к	L	м	N	0	Р	[A]				
Q	R	s	т	υ	v	w	x					
Y	Y Z											
ABC	abc	ÄÀÁ	äàá	1,2,3	@#	ОК	ESC	₽P-)				

- skærm med tastatur kommer frem
- navngiv motivet
- tryk på «OK»
- motivet er nu gemmet under dette navn i den mappe «Mine Design» (i alfabetisk rækkefølge)

### Gemme på et Personligt Designkort



- Personlige Designkort fås som ekstratilbehør hos din BERNINAforhandler
- åbn det ønskede motiv fra brodericomputeren, det Personlige Designkort eller en ekstern kilde
- * motivet ændres eller kombineres efter ønske
- tryk på «Gem» i Designmenuen Redigering 1





Gem som												
A	в	с	D	E	F	G	н					
I	J	к	L	м	N	0	Р	$[\underline{A}]$				
Q	R	s	т	U	v	w	x					
Y	Y Z											
ABC	abc	ÄÀÁ	äàá	1,2,3	@#	ОК	ESC	P				

- det motiv, der skal gemmes, vises som «unavngivet» til venstre på skærmen
- sæt det personlige designkort i
- vælg Designkort i Valgmenuen
- systemhukommelsen (Fri hukommelse) er vist i procent (%) i en linie over mapperne
- * vælg det motiv, der skal gemmes
- en skærm med et tastatur åbnes
- indtast navnet på motivet
- 💠 tryk på «OK»
- motivet er nu gemmet på det personlige designkort under dette navn, i alfabetisk orden

### Gemme på BERNINA USB Stick



- personlig design stick fås som ekstra tilbehør hos din BERNINAforhandler
- åbn det ønskede motiv fra brodericomputeren, et personligt designkort eller en ekstern kilde
- motivet ændres eller kombineres efter ønske
- tryk på «Gem» i Designmenuen Redigering 1



skærmen 🍫 indsæt personligt design stick

• det motiv, der skal gemmes, vises som «unavngivet» til venstre på

- vælg «USB Stick»
- systemhukommelsen (Fri hukommelse) er vist i procent (%) i linien øverst til højre
- * vælg det motiv, der skal gemmes



Gem s	<-										
Α	в	с	D	E	F	G	н	 S‡			
I	J	к	L	м	N	0	р	[A]			
Q	R	s	т	U	v	w	x				
Y	Y Z										
ABC	abc	ÄÀÁ	äàá :	1,2,3	@#	ОК	ESC	P			

- en skærm med tastatur vises
- navngiv motivet
- ✤ tryk «OK»
- motivet er nu gemt på personlig design stick under dette navn, i alfabetisk orden

#### **Overskrive Motiver**





- motiver, der er gemt i «Mine Designs», på et personligt kort eller personlig USB stick kan direkte overskrives med et nyt motiv
- det ønskede motiv åbnes fra brodericomputeren, det personlige designkort eller en ekstern kilde
- * motivet ændres eller kombineres efter ønske
- tryk på «Gem» i Designmenu Redigering 1
- det motiv, der skal gemmes, vises som «unavngivet» til venstre på skærmen
- vælg «Designkort» (hvis det personlige designkort er sat i) eller «USB Stick» (hvis USB stick er sat i) eller «Brodericomputertasten» i Valgmenuen
- * tryk på det motiv, der skal overskrives



- en meddelelse, der spørger: «Vil du at overskrive 3 quilts.ART?», kommer frem
- tryk «Ja» for at bekræfte
- motivet er nu gemt med det navn det er overskrevet med

### Slette et gemt Motiv



- vælg «Designkort» (hvis det personlige designkort er sat i) eller «USB Stick» (hvis USB stick er sat i) eller «Brodericomputertasten» i Valgmenuen
- * tryk på «?» (Hjælp)-tasten i motivoversigten
- * vælg et passende motiv



#### - ADa esign Information KRANZ.ART Så Bredde 98 mm A 96 mm Høide 14 min. æ AB 7192 Stingantal © 圙 Åbn ESC

# Slette gemte motiver

- en specialskærm åbnes, der ud over information om det valgte motiv, også viser Slet-tasten for neden til venstre
- tryk på «Slet»

- Slet Design KRANZ.ART Jeg ønsker at slette dette design! Jeg ønsker at slette ALLE designs i mappen!
- en specialskærm åbnes
- * tryk på «Jeg ønsker at slette dette motiv»
- meddelelsen: «Ønsker du virkelig at slette dette motiv?», kommer frem
- bekræft med «Ja»
- motivet er slettet

Bemærk: hvis de fabriksindstillede motiver slettes eller overskrives, kan de genindlæses på brodericomputeren fra den medfølgende USB data

### Slette alle gemte Motiver



- det er muligt at slette hele indholdet af et personligt designkort, USB stick eller en mappe på brodericomputeren på en gang
- for at slette indholdet på et personligt designkort aktiveres Designkort (hvis det personlige designkort er sat i) i menuen
- vælg «USB stick» (hvis USB stick er sat i) i menuen for at slette hele indholdet af USB stick
- for at slette indholdet i en mappe på brodericomputeren vælges Brodericomputer i menuen og derefter den tilsvarende mappe (Alfabeter, Motiver, Mine Designs)



- tryk på «?» (Hjælp)-tasten
- vælg et vilkårligt motiv

- en specialskærm åbnes, der ud over information om det valgte motiv også viser Slet-tasten for neden til venstre
- tryk på «Slet»

• en ny skærm åbnes

tryk på «Jeg ønsker at slette ALLE motiver!»

. Slet Design **S**∰ Jeg ønsker at slette dette A design! Jeg ønsker at slette ALLE AB designs i mappen! ٢ -9 ESC III.



- meddelelsen: «Ønsker du virkelig at slette alle motiver i mappen/det personlige designkort?», kommer frem
- bekræft med «Ja»
- alle motiver, der var i den pågældende mappe, på det personlige designkort eller på USB stick, er nu slettet







Det er muligt at over- eller undertråden slipper op eller knækker under broderiet. Hvis det sker, stopper brodericomputeren automatisk, hvis over- og undertrådssensorerne er aktiverede.

aktivere Over- og Undertrådssensor i Setup se s. 172



#### Overtråden Knækker

- brodericomputeren stopper automatisk når overtråden slipper op eller knækker
- en meddelelse vises på skærmen
- * kontroller overtråden og tråd igen
- tryk «OK» for at vende tilbage til broderiskærmen

## Trådbrud under Broderi



R

73/20158

**⊕**1/2

L.C 149		
Þ	Kontrollér venligst undertrådssystemet. Støv	<b>S</b> ‡
P	følsomhed. Hvis den ikke virker rigtigt, rengør y venligst spoleområdet.	A
	(PD)	
↔1 ‡ 9		
R		0
4	↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓	

#### Undertråden slipper op

- brodericomputeren stopper automatisk, når undertråden slipper op
- en meddelelse vises på skærmen
- * kontrollér undertråden og sæt om nødvendigt en ny spole i
- tryk «OK» for at vende tilbage til broderiskærmen



∎m S∰

A

0

ន្ត \llbracket

#### Broderiforløb ved Trådbrud

- tryk «Broderiforløbskontrol»
- motivet forstørres for bedre at kunne se det nøjagtige sted for trådbrudet
- et Information Område til at bruge stingbreddeknappen vises
- drej knappen mod uret (respektive med uret) for at flytte rammen tilbage (respektive frem) i broderisekvensen
- drej knappen langsomt for at flytte rammen sting for sting
- gå tilbage til en position, der ligger flere sting før tråden knækkede, og genoptag broderiet



2220 Isacord 40

#### Genoptage Broderiet

- tryk på igangsætteren eller hæftetasten på lampehuset for at genoptage broderiet
- broderiskærmen vises igen
- sy motivet færdigt

### Forebyggelse af Afhjælpning af Fejl

Bemærk følgende råd, der vil sætte dig istand til at genkende årsagerne til de fleste af de betjeningsfejl, der kan ske i brodericomputeren.

#### Kontrollér Først om:

- over- og undertråd er korrekt trådet
- nålen er sat rigtigt i med den flade side bagud
- nåletykkelsen er korrekt (se Nål-/Trådskemaet på s.17–19)
- brodericomputeren er ren børst den evt. for trådrester
- griberbanen er ren
- der sidder tråd fast mellem trådspændingsskiverne eller under spolekapslens fjeder

#### Fjern tråd i klemme

Hvis over- eller undertråden knaækker og tråden sidder i klemme inde i lampehuset gør følgende:

- hovedafbryderen på «0»
- fjern skruen på lampehuset med vinkelskruenTorx
- træk lampehuset mod venstre
- fjern trådrester
- monter lampehuset og stram skruen

#### Overtråden Knækker

Mulig fejl:

- overtrådens spænding er for høj
- nålens kvalitet er ikke god nok. Den bedste nålekvalitet fås hos en BERNINA-forhandler
- nålen er sat forkert i. Kolbens flade side skal vende bagud
- nålen er bøjet eller stump
- den anvendte tråd er af dårlig kvalitet, har knuder, er for gammel eller er tørret ud

Mulig løsning:

- brug skumunderlaget
- brug den korrekte fordelingstrisse
- anvend et net til jævn afrulning af tråden (trækkes på overtrådsrullen)
- stingpladens hul eller griberspidsen er beskadiget indlevér brodericomputeren hos en autoriseret BERNINA-forhandler
- nedsæt broderihastigheden

#### Undertråden knækker

- undertrådens spænding er for høj
- spolen sidder fast i broderispolekapslen:
- Udskift spolen
- nålen er bøjet eller stum
- stingpladens hul er blevet beskadiget af nålen.:
  - den skal poleres af en BERNINA Tekniker

#### Fejlsting

- brug af forkert nål
- anvend kun nålesystem130/705H
- nålen er bøjet eller stump
- Nålen er sat forkert i

- Sørg for at skubbe nålen helt op
- nålen er af en dårlig kvalitet eller dårligt poleret

#### Nålen Brækker

- nåleholderskrue er for løs
- defekt stingplade

#### Utilfredsstillende Stingbillede

- trådrester mellem trådspændingsskiverne: træk et tyndt, foldet (ikke stofkanten) stykke stof frem og tilbage imellem skiverne for at rense højre og venstre side af trådspændingen
- fjern trådrester under spolekapselfjederen
- justér trådspændingen
- der er anvendt et forkert eller intet stabiliseringsmateriale
- forkert trådning kontrollér over- og undertråd

# Fejlfinding



- til broderi trådes broderispolekapslens ekstra trådspænding
- brug den korrekte fordelingstrisse
- rens og smør griberen (brug kun original olie. Se Rengøring og Smøring på s. 185)

#### Brodericomputeren kører ikke eller kun langsomt

- stikket sidder ikke ordentligt i
- hovedkontakten er slukket «0»
- brodericomputeren har stået i et koldt rum

#### Defekt Sylys

• brodericomputeren skal indleveres hos en autoriseret BERNINA-forhandler

#### Undertrådsindikator Sensor

- griberdækslet er ikke lukket
- ikke aktiveret i Setup Programmet
- fjern alle tråd- og stofrester fra spolekapslen

#### Overtrådsindikator Sensor

• ikke aktiveret i Setup Programmet

### Meddelelser

I særlige tilfælde kan meddelelser komme frem på skærmen. De tjener til påmindelse, advarsel eller bekræftelse af de valgte anvendelser og funktioner.

Nedenfor er broderimodulets meddelelser listet op sammen med den tilsvarende handling, til hver meddelelse.

#### Meddelelse

- Brodericomputeren kan ikke skifte til syning. Gør venligst dette lag færdigt og tryk på «Redigering»'s tasten for at vende tilbage til forrige skærm. Derfra kan du uden problemer skifte til syning
- Rammen kan ikke parkeres, fordi trykfoden eller nålen er i forkert stilling
- Sænk transportøren.
- Anvend en større ramme.
- Udskiftning af kort blev ikke accepteret. Data kan være gået tabt! Se i brugsanvisningen, før du skifter kort
- Punktet ligger uden for broderifladens område
- Det næste sting ligger uden for broderifladens område. Opspænd stoffet på ny i rammen og forskyd motivet
- Anbring Mega-Rammen i Øverste stilling (1), hæv trykfoden og tryk på OK for at starte kalibreringen
- Anbring Mega-Rammen i Midterste stilling (2), hæv trykfoden og tryk på OK for at starte kalibreringen
- Anbring Mega-Rammen i Nederste stilling (3), hæv trykfoden og tryk på OK for at starte kalibreringen
- Hæv nålen helt
- Tilslut broderimodulet.
- Forbindelsen til broderimodulet fungerer IKKE!
- Broderidesignkortet fungerer IKKE!

Mulige Meddelelser i sycomputeren se s. 189

#### Bemærk

Det er ikke muligt at skifte fra Broderimenuen (Klar) til syning. Tryk på «Redigering» for at vende tilbage til Redigeringsskærmen først

Kontroller trykfod og nålens stilling

Sænk transportøren med knappen. Meddelelsen forsvinder automatisk, når transportørens position ændres

Broderimotivet passer ikke i den monterede ramme

Fjern ikke broderikortet mens brodericomputeren arbejder

Flyt motivet så det passer i rammen før broderistart

Følg instruktionen i meddelelsen.

Flyt Mega-Rammen til Øverste stilling 1.

Flyt Mega-Rammen til Midterste stilling 2.

Flyt Mega-Rammen til Nederste stilling 3.

Drej på håndhjulet og før nålen til højeste position

Broderimodulet skal være tilsluttet.

Kontroller forbindelsen mellem broderimodulet/brodericomputeren.

Fjern broderikortet og sæt det i igen. Prøv om nødvendigt et andet kort.

#### Meddelelse

- Du har valgt broderi. Tilslut broderimodulet og sæt trykfod nr. 26 eller nr. 15 på, hæv trykfoden og sænk transportøren. Fjern rammen (hvis den er monteret). Tryk på OK for at starte identifikation af modulet broderiarmen BEVAÆGER SIG.
- Den monterede ramme er for lille til dette design. Tryk på «Redigering» for at vende tilbage til forrige skærm. Skift rammen og tryk på «OK» for at bekræfte identifikation af ramme.
- Du har ændret rammens monterin (fra «normal» til «fri-arm» eller omvendt). Tryk på «check»-tasten fpr at påbegynde modulkalibreringen
- ADX: Skift til broderiskærm for at brodere motivet
- Der er ikke fri kapacitet nok til at gemme Designet!
- Designet passer ikke i rammen!
- Venstre nederste position ligger uden for rammen!
- Højre nederste position ligger uden for rammen!
- Højre øverste position ligger uden for rammen!
- Venstre øverste position ligger uden for rammen!
- Designet er færdigt.
- Kontroller overtråd og undertråd for trådbrug eller tom spole
- Kontroller undertråden. Rens evt. spoleområdet for trådrester. Hvis spolen er tom, spol undertråd op.
- Sænk trykfoden.
- Hæv trykfoden.
- For at lette trådning anbefales det at sænke trykfoden.
- Sy-/brodericomputeren fungerer ikke korrekt. Kontakt din BERNINA-forhandler.
- Der skete en fejl under opstarten. Genstart sy-/brodericomputeren. Kontakt din BERNINA-forhandler, hvis problemet fortsætter
- BERNINA Modemmet kan ikke identificeres. Slut modemmet til og prøv igen

#### Bemærk

Følg instruktionen i meddelelsen.

- Følg instruktionen i meddelelsen.
- Følg instruktionen i meddelelsen.
- Broderimotivet kan kun broderes i Broderimenuen.
- Slet et gemt motiv.
- Ændre størrelsen på broderiet eller anvend en større ramme.
- Placer motivet indenfor rammen.
- Tag stoffet af rammen.
- Kontroller overtråden og undertråden.
- Følg instruktionen i meddelelsen.

Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden sænkes.

Meddelelsen forsvinder automatisk, når trykfoden hæves.

Sænk trykfoden.

Kontakt din BERNINA-forhandler for at få løst problemet.

Sluk sy-/brodericomputeren og genstart.

Modemmet er ikke blevet genkendt. Fjern modemmet og sæt det til igen.

#### Meddelelse

- Nummeret kan ikke ringes op. Kontroller telefonforbindelsen og ring op igen.
- Udbyderen kunne ikke genkende bruger. Kontroller brugernavn og password.
- Forbindelsen til udbyderen blev afbrudt. Prøv igen eller vælg en anden udbyder.
- Der skete en ukendt fejl med Modemmet. Prøv igen.
- Det er ikke muligt at gemme eller slette filer i myartista Portal.
- Der opstod et problem i forbindelsen til myartista Portal. Prøv igen
- For at din sy-/brodericomputer fortsat kan yde sit bedste, er det nu tid til at udføre følgende: Fjern trådog stofrester under stingpladen og i området omkring transportøren. Se nærmere anvisninger på side 185 i brugsanvisningen



• Det er nu tid til det regelmæssige serviceeftersyn. Kontakt din BERNINA forhandler for at aftale tid.

- Du har valgt ikke at indlevere din sy-/brodericomputer til BERNINA forhandleren for et serviceeftersyn. Denne meddelelse vises først igen, når det er tid til det næste regelmæssige serviceeftersyn
- Hovedmotoren virker ikke. Kontroller gribersystemet

#### Bemærk

Kontroller indstillingerne i Setup Programmet og prøv igen.

Kontroller indstillingerne i Setup Programmet og prøv igen.

Problem med forbindelsen. Prøv en anden udbyder eller prøv igen.

Fjern modem og sæt det i igen.

myartista portalen tilbyder vejledning og nyheder.

Prøv at skabe forbindelse til myartista portal igen. Fjern modem og sæt det i igen.

Meddelelsen vil komme frem efter ca. 180.000 sting. Tryk på «OK», når maskinen er rengjort og smurt. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen, når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for tredie gang med «ESC», vil meddelelsen først vises igen efter yderligere 180.000 sting

Det er tid til serviceeftersyn hos din BERNINA forhandler. Meddelelsen vil komme frem efter ca. 2.000.000 sting. BERNINA forhandleren nulstiller stingtælleren, så den vil stå på «0» og meddelelsen kommer ikke frem igen. Meddelelsen kan slukkes midlertidigt ved at trykke på «ESC», men vil være tændt igen, når maskinen tændes igen. Når meddelelsen slukkes for tredie gang med «ESC», vil meddelelsen først vises igen efter yderligere ca. 2.000.000 (ialt efter 4.000.000 sting).

Så fremt de anbefalede serviceeftersyn ikke overholdes, kan der ikke forventes problemfri drift af sy/brodericomputeren.

Åben klapdækslet. Fjern trådrester og rens gribersystemet.

### Eksterne Enheder 260

• BERNINA computersystem • Tilslutning af Eksterne Enheder

#### Tilbehør 262

Kuffertsystem
Mega Broderiramme
Broderikort
BERNINA artista software
USB Stick





# Eksterne Enheder og Tilbehør

#### **BERNINA** Computersystem

Med tilslutning af eksterne enheder (ekstra tilbehør) gøres din **artista 730** brodericomputer til et brodericomputersystem, og du kan nu lade din hobby nå ubegrænsede højder af kreativitet. Ud over en direkte forbindelse til myartista Portalen (informationskilde), der fører dig til en hjemmeside lavet specielt til brodericomputeren, er det også muligt at få ekstra motiver f.eks. fra en OESD USB Stick.

Yderligere oplysninger fås hos din BERNINA-forhandler!

#### **Eksterne Enheder**

Følgende eksterne enheder kan tilkobles din BERNINA artista 730 brodericomputer:

- BERNINA Modem
- BERNINA-Ethernet Kort



Alle eksterne enheder er ekstratilbehør, <mark>afhængigt</mark> af land. Yderligere oplysninger fås hos din BERNINA-forhandler!

# Eksterne Enheder



#### Modem / Ethernet Kort (giver adgang til myartista Portal)

BERNINA Modemmet giver direkte adgang til myartista portal (informationskilde), hvor Portal-siderne, programmeret specielt til brodericomputeren, kan findes og kaldes frem på artista 730. Forbind BERNINA modem eller Ethernet kort. I myartista Portal kan du finde forskellige broderidesigns, inddelt efter rammestørrelse, der kan downloades til brodericomputeren



		Portal	
Large Oval I	Large Oval 2	Medium I	>≈ A ■
Medium 2	Medium 3	Mega Hoops	

#### Skabe forbindelse

- tilslut Modemmet
- 🛠 tryk på «Portal»
- bekræft meddelelse om forbindelse ved at trykke på «Ja»
- når der er forbindelse til udbyderen, bekræftes den meddelelse, der kommer frem med «OK»
- vælg den ønskede ramme fra den skærm, der nu åbnes
- broderimotiv oversigten svarende til den valgte rammestørrelse kommer frem

#### Skabe forbindelse med Ethernet Kort

- tilslut Ethernet Kort
- tryk på «Portal»
- brodericomputeren forsøger at finde en aktiv internetforbindelse
- når forbindelsen er etableret kommer rammeoversigten frem
- vælg den ønskede ramme
- broderimotiv oversigten svarende til den valgte rammestørrelse kommer frem

Indholdet i myartista Portal opdateres løbende.

### Tilslutte Eksterne Enheder (kompatible med brodericomputeren)



#### Tilslutte Eksterne Enheder

 tilslut den eksterne enhed til stikket på højre side af brodericomputeren (se efter symbolet)



De eksterne enheder indeholder Brugsanvisning!



1 BERNINA Modem BERNINA Ethernet Kort BERNINA Broderikort

**2** USB Stick

3 PC-forbindelse



Der må kun anvendes eksterne enheder fra BERNINA til din artista 730 brodericomputer.

Spørg din BERNINA-forhandler!



BERNINA tilbyder en lang række ekstra tilbehør, der passer til **artista 730** syog brodericomputeren, og som giver nye og ubegrænsede mligheder. Kontakt din BERNINA forhandler for at høre nærmere.



### Kuffertsystem

Takket være kuffertsystemet, med indbyggede hjul, der er specielt udviklet til sy- og brodericomputeren, vil du kunne bære det hele på en nem og elegant måde.

Der er plads til både standard- og ekstratilbehør i kuffertsystemets mange rum og lommer.

# Tilbehør

#### Bemærk: Kuffertsystemet beskytter mod støv, snavs og fugt under transport over korte afstande.



#### Kuffert til Sycomputer

- for at anbringe sycomputeren skal du fjerne lommer og rum og sætte sycomputeren i kufferten (med skærmen fremad)
- * lommer og rum fyldes med standardtilbehør og sættes tilbage i kufferten
- i lommerne er der plads til ekstratilbehør



#### **Kuffert til Brodericomputer**

- for at anbringe broderimodulet skal du fjerne lommer og rum og sættet modulet i kufferten (med broderiarmen fremad)
- * lommer og rum fyldes med standardtilbehør og sættes tilbage i kufferten
- * i lommerne er der plads til ekstratilbehør

#### Advarsel:

Under fly-, bus- eller togrejser må kuffertsystemet kun medbringes som håndbagage eller som «Forsigtigpakke»! Kuffertsystemet må ikke transporteres som almindelig bagage!

#### Mega Broderiramme



Anvend Megarammen til nemt at brodere ekstra lange motiver, store motivkombinationer eller lange borter.

Med Megarammen er tre broderipositioner mulige. Hvis Megarammen skal flyttes, stopper brodericomputeren og en meddelelse fortæller, til hvilken position (1, 2 eller 3) Megarammen skal flyttes. Anvend VAR. 00 skabelonen med artista 730.



Særligt store motiver til Mega rammen kan f.eks. downloades fra myartista Portalen, hvis din brodericomputer er forbundet til er BERNINA Modem eller BERNINA Ethernet kort.



#### **Broderikort**





1 Broderikort

Advarsel: Broderikort må ikke fjernes, mens computeren arbejder!

Bemærk:

Hvis der bruges ældre BERNINA broderikort (f.eks. artista 180) se farveinformationerne (følger med kortet) for farvedetaljer! Ud over de forprogrammerede BERNINA-broderikort, der fås som supplement til de designs, der allerede ligger i computeren, kan man også få tomme personlige designkort til at gemme designs eller broderidesignkombinationer.

De forprogrammerede BERNINA-broderikort indeholder et antal broderidesigns med et bestemt tema. Temaområderne suppleres og udvides løbende.

I denne brodericomputer kan gamle preprogrammerede BERNINA også anvendes.

#### Sætte Broderikort i

- sæt designkortet i slottet på højre side af brodericomputeren (se efter symbolet)
- designs kan nu åbnes og ses på skærmen

#### Fjerne Broderikort

- tryk på tasten til udtagning af broderikort
- tastforlængelse vises
- tryk på tasten igen
- broderikortet kommer frem i brodericomputerens slot
- fjern broderikortet



### **USB** Sticks



Der findes både USB broderimotivstick og tomme USB stick (BERNINA Personligt USB stick), hvor der kan gemmes broderimotiver. De forprogrammerede stick's indeholder et antal broderimotiver. Kontakt din BERNINA forhandler for nærmere information.

#### Forbinde USB broderimotivstick

sæt stikket i den angivne port på brodericomputeren (se symbol) forbindelsen kan ses på skærmen

#### Fjerne broderistick

træk stikket ud

**2** USB Stick



#### Bemærk:

Hvis der skal kombineres flere broderier fra forskellige broderimotivstick's, skal de enkelte motiver først gemmes individuelt i brodericomputerens hukommelse (se side 248-249). Derefter kan motiverne hentes frem og kombineres.



#### **BERNINA** artista broderisoftware

 Anvend BERNINA artista PC software til at kombinere, udvide og ændre eksisterende motiver på en PC. Softwaren giver dig endda mulighed for at designe dine egne motiver. Hele designprocessen ligger i dine hænder: Fra den første tegning til den endelige forvandling til broderisting, valget er dit!

De færdige designs, du har lavet, overføres via et USB kabel direkte til brodericomputeren, hvor du kan brodere dem. USB kablet følger med brodericomputeren.



**3** PC forbindelse

#### Vigtigt:

Når data er overført fra PC til brodericomputeren eller omvendt, skal USB kablet fjernes fra brodericomputeren.

Bemærk: BERNINA artista broderisoftware indeholder brugsanvisning!

#### Forbinde USB-kablet fra PC'en til Brodericomputeren

 sæt USB-kablet i stikket på højre side af brodericomputeren (se efter symbolet)

#### Mulighed for at Gemme broderidesigns (PC)

- på PC'en
- på artista 730 brodericomputeren
- på et personligt designkort
- på en BERNINA USB Memory Stick

Spørg din BERNINA forhandler om andet tilbehør til din brodericomputer!

### Ordliste

#### Add

- addere = lægge til, tilføje
- tilføje et nyt broderimønster

#### auto

- i forbindelse med betydningen af «selv...»
- vises f.eks. i forbindelse med knaphulssyning. Når længden er programmeret, vises «auto», det vil sige, at knaphullet automatisk (af sig selv) syr den programmerede længde

#### auto/repeat

- repeat = gentage, autorepeat = automatisk gentagelse
- ved at holde den eksterne nålestillingstast nede ændres nålestillingen hurtigt automatisk (af sig selv)

#### Balance

- ligevægt (balancere = holde ligevægten)
- balancere et broderimønster = tilpasse det syede, fortrukne stingmønster, så det igen er i ligevægt

#### Check

- kontrollere, undersøge, tjekke
- under broderingen undersøges, hvilken ramme der er monteret, og der «køres hen over» stingmønstret for at undersøge dets position

#### clr (clear)

- rense, rengøre, slette
- funktioner slettes f.eks. og bringes tilbage til udgangssituationen

#### Duplicate

- fordoble, kopiere, mangfoldiggøre (fremstilling af en nøjagtig kopi)
- fordoble et broderimønster = det aktive broderimønster kopieres nøjagtigt

#### Edit

- redigere, udgive, bearbejde en tekst, gøre klar til trykning
- et broderimønster bearbejdes i designmenuen (Edit 1 eller Edit 2) (f.eks. spejlvending, forstørring osv.)

#### ESC

• lukke anvendelsesn, tilbage til udgangspositionen (til udgangsskærmen)

#### Fall

- efterår
- broderimønstrene til artista 730 er opdelt i de fire årstider forår, sommer, efterår og vinter

#### Help

- hjælp, hjælpe
- et i sy- og brodericomputeren integreret program, der f.eks. giver oplysning om (hjælp til) de forskellige sting, funktioner osv.

#### History

- historie, udviklingshistorie, forhistorie
- på artista 730 bliver de sidste, max. 15 syede sting vist i funktionen «history»

#### Kalibrere

- justere nøjagtigt
- kalibrering = indstilling af skærmen

#### manual

- manuelt
- manuelt knaphul, som sys i fire eller seks trin (typeafhængig)

#### Mega Hoop

- mega = meget stor, hoop = ramme
- ekstra stor broderiramme til brodering af meget store broderimønstre eller lange borter

#### Memory

- hukommelse, erindring, lager
- programmer og data gemmes og stilles til rådighed for bearbejdning
- i sy- og broderecomputerens hukommelse kan f.eks. gemmes stingmønsterkombinationer eller broderimønstre

#### Menu

• oversigt, valgmulighed

#### Modem / Ethernet Kort

• Modemmet eller Ethernet kortet overfører data via telefonnetet og bringer dem ind i sy- og brodericomputeren artista 730

#### New

- ny
- hente et nyt broderimønster

#### ОК

- i orden, ja
- · bekræftelse af den foretagne indtastning / ændring

#### PC

• Personal Computer (personlig computer)

#### Periferienhed

- enhed, som ikke hører til et computersystems processor
- ved artista 730 er f.eks Modem eller et Ethernet Kort periferienheder

#### Pop-up

- pop-up-menu (pop-up = springe op)
- et specialdisplay, som åbnes efter valg af en bestemt funktion

#### Portal

- port, indgang
- speciel informationsplatform til artista 730
- portalen, som er specielt designet til artista 730 hedder Software myartista Portal. Efter tilslutning af BERNINA Modem eller Ethernet Kort og valg af funktionen «Portal» etableres forbindelse til myartista Portal, hvor f.eks broderimønstre kan downloades

#### Provider

- leverandør
- udbyder af kommunikationstjenester (som f.eks. internetadgang)
- udbyder giver for artista 730 adgang til myartista Portal; der er forskellige udbydere - valget er frit
- efter indtastning af udbydernavn, udbydernummer, brugernavn og kode kan forbindelsen etableres

#### Pull Compensation (skrumpeudligning)

- pull = trække; compensation = udligning
- udligner under brodering en eventuel sammentrækning af stoffet, f.eks. hvis yderkonturen ikke passer eller broderimønstret er fortrukket

#### Ready

- parat, færdig
- i broderemenuen (ready) er broderimønstret parat til brodering

#### recording

- optagelse, registrering
- med stingtællerfunktionen bliver antallet af sting registreret, programmeret
- registrerer ved knaphulssyning den syede længde

#### Reset

- stille tilbage
- en ændring stilles tilbage til den oprindelige tilstand

#### scroll

- bladre, rulle
- hvis en omfangsrig fil (f.eks. stingmønster) ikke kan vises i sin helhed, vises yderligere afsnit på skærmen med denne funktion

#### sensor

signal modtager, målesencor

#### Setup

- fastlægge, fastsætte
- opbygning, organisation
- i Setup Programmet kan f.eks. fabriksindstillingerne tilpasses til eget behov

- «blød vare»
- samlebegreb for (computer-)programmer
- i modsætning til hardware («hård vare») = betegnelse for alle fysisk «håndgribelige» komponenter i en computer (f.eks. kabinet, motor etc.)

#### Spring

- forår
- broderimønstrene til artista 730 er opdelt i de fire årstider forår, sommer, efterår og vinter

#### Summer

- sommer
- broderimønstrene til artista 730 er opdelt i de fire årstider forår, sommer, efterår og vinter

#### Touchscreen

- berøringsskærm
- reagerer ved tryk på skærmfeltet med en finger eller pegepen

#### Tutorial

- selvstudium, kursus
- program i sy-/broderecomputeren, som letter og støtter selvstudiet

#### Update

- ajourføring, ajourført version
- med update ajourføres softwaren i sy- og brodericomputeren

#### Upgrade

- udbygge, forbedre, fremme, opgradere
- med upgrade tilføres sy- og brodericomputeren nye muligheder

#### USB

- Universal Serial Bus
- sy- og brodericomputeren har USB-stik til eksterne enheder

#### Windows CE

- Windows = vinduer, CE = Consumer Electronic
- styresystem til sy- og brodericomputeren artista 730

#### Winter

- vinter
- broderimønstrene til artista 730 er opdelt i de fire årstider forår, sommer, efterår og vinter

#### Zoom

- forstørre et billede eller formindske det
- i broderemenuen Edit 2 kan et broderimønster zoomes (= forstørres eller forrmindskes)

#### Nyttesømme



#### Knaphuller



#### **16 Syretninger**



#### 4 Syretninger



#### Pyntesømme 9 / 40 mm





P

0-9



-≫• **/**_×

M Porta

4.















#### Stjernetegn



#### Quiltesømme



339	340 \$	341	342 ⋉ ^{\(}	343 ¥¥ ₩	344	345 <b>EEE</b>	346 /lnoh 3 2.4/cm	347 8/Inch 3.2/cm
8 10/Inch 3 4/cm	9 12/Inch 3 4.8 / cm	350 look	351 茶	352	353	354 ******		

1039 Birthday

1038

New Year

1040

1041

#### Alfabeter

		A							Т	U	V	W	X	Y	Ζ	Ä	Ö	Ü
5- 4-	A	В	C	D	E		<b>}</b>	Ì	Å	Æ	Œ	R	Ñ	È	É	Ê	À	Â
3	F	G	H		J		A		1	2	3	4	5	6	7	8	G	
	K		M	N	0											•	•	2
	Ρ		R	S	$A_a$	?										<u></u>	Ē	<u> </u>
	<b>Q</b> ^	4.50	<u>6</u> 2		Ū	đ	$\bigcirc$		%	S	<u>@</u>		)	L				
	Ś		M	Portal		0-9	P											
<mark>∭10 3 6 9</mark>			а			5	<b>1</b>		t	П	v	w	x	v	7	ä	ö	ü
5-						[<]			-									
4-	[ u		9		e		<b>S</b>		å	æ	œ	ø	ñ	è	é	ê	à	â



A

C

ď۵ A

M A_X

A B

F G 띬 I J

ĸ L M N 0 •

P

0^ 4.00

**Э** 

0 R ş

*

 $\bigtriangleup$ 

ø

0-9

E

A

Ť

D

S

Portal

NVN

**S** 

A

0

(TP)







ſ

œ

5-4-3-1-0-

12

<u> I</u>

Í.









### UT 10 X Y Z A Ö A 16 OX

# Forår











2 12



Floral wreath







# Sommer











14





### Flowers with butterfly











# Efterår





















# Vinter



Spring of pine



















### Alfabeter

Alice ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abedefghijklmnopqrstuvwxyz 1234567890 ./?!@#\$%&*()-''';;ič ÀÁÂÄÄÅÆÇÈÉÊÊÎĨĨĨĐ ÑOÓOÖÖØÜÜÜÜÝÞß àáâããåægèééêiſîTð ñoóôöööøùúüüýþ

ooøuuuuyp Alice

Skriftstørrelse min. 8 / max. 50 mm

Blackboard ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 1234567890 ,/?!@#\$%&*()-''';:ič ÀÁÂĂĂĂÆÇÈÉÊÊĬÍÎĨĐ ŇÒÓÔÖÖÖÜÚÚÜŰÝÞB àáâāãåæçèéêêlíîīđ ñòóôöööùúûūýþ

#### Blackboard

Skriftstørrelse min. 8 / max. 50 mm

Cursise ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuwxyz 1234567890,./?!@#\$&&*()-'";:ii ÀÁÂĂÄÅKÇÈÉÊÊÎĨĨİÐ NOOOOOØÙÚÛÛÝ>B àáâãäåæçêÊÊEIIIID ROOOOOOUÚÛÛÝ>B

Cursive

Skriftstørrelse min. 7 / max. 60 mm

Lira ABCDET GICIGXLM MOPQRSTWUWXAQ abcdelphijklmnopparituoiozyz 1234567890 ,/?!@#\$\$%&*()-''';i ÅÁÂÃĂÅEQÈÉÊËÌÌĴĴĐ ÑÒÓÕÕÖÖÙÚÚÚÜÝDB àáãããåaçèÉÊLŨI ñòóõõõõùúŰÜÝp.

#### Lisa

Skriftstørrelse min. 13 / max. 75 mm

Drifter ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 1234567890,./?!@#\$%&*()-"::12 ÀÁÂÂĂĂÆÇÈÉÊÊÎÎÎÎĐ ÑÔÔÔÕÖØÛÛÛŸÞB àăâããåæçèéêëĨĨĨĨð ñôôôööøûûûûýþ

#### Drifter

Skriftstørrelse min. 6 / max. 40 mm

London ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghIJKlmnopqrstuvwxyz 1234567890,./?!@#\$%&*()-''';:!¿€ ÀÁÂĂĂĂĂÆÇĚÉÉĚIÍĨĨĐ ÑÒÓÔÕÖØÙÚÛÜÝÞß àáāāāåæçèéêëiíîĩð ñòóôõöøùúûüýþ

#### London

Skriftstørrelse min. 8 / max. 50 mm

VARSITY BLOCK ABCDEFGHIJKLM NOPORSTUVWXYZ 1234567890 ./?!@#\$%&*()-'''::id ÀÅÅÅÅÅÆÇÈÉÊÊÌÍÎĨÐ ŇÒÓÔŐŐŐŐŰÚÚŰŰÝÞB

#### Varsity block

Skriftstørrelse min. 6 / max. 35 mm

Childs Play ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklm nopqrstuvwxyz 1234567890,/?!@#\$%&*()-*;;;; ÀÁĀĀĀĀÆÇÈÉËËÌÍĨĬĐ NOÓOOÖØÙÛÜÜÝÞB àdāāāåæçèēēïíīīđ nòôôoöøùúüűyp

#### **Childs Play**

Skriftstørrelse min. 13 / max. 30 mm

King Charles ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 1234567890,./?l@#\$%&*()-"';:// ÀÂÂÄÄÅÆÇÈÉÈËIIÎÏĐ ÑOOOOÖÖØÙÛÛÜÝÞß aáâaäåæçëéëëiiiîid ñoóoõööøùúûüýþ

#### King Charles

Skriftstørrelse min. 8 / max. 50 mm

Swiss Block ABCDEFGHIJKLM NOPQRSTUVWXYZ abcdefghijklmnopqrstuvwxyz 1234567890 ,/?!@#\$%&*()-"";ić ÀÁÂĂĂĂĂÆÇÈÉËİIÎĨĐ ŇÒÓÔÔÔØÙÚÛŨÝÞB àáâāäăæçèéëëiíîĩ ñòóôōõøùúûūýp

#### **Swiss block**

Skriftstørrelse min. 6 / max. 60 mm

#### Indholdsfortegnelse

Afslutning med Ribkant 61 Alfabeter, Bogstaver til Broderi 234-239 Kombinere Bogstaver 234 • Kombinere Motiver og Bogstaver 238-239 Kombinere Tekst 237-238 Rette Bogstaver 234 Ændre Bogstaver 235-237 Alfabeter, Bogstaver til Syning 97-108 • Kombinere bogstaver 100 Kombinere bogstaver og Tekst 101-102 • Ændre størrelse 101 B Balance Knaphuller 113 Nytte og Pyntesømme 183 Sidetransporterede sømme 184 Beregne nye Broderidata 228 Blindsøm 52 Blondebroderi 244 Broderi af Borter 245 Broderikort 274-277 Broderimotiver 224-225 Broderimotiver 225 Motivinformation 224 • Vælg Ramme 224 • Zoom 225 Broderiprøve 216 Broderi Stabilisatorer 219-220 Broderistart 204-205 Broderitråd 218

#### D

Dobbel Overlock Søm 55

Elastiske Kanter 66 Eksterne enheder 192-194 **Eksterne Funktioner**  Broderi/Syskærm 213 • Stingbredde/ Stinglængdeknap 213 **Eksterne Funktionstaster**  Automatisk Nåletråder 28, 213 Clr (Clear) Tast 28 Enkeltmønster (på lampehuset) 28 • Funktionstast 28 • Hæftetast på Lampehuset 28, 213 Setup Tast 28 • Syguide 28 • Veiledning 28 • Ændring nålepostition 28 Enkelt Menuvalg 26-27

Feilfinding 186, 255 Flad Forbindelsessøm 57 Fluesøm 72 Forbinde Friarmsadaptor til friarmsbroderi 200 Forlængerbord 12 Forskellige Stingtyper 216-217 • Fancy-Fill 217 • Forbindelsessting 217 • Fyldningssøm(Step) 216 Kontursting 217 • Satinsøm 216 • Underlægningssting 216 Forstærkede kanter i vævede materialer 62 Forstærket Ligesøm 48 Forstærket Overlock Søm 56 Friarmsbroderi 243 Frihåndsbroderi 70 Funktioner 101-102 MonogramInformation 103 • Monogram Str 1 104-106 • Monogram Str 2 107-108 • Oversigt 98 • Rette Kombinationer 102, 108 • Vælge 99 • Vælg små bogstaver 101 Funktioner og meddelelser til Broderi Broderiforløb 212 Broderihastighed 212 • Broderimenu (Klar) 208 • Broderitid 207, 211 • Check 207 Enkel/Flerfarvet Motiv 212 Farveinformationer 211 • Farvenummer 207 • Flytte Ramme 212 Flytte Motiv 209 • Gemme 209 • Gitter 208 • Hjælp («?») 208, 212 Kopiere Motiv 208 • Lodret Spejlvending (op/ned) 209 Motiv Information 207 Motiv Midte 207 Motiv Proportioner 210 • Motivstørrelse 207, 211 Nyt Motiv 208 • Næste Side - redigeringsskærm 1 210 • Næste Side - redigeringsskærm 209 Rammeforskydning 211 Rammevisning 211 Rotere Motiv 209 Redigeringsskærm 1 207 Redigeringsskærm 2 207

- Skifte Motiv 208
- Slette 208
- Tilføje Motiv 208

- Trådspænding 211
- Vandret Speilvending
- (venstre/højre) 209
- Visning motivfarver 208 Vælge Ramme 207
- Ændring Bogstaver 210
- Ændring af Motivets Højde og Bredde 209
- Ændring af Motivet proportionelt 209
- Zoom 208

#### Funktioner - Generelle

- Enkeltskærm 29
- ESC 29, 206
- Help («?») 29, 206
- Kombinationsskærm 29
- OK 29
- Rul ned 29, 206
- Rul op 29, 206
- Spinning Spool 206
- Tilbage til Valgmenuen 206
- Funktioner Specielle
- Alfabet Størrelse 31
- Arkiv 33
- Balance 32
- Foregående Sømme 33
- Gemme 31
- Hæftefunktion (med 4 sting) 32
- Hæfteprogram 32
- Indtastning af
- Knaphulslængde 31
- Lange Sting 30
- Lodret Spejlvending (op/ned) 30
- Manuelle 4- eller 6-trins Knaphuller 31
- Monogramstørrelser 31
- Motorhastighed 32
- Multifunktionstast 31
- myartista Portal 33
- Mønsterbegyndelse 30
- Mønsterforlængelse 30
- Mønstergentagelse 32
- Nålestopsjustering 31
- Permanet Tilbagesyning 33
- Programmering af
- knaphulslængde 31 • Slette 31
- Sænke Transportøren 33
- Stingtæller 31
- Store-/Små bogstaver 31
- Sømvalg m. Nummer 33
- Trykfodsindikator 30
- Trådspænding 32
- Underinddeling af
- kombinationer (1) 31 • Underinddeling af
- kombinationer (2) 31
- Vandret Spejlvending (venstre/højre) 30
- Visning af ændret Stingbredde eller Stinglængde 30

#### Ethernet Kort 192-193, 260

- Tilredigeringsskærm 211

G

#### Gemme Grundindstillinger 24 Gemme og Slette motiver 247-252

- Gemme på Brodericomputer 248-249
- Gemme på Personligt Designkort 249
- Gemme på USB-stick 250
- Overskrive motiver 250-251
- Slette alle gemte motiver 252
- Slette et gemt motiv 251
- Gemme og Slette Sømme og Sømkombinationer 157-162
- Arkivindhold med et øjekast 160
- Generelt 158
- Programmere og Gemme kombinationer 158-159
- Rette Sømkombinationer 161
- Slette Mapper 162
- Spejlvende hele kombinationen 162
- Tømme sømredigeringsområde 159
- Åbne Gemt Kombination 160
- Åbne tom Skuffe 160
- Underinddeling af Gemme ændrede indstillinger Permanent 24-25
- н
- Heirloom Teknikker 82-88
- Bieser 84-86
- Hulsøm 83
- Muslingekanter 87
- Muslingesøm m. indlæg
   88
- Syning af blonder 82
- Hjælpe Program 178 Hovedafbryder 11
- Hæftesting 42

Igangsætter 11 Indholdsfortegnelse 5 Isætning af Spolen 14

Jersey Overlock Søm 55

#### Κ

280

- Kantstikning 43-44 Klargøring af Brodericomputeren 201 Klargøring Broderimodul 196 Klargøring Sycomputer 8-9 Knaphuller 109-133
- Automatisk håndsyet-, rundt og øjeknaphul 121-122
- Automatisk Knaphul med direkte længdeindtastning 116

Indholdsfortegnelse – artista 730

 Automatisk Knaphul med knapmålesystem 117

- Automatisk Knaphul Standard og Stræk 119-120
- Balance 113
- Funktioner i Knaphulsprogrammet 111
- Generelt 111
- Paspoleret Knaphul 129-130
- Knaphul i langtidshukommelsen 118
- Knaphul med indlæg 114-115
- Ligesømsknaphul 127-128
- Manuelt 4 eller 6 Trins Knaphul 125-126
- Oversigt 110
- Pynteknaphuller 131
- Stingtællerknaphul 123-124
- Udligningsplader til Knaphul 115
- Vigtige Informationer 112 Knap-isynings program 132 Knæløfter 11 Kombinationer 162 Kombination af Nål/Tråd 18

Kombinere Motiv 231-233 Lave Motivkombinationer 232

- Kopiere eksist. motiv 231
- Rette og ændre Motivkombinationer 233 Tilføje nyt Motiv 231 Korssting 81

Lange Sting 40 Lapning i Strik og Jersey 69 Ligesøm 41 Lynlås 45-47

#### Μ

Meddelelser 188-190, 256-258 Midlertidia Hukommelse 24, 39 Modem 192-193, 260 Montere Broderimodul 199 Montere Broderiramme 204 Motivfarver 240-241 Brodere enkelte farvedele 241

- Brodere motiver i èn Farve 241
- Brodere tekst i Flere farver 241

 Ny Fordeling af motivfarver 240 MotivInformation 224

#### Ν

#### Netledning 11

- Nyttesømme 35-72
- Justering af den enkelte Nyttesøm 38
- Nyttesømme i kombinationsskærmen 79-80
- Nyttesømme 38
- Oversigt 36-37
- Syning i strikkede materialer 53 Nåleoversigt 18-19 Nål, Tråd, Stof 17 Nåletråder 15

#### Ο

Oplægning m. Dobbeltnål 60 Oplægning m. Jerseysøm 58 Oplægning m. Forstærket Zigzag 51 Ordbog 265-267

Personligt Program 153-156

- Programmeringsskærm 154
- Slette sømme 155 • Valg af sømme 155
- Ændre sømme 156

#### Placering af motiv 226-227

- Flytte Motiv 226
- Kontrollere motivets Placering 227
- Kontroller motivmidten 227
- Rotete Motiv 226

#### Pyntesømme 73-96

- Applikationer 75-76
- Kombinere Pyntesømme med Funktioner 77-78
- Oversigt 74
- Pyntesømme i Kombinationsskærm 79
- Vælge 75
- Påsyning af smal elastik 64 Påsyning af bred elastik 65

#### Q

- Quiltesømme 135-152
- Applikationer med vendte Kanter 146-147
- Dekorative Quiltesømme 142
- Forskellige Teknikker 137
- Frihåndsquilnting 148
- Hæfteprogram 138
- Håndquiltesøm 141
- Oversigt 136
- Patchworksøm/Ligesøm 140

Quiltning med BSR 149-152

Anvendelse med Ligesøm

Aktivere BSR Syfunktioner 151

150

- Quilte Ligesøm 139
- Satinsøm 143-144 Tæppesømme 145

eller Zig-zag 151 • Lydsignal 151 BSR Funktion

• BSR 1 149 • BSR 2 149

Generelt 149

Risting 49

Rynkesøm 63

Forberedelse 150

Slukke BSR Funktion 151

Rengøringg og vedligeoldelse

Ribkanter med Overlock 59

185

S Setup Program 163-175 Broderiindstilling 167-168 Hardware 175 Information 170-171 • Generelt 164 Meddelelser og Lydindstillinger 172-173 • Programmering af Funktionstasten 170 Skærmindstilling 165 Syindstillinger 166 • Tekst i Velkomstskærm 165 Tilbage til Fabriksindstillinger 175 • Touch (Skærmfølsomhed) 169 Udbyderindstilling 174 Sidetransporterede sømme 89-93 Automatisk forbindelse m. 16 syretninger 92-93 • Generelt 89-90 • Manuel kombination med Skabeloner 91 Skifte Nål 15 Skifte Trykfod 21 Skyggebroderi 246 Skærm 12 Snørehul 133 Spoleholder vandret 13, 14, 16, 201 lodret 16 Spoling af undertråd: fjerne/isætte 13 Spænde i Ramme 221-222 Stingtæthed 242 Stingplader 17 Stof, Nål, Tråd 17 Stopning Manuelt 68 Stoppeprogram 67 Stræk overlock 56 Super stræksøm 56 Syguide 181-182 Syning i strikkede materialer 53 Syretninger - 4 96 Syretninger - 16 94 Forbinde Sømme 95 Sømvalg 23, 25 Sømoversigt 268-273 т Tilbehør 262-264 artista broderi Software 264 Broderi Megaramme 263 Broderimotivkort 263 Broderi USB Sticks 264 Kuffertsystem 262 Tilbehør Broderi 197-198 Tilbehørsskab 10 Tilbehør Syning 10 Tilslutte Eksterne enheder 194, 261 Transportør Syning af hjørner 22

#### Sænk Transportør 33

- Transportør og Stoftransport 22
- Transpotør Op/Ned 21

Trense Program 71 Trykfodsindikator 24 Trykfodstryk 21 Trykfødder 20 Trækkompensation 242 Trådbrud 254 Tråd, Nål, Stof 17 Tråde Overtråden 14, 201 Dobbelnål, Trillingenål 16 Tråde Undertråden 201 Trådskærer • Automatisk Trådklip 28, 213 • På Lampehuset 15 Undertrådskniv 13 Trådspænding 34

#### υ

Undertråden hentes op 15

Vaffelsøm 54 Valg af Funktioner 24 Vari-Overlock Søm 55 Vejledning 179-180 Veiledning USB Stick 193 Vigtigt at vide om Nål og Tråd 17 Vigtige Broderiinformationer 215-218 Vigtige sikkerhedsforskrifter 1-2 Vælge Broderimotiv 202-203 Vælge Broderiramme 204, 207

#### Ζ

Zig-zag Søm 50 Zoom (Se Motiv i Detailjer) 225

#### Æ

Ændre Motiv 227-230 Justere højde eller bredde 230 • Størrelsesændring af Motiv i proportioner 229 Spejlvend motiv 227-228 Ændre Motiver 242 Ændre Nåleposition 24 Ændre Stinglængde 23 Ændre Stingbredde 23


